

*EDUARDO AMMATUNA*

*FUERA DE PROTOCOLO*

בחוץ של פרוטוקול

© Eduardo Ammatuna  
e-mail: [edualjavpy@hotmail.com](mailto:edualjavpy@hotmail.com)  
[www.italiaparatodos.com](http://www.italiaparatodos.com)  
Impresión Gráfica

Derecho de autor y conexos N° 11.689/2009  
I.S.B.N. (en trámite)

## Contenido

1.-	Los primeros días.....	pág. 11
2.-	Coffee Break – El café turco.....	pág. 23
3.-	Jaffa.....	pág. 29
4.-	Mar de Galilea - Cafarnaún – Casa de Pedro - Tabgha – Siria.....	pág. 35
5.-	La cena.....	pág. 47
6.-	Efraín – El derecho sobre la tierra – Grandes Judíos del Este.....	pág. 51
7.-	Yom kippur - Altos del Golán – Kuneitra.....	pág. 61
8.-	Yad Vashem – Josef Mengele.....	pág. 69
9.-	Mar Muerto – Masada.....	pág. 83
10.-	Qumran – Presencia judía antes de la Diáspora.....	pág. 91
11.-	Historia de Jerusalén–Vía Dolorosa–Abadía de la Dormición–Cenáculo–Basílica de la Agonía – Huerto de Getsemaní–Mezquita de Omar – Muro de los Lamentos.....	pág. 107
12.-	Matanzas de Hebrón, Safed, Ein al Zeitun, Deir Yassin, Kfar Etzión, Dawayma, Quibya, Sabra, Chatila, Munich – Revuelta Árabe – Atentados a los hoteles Rey David y Semiramis – Asesinato de Lord Moyan y del Conde Folke Bernardotte.....	pág. 117
13.-	El regreso.....	pág. 139



Dedicado:

A LOS PUEBLOS QUE SUFREN



PARA CONVIVIR DEBEMOS COMPRENDER:

\* QUE TODOS LOS PUEBLOS, POR SU NATURALEZA HUMANA, TIENEN SIMILARES DEFECTOS Y VIRTUDES.

\* QUE EL GENOCIDIO ESTÁ MÁS ALLÁ DEL DEFECTO.





A mis padres (†)



Escasamente hace, quizás, hora y media que me dieron la impecable toallita tibia para asearme las manos antes de cenar, y ya están de vuelta otra vez con ella para el desayuno; le dije dos o tres veces a mi mente o quizás a mi alma o quien sabe a quién..., ciertamente con alguien de mi ser racional debía estar hablando, porque, que yo sepa, durante toda mi vida, mis órganos jamás me dijeron palabra alguna; siempre estuvieron callados, y solo se hicieron sentir con algún pinchazo de dolor cuando tenían alguna queja que hacer.

Sin preocuparme en demasía, acepté todo lo que me sirvieron; liquidado el menú, extraje del bolsillo del saco el “antifaz”, me lo coloqué sobre mis enrojecidos ojos para evitar que el brillo de luz que entraba por la ventanilla del frente los lastimara aún más, y me dejé llevar por la somnolencia. Ni siquiera me di cuenta que todo lo sucedido ocurría porque viajaba hacia el naciente... ¿cómo iba a saberlo, si era mi primer viaje transoceánico?

Levanté un tanto el lado de la máscara que cubría el ojo izquierdo para echar una ojeada, y como nadie se movía, me reacomodé en la “poltrona” e intenté continuar mi hibernada.

- ¡Qué mierda! ¡Mira como tengo el pantalón manchado!
- escuché que murmuraba con fuerza algún pasajero cercano.
- ¿Cómo te lo hiciste?-le respondió otra voz.
- No lo sé, y tampoco sé que haré para solucionarlo.
- Aprieta la mancha con las servilletas que guardaste.
- ¡No dejé ninguna!

-Entonces como decía aquel gaucho argentino: “decite pa tus adentros, no es pa tanto y aguantá”.

-¡Sí! ¡Aguantá! ¡Las pelotas del Califa, aguantá!

Sonreí por la desgracia ajena, o más bien por la inculpable ignorancia ajena. “Ahora me doy cuenta que no soy yo solo como creía...; también hay otro con muy poco recorrido en éste vuelo”-pensé. Más tarde me enteré que el “de las pelotas del Califa”, había tomado de la bandeja el cubito que acompañaba al pan, y creyendo que era caldo en cubito se lo guardó en el “bolsillo relojero” del pantalón para hacer uso de él en otra ocasión, y que cuando vio la gran mancha se dio por enterado que el bien empaquetado cubito, era nada más y nada menos que manteca de primera calidad... y que se derretía con el calor del cuerpo.

Horas después, como si hubiesen escuchado lo que dije, el dolor agudo de mis entrañas, y los parlantes de la aeronave que repetían: “en veinte minutos aterrizaremos en el aeropuerto de Lisboa”, “por favor apaguen los cigarrillos, ajústense los cinturones...”, me terminaron de despertar. Quedé tenso, nervioso y sudando por todos los poros hasta que escuché a la azafata decir: “Los pasajeros en tránsito pueden quedarse en el avión”; sabía muy bien que con mis amigos torturándome no podía descender del avión, estaba muy conciente que después de horas de fastidioso dolor en cualquier momento me obligarían ir al sanitario.

Durante la espera en la pista me quedé en mi asiento rígido como una momia tratando de disimular, no se ante quién, mi malestar. Días después razonando acerca de mi comportamiento, me di cuenta de la estupidez mental mía...De mi pundonor pueblerino; tenía vergüenza que los demás se enteraran de mi problema.

El DC10 decoló de Lisboa sin sobresaltos y aterrizó suavemente sobre la pista del aeropuerto de Orly. La hora y pico que tardamos entre la espera del bus de la compañía y llegar al hotel cercano al aeropuerto Charles de Gaulle, pareció tiempo de fiesta para mis “amigos” que aún no se cansaban de bailar la danza del vientre..., y yo de preguntarme: ¿si me atropellan las ganas en medio del tráfico parisino qué hago? Al final de la “vía dolorosa”, por fin decidieron dejar el baile para otra ocasión. Pálido, pero aliviado y con el coraje recuperado, bajé al vestíbulo del hotel y me dirigí al comedor con la intención de tomar alguna comida caliente.

-Señor, el salón comedor queda al otro lado –me dijo el conserje en agradable castellano.

-Merci monsieur –tenté una frase en francés, maldiciendo entre dientes mi desatino porque aún estaba débil y tembloroso.

Me senté en un rincón un poco alejado de un grupo de alborotados ingleses y me dispuse a estudiar el mapa de París que tenía en la mano.

-Señor, ¿qué se sirve? –entendí que me dijo con voz suavemente atrayente la joven camarera; pero allí terminó mi francés; y comenzó mi calvario cuando quise pedirle que me trajera un huevo dentro del caldo. No hubo caso de pronunciar bien “ouef”, y menos de que comprendiera lo que intentaba decirle...; cuanto más trataba, más confundía mi “ouef” con “eau”. Traté de hacerme entender en inglés, pero cuanto más lo intentaba, la joven menos paciencia me demostraba; poco sabía yo que a los franceses no les agradaba en nada lo británico o norteamericano, sea éste idioma o gente. Por fin levanté la cabeza y me encontré con un gran cartel que contenía parte del menú rápido ofrecido.

-Quiero aquél –señalé con el dedo.

-Très bien, monsieur.

Si bien la cena, sabrosísima por cierto, era más una obra de arte que un abundante plato de comida, satisfecho decidí salir a la acera para apreciar el cielo de París, aunque la ciudad luz estuviera a algunos kilómetros de donde yo estaba. Me senté en una murallita abarrotada de plantas en flor y dirigí inconcientemente la vista hacia el aeropuerto resplandeciente de luces de diferente intensidad; en pleno disfrute de la oportunidad que la vida me estaba brindando, escuché una voz apenas audible, y como todo curioso presté doble atención y oí que alguien decía:

-Tengo un hambre atroz, y ésta aerolínea de porquería solo paga la estadía en el hotel.

-Si todavía no se descompuso podemos comer lo que traje.

-¿¡Qué trajiste!?

-¡Varios escalopes!

-¡Milanesas, querrás decir!

Éstos sí deben ser de los míos, pensé inmediatamente; a otros no se les hubiera ocurrido llevar avío en avión a otro continente. Me equivoqué por poco, por algunos kilómetros; lo que no es trascendente porque en el fondo tenemos casi la misma idiosincrasia...; el de las milanesas era un doctor en veterinaria oriundo de la Provincia de Corrientes, que junto con su amigo iba rumbo a Bélgica para asistir a un simposio.

En Roma, según las indicaciones, me presenté cuatro horas antes de la partida de la aeronave. El control fue realmente rígido; abrieron todas y cada una de las valijas, bolsos, maletas y maletines, y revisaron concienzudamente todo el contenido guardado en ellos. La señora que estaba delante de mi, la pasó muy mal cuando le abrieron la caja de bombones, le quitaron el

envoltorio y los pincharon con una aguja uno a uno, varias veces. Con los bombones no hubo arreglo, pero con las vestimentas sí; así como las “sacudieron” las dejaron bien puestas en las respectivas maletas. Luego del ajetreo de la necesaria inspección, subimos al 747, y momentos antes de cerrarse la puerta, entraron tres personas de civil que bajaron a dos pasajeros. ¿Qué pasó? Nunca lo sabré; pero aunque jamás había visto algo similar, tampoco me extrañó; el avión pertenecía a la compañía israelita de El Al, y si bien no era la época de estrellar aviones, sí era la de secuestrarlos y hacerlos “volar por los aires”. Quizás fue el tiempo más peligroso para la generalidad de los ciudadanos de todas partes del globo.

El vuelo no tardó tanto como suponía, aproximadamente en unas dos horas estuvimos en el aeropuerto internacional Ben-Gurión. La aeronave detuvo la marcha a unos cincuenta metros del edificio principal, paró los motores y tras las informaciones de rigor, empezamos a descender por la altísima escalerilla. El 747 de El Al estaba rodeado por jóvenes militares vestidos con uniformes de faena, con el infaltable kipá en la testa, y provistos de ametralladoras de mano; los mismos además de prestar protección al lugar, procedían a efectuar una primera inspección a los pasajeros que llegaban. Sorteada la inspección primaria nos dirigimos, caminando a cielo abierto, hasta las oficinas de migraciones o de aduanas, no recuerdo bien; allí la persona que nos recibió nos reunió a todos, nos dio una cálida y entusiasta bienvenida, y juntos pasamos por un nuevo y más riguroso examen, reconocimiento y registro.

-Amigos, vayamos subiendo al ómnibus que nos llevará a la residencia –avisaba el encargado del grupo.

Alborotados como escolares, tomamos los asientos de acuerdo a nuestra preferencia y quedamos listos para partir de inmediato.

-¡Shalom a todos de nuevo! Mi nombre es Marcos, nací aquí en Israel pero mis padres nacieron en México.

En respuesta a sus palabras se escucharon decenas de ¡shalom! en todos los tonos imaginables.

-¡Gracias, gracias a todos! Bajaré un momento para hacer unas diligencias y regreso junto a ustedes.

El momento se hizo minutos, y los minutos se hicieron hora y media. Al final partimos con Abraham, el segundo de Marcos. El lugar de residencia era un edificio alto, de más de cuatro pisos, de color cemento, ubicado en la calle Nehardea; era la sede de la Histadrut(h); es decir, la institución representativa de los obreros judíos de todas las profesiones. La Histadrut englobaba a obreros agrícolas, trabajadores de las ciudades, intelectuales, etc., pero también, además de constituir un sindicato tenía compromisos de orden nacional, llámese: seguridad, defensa, cultura, trabajo, colonización, idioma, etc. En resumen, era (es) una organización israelita poderosa de vanguardia, protagonista principalísima, no única, en las luchas por la creación del Estado de Israel.

Para otros, la Histadrut, era una organización política, utilizada, a pesar de su ideología primaria, como brazo operativo del capitalismo israelí, y de la política exterior anti muchas cosas, en especial anti árabe; que desde un principio, a través de la formación de colonias agrícolas, de las organizaciones cooperativas, de los sindicatos obreros, de las redes culturales, de la participación en la política, etc., fue la que dio origen a la Hagshamá, unidad dependiente de la Organización Sionista Mundial, comprometida (brindando asistencia educativa, presupuestaria, viajes, etc.) con movimientos y organizaciones



juveniles dispuestos a trabajar desde su comunidad por los ideales del Movimiento Sionista (por y para el Pueblo Judío); y a la Haganá, organización paramilitar de defensa durante la época del Mandato Británico de Palestina (1920-1948).

La Haganá, predecesora del ejército de Israel, tuvo como principal figura al doctor en filosofía Isaac Sadeh, reconocido como el padre espiritual de la organización y fundador de la unidad de choque o de elite judía llamada Palmach(j). La Haganá que “trabajaba” bajo coordinación de la Agencia Judía, dirigida por David Ben-Gurion, tenía como tarea especial defender los kibutzim, las granjas, alertar sobre posibles ataques y enfrentar con las armas a los atacantes, para lo cual, sus “oficiales” debían agrupar e instruir a los jóvenes de los asentamientos judíos y de las ciudades; pero quizás una de las misiones más importantes y complicadas que le tocó realizar fue la de comprar armas en el extranjero, camuflarlas para no ser detectadas al introducirlas al territorio y desarrollar talleres para la fabricación de equipamiento militar básico, municiones, granadas, etc. (la orden de comprar armas en el continente europeo, partió de David Ben-Gurión, y sobrecayó en la figura de un intelectual de origen austriaco llamado Ehud Avriel, el mismo que fue eslabón principal de la emigración clandestina de judíos europeos a Palestina).

Todo el grupo se ubicó en el cuarto piso, en habitaciones dobles, austeras, carentes de todo mobiliario superfluo; los baños y las duchas se encontraban al fondo del corredor, totalmente independientes de los dormitorios.

Dejé mi equipaje en el suelo, estudié el ambiente, eché una mirada por la ventana y me senté en la cama con la finalidad de cambiarme los zapatos que llevaba puesto por otros más

cómodos. Estaba feliz de no tener ningún compañero de habitación. ¡Todo el dormitorio para mi solo!

-Bajemos a cenar –gritó alguien del grupo.

Casi en tropel nos amontonamos en el corredor y descendimos las escaleras hasta el comedor. El refectorio era una sala muy grande, preparada para recibir y dar de comer a gran número de obreros provenientes de todo Israel, que normalmente asistían a reuniones, seminarios, etc. Las mesas de madera, eran rústicas, largas y permitían comensales a ambos lados de su superficie.

No tengo en presente si alguna persona nos sirvió o simplemente lo hicimos nosotros mismos; el caso fue que cuando aparecieron los platos con la comida, el alegre murmullo fue desapareciendo rápidamente. La cena que teníamos en mente se convirtió en una refacción más que moderada, y muy parecida a las que se ingieren para reparar fuerzas en los días de ayuno; agravada porque no había repetición.

-Casi es una suerte que me pegué un empacho con el “enrollado” que me tomé en el avión –comentó alguien.

-Suerte la tuya, mala suerte la mía, y peor suerte la de aquel grandote que está detrás de ti.

-¿Dónde?

-Tres filas detrás, justo a tu izquierda.

El plato de referencia consistía exactamente en: dos filetes de sardina en lata, un tomate pequeño, de igual medida que los destinados a la industria de pasta y un cuadradito dulce, esponjoso, hecho al parecer de ricota. La cena se sirvió a las 18; doce horas mortales antes del desayuno.

Entre algunos refunfuños y palabras de enojo y desagrado, dichas en diferentes modismos geográficos, nos fuimos ubicando en nuestros respectivos cuartos. Con inocente ímpetu abrí la puerta y quedé sin más allí clavado.

-Hola, soy Carlos...tu compañero de habitación.

-Hola, soy Ale –contesté sorprendido, no por desagrado hacia Carlos, sino por lo inesperado de su presencia. Carlos era el grandote del comedor; fácilmente sobrepasaba el metro ochenta y cinco, tenía un físico enorme, no trabajado, que soportaba el característico vientre abultado de los cuarenta o más bien de los cerveceros; de cara redonda, abundante pelo bien negro y piel un tono más oscuro que el propio de su país. Una persona agradable y muy amigable.

-¿Quieres?

-No, lo dejé hace tiempo.

-¡Ah! –respondió lacónicamente, sin extrañarse, ni demostrar mayor interés porque lo tomó como una decisión muy personal.

-¿Me prestas un momento tu cama para desempacar?

-Desde luego.

Tomó sus maletas, literalmente las tiró sobre la cama, y comenzó a ubicar sus ropas en el armario.

-Dijiste que fumabas una cajetilla por día, y en media hora ya prendiste diez cigarrillos. No me molesta..., solamente te estoy observando, en el buen sentido de la palabra.

-Ya lo sé, Ale. No pienses que soy susceptible.

Con sinceridad puedo afirmar que Carlos no era demasiado delicado en el trato común, y tampoco era una persona fácil de ofenderse o de agraviarse por pequeñeces.

-Oye Carlos, ¿en qué vuelo llegaste que no te he visto en el bus que nos trajo aquí? –pregunté más por seguir la charla que por curiosidad.

-En verdad estoy aquí contra mi deseo –respondió sin enfado alguno en su voz.

-¿Cómo es eso?

-Pedí regresar.

-¿Salud? ¿Algo inesperado?

-¡Calentura!...Para ustedes enojo, pero con mayúscula.

-¿Por?

-¡Chico..., por la porquería de militares del aeropuerto!  
¡Me detuvieron en la pista al pié de la escalerilla del avión!

-¿Por? –volví a preguntar, pero esta vez con viva curiosidad.

-¡Por boludos! ¡Chico, esos fulanos tienen pocas luces, obran como alelados, como si tuvieran el cerebro perturbado! ¡Están escasos de razón! Se les ocurrió que yo tenía una cara de terrorista, o un porte sospechoso, y sin más me detuvieron, no quisieron entender explicaciones ni tampoco me las facilitaron, no le dieron participación al que nos recibió en nombre del Ministerio de Relaciones, y para colmo se llevaron mi maletín. ¡Hermano, quisieron que me desvista para palparme el ano!

-¿Y?-pregunté a sabiendas que ese proceder era un acto desconocido, impracticable en otras latitudes.

-¿Y qué...?-respondió molesto.

-¿Y qué pasó?

-Se armó gran revuelo entre mi oposición y la agresividad que mostraban algunos; pedí que me embarcaran de nuevo y tampoco accedieron. Estuve como una hora en esa situación; me salvó la aparición de un judío chileno, que por supuesto hablaba castellano, y que por suerte era un oficial superior; desconfiado y todo comprendió mis explicaciones y aceptó darme el trato debido a mi documentación. ¡Ale, yo porto pasaporte diplomático, soy agregado cultural de la embajada de mi país en Londres! ¡No hombre, esto es una “cojudez”...no pienso quedarme! –remató furioso.

Esa noche, Carlos, con sus vueltas y vueltas en la cama no me dejó dormir en forma continua. Tan pronto amaneció Carlos ya estaba sentado al borde de su litera fumando.

-¡Buen día! –dije tentando un buen ánimo.

-¡Hola! –me contestó Carlos.

-¿Qué tanto de bien dormiste?

-¡Enrulado como los rizos de Caifás!

-¿Colgado?

-No, enrollado con la sábana.

-¡Pero dormiste!

-¡Chico..., qué carajo voy a dormir con este colchón más delgado que lengua de lagartija, y con la rejilla de la cama clavándome en la espalda!

Por lo menos se olvidó del calor del clima y de la calentura pasada, pensé para mis adentros.

-¡Hora de comer, hora de comer, hora de comer!- anunciaba un “gritador” golpeando cada puerta cerrada que encontraba a su paso.

-¡Cónchale, el “güevón” está sirviendo la misma comida que anoche! –se quejó uno del grupo de peruanos.

-Parece que el “empalomao” ese nos quiere tener bien fregados.

-¡Nos tiene bien fregados! Si seguimos así no aguantaremos ni una semana.

Una de las razones por la cual el dichoso filete de sardina volvió a la mesa, fue porque el responsable del comedor era un apegado a la doctrina religiosa, y porque durante ese día no se desarrollaba actividad alguna, era un día sábado; el Shabbat de los judíos, el séptimo día de la semana, que la Torá (junto con los Nevi'im y los Ketuvim es parte del Tanaj o Biblia hebrea) señala que debe ser celebrado con la abstención de cualquier clase de trabajo; una señal de la relación de Dios con el pueblo judío prescrito entre los diez mandamientos que recibió Moisés.

-¿Y ayer, por qué comimos la misma cosa? –insistió con obstinación Percy.

-Porque el Shabbat comienza al ponerse el sol del día viernes –le explicó el chileno.

-¡Hijole! ¿Y hasta cuando dura?

-Hasta hoy, después del anochecer.

-Bien, entonces esta noche saldremos a cenar –me dijo Carlos entusiasmado.

-¡No podrán! –expresó lacónicamente el chileno.

-¿Y tú que sabes? –inquirió Carlos.

-Nada, solo que en el bus, Marcos explicó que no podíamos salir fuera del edificio sin tener las identificaciones del Ministerio; y que yo sepa, todavía no nos la dieron.

La respuesta cayó mejor de lo esperado.

Para el día lunes, todos nos conocíamos y por supuesto ya se habían formado los grupos afines naturales, lo que no implicaba, en muchos casos, que compañeros de habitación estuviesen en el mismo grupo. Las clases didácticas y las charlas se daban por la mañana y por la tarde, de domingo a viernes; exceptuando los días programados para las excursiones, todas ellas (las clases) cortadas magistralmente por un “coffee break”. Ambas se desarrollaban con singular regularidad; tanto los profesores, como los invitados a dictar las charlas, eran respetuosos del horario y conocedores del tema a tratar. Las discusiones académicas eran las normales a este tipo de actividad, y las charlas explicativas sobre las características, peculiaridades, costumbres, etc., de la población y de Israel, se desenvolvían dentro de lo que podríamos llamar protocolos (en su acepción de seguimiento de ciertas reglas auto establecidas de respeto y cordialidad). Ahora bien, las verdaderas discusiones (sobre diferentes incógnitas, conceptos y preconceptos) algunas veces pueriles y otras veces “álidas”, fruto de la falta de información, del desconocimiento o del desinterés, se producían espontáneamente en los corrillos, en los viajes, en los “coffee break” y en circunstancias varias que aparecían con el transcurrir de los días. Creo que absolutamente todos los asistentes sabíamos que aparte de la ayuda educativa que nos brindaba Israel a través de la Histadrut, el Estado aprovecharía parte del tiempo para exponer sus puntos de vista (propaganda para algunos) sobre diferentes ítems; lo cual no constituía en sí mismo un acto deshonesto sino lógico por demás.

Al inicio de las actividades nos entregaron las documentaciones, o constancias, de que éramos profesionales invitados por el gobierno para realizar un curso de postgrado; el documento en sí mismo era una cartulina de color celeste con la foto del correspondiente participante y las aclaraciones pertinentes: nombre(s), apellido(s), estado, profesión, edad, sexo, señas principales, nacionalidad, etc., escritas en hebreo y en inglés. También nos proveyeron de vales, equivalentes a tres libras israelíes, para usarlos en la lavandería, cantidad que resultó realmente insuficiente para tal efecto. También fuimos instruidos sobre la manera en que debíamos manejarnos dentro del edificio que nos albergaba, en nuestro andar por la ciudad, y en nuestro relacionamiento con la comunidad. Por último nos advirtieron que cuando escucháramos el sonar de las sirenas de alarma antiaérea, lo que ocurría varias veces al día, debíamos atender si las mismas sonaban de forma interrumpida o ininterrumpida porque tenían significados diferentes; una de las formas equivalía a un aviso de entrenamiento y la otra a un amenazador ataque, o a un acto de violencia, o a un inminente peligro para la población.

El “coffee break” de la mañana resultaba tan reparador como el de la tarde; café y chocolate calientes acompañados de galletitas semidulces. Tanto el café como el chocolate estaban dispuestos en tachos cilíndricos de varios litros, provistos de cucharones más largos que los de una sopera.

-Ahora un café, y un buen cigarrillo para comenzar de nuevo –dijo Olivares guiñando un ojo-. Acto seguido metió el cucharón, revolvió el café para uniformar el calor y con cuidado puso el líquido en su taza.

-¡Aj!... ¡Se olvidaron de colar el café!-chilló Olivares.

-¿Quién se olvidó de colar qué cosa?



-¡El café, hombre! ¡El café, está lleno de borra!

-¿Dónde está, a ver? –preguntó Laurita; el diminutivo se lo pusieron por lo menuda que era de cuerpo y estatura; otros en cambio la llamaban cariñosamente “la maquinista”, por la sencilla razón que por donde iba echaba más humo que una locomotora a leña. “La Laura”, como se referían a ella sus colegas argentinos, acostumbrada a fumar cigarrillos negros franceses Gitanes Sans Filtre (el de la bailarina gitana en la cajetilla); cuando se le terminaron los paquetes que trajo consigo, como no los encontró en Tel Aviv, se fumó cigarrillos de todas las marcas existentes en Israel buscando algo parecido a sus Gitanes.

-Venga aquí usted Laurita y véalo con sus propios ojos - le dijo Otoniel.

-¡Ya voy...ya voy!

El coordinador, que con deferencia siempre se acercaba a los estudiantes para “echar” con ellos algunas palabras, escuchó el pequeño alboroto y se aproximó al grupo.

-¿Sucede algo raro muchachos?

-Nada serio ni complicado, simplemente que en la cocina se olvidaron de pasar el café por el colador. Está colmado de borra.

-¡No, no es lo que piensan!-expresó sonriente Marcos.

Todos lo miramos expectantes, atentos a su respuesta.

-Lo que están saboreando es...

-¡Ya sé, es café árabe!-le interrumpió Tabares.

-¡No!-afirmó enfáticamente Marcos-. ¡Es café turco! Este café tiene una preparación diferente a la que ustedes están acostumbrados; éste se prepara calentando agua en una jarra de cobre, a la que se le echa encima el café molido a punto, es decir, cuando el polvo del café tiene una consistencia harinosa, y

antes de hervir se le agrega un poco de agua fría para que el café molido permanezca en el fondo del recipiente.

-¡Entonces se olvidaron de agregarle el agua fría! – sostuvo Otoniel.

-¡Me late que usted está “alumbrao”! ¡Reconozca hombre, que fue usted el que revolvió todo el líquido con el cucharón ese que tiene en la mano!

Laurita me hizo un gesto para que me agachara y pudiera decirme algo al oído.

-Ale, me da la impresión que tendríamos que pedirles que nos presten un diccionario de su país; yo francamente casi no los entiendo.

-Más de un diccionario, diría yo, ni los demás entienden al venezolano; sus vecinos juran que tiene su propio idioma.

-¡Resuelto el problema...,vayamos al chocolate!

-Chocolate caliente con cigarrillo, y con el calor que hace... ¡jamás, amigo! Mejor me tomo el café con la borra y todo.

A la noche, después de la cena, subí al dormitorio y encontré a Carlos ensimismado en la lectura de un folleto.

-¿Qué lees? –le pregunté.

-Cualquier cosa –me respondió vivazmente, y agregó-. Algo que me distraiga, que me haga olvidar el calor; no entiendo como al arquitecto no se le ocurrió poner un simple ventilador en las habitaciones.

-No lo sé –respondí ambiguamente.

Carlos siguió por un tiempo más con su lectura, luego giró la cabeza hacia mí y me preguntó:

-¿Cómo era el asunto ese del café?

-¿Lo de la borra?

-¡No! Lo de si era turco o árabe.

-Da igual.

-No, porque si es árabe... ¿cómo es que lo toman aquí?

-Al igual que tomamos té colombiano y chino.

-A ver, ayúdame a pensar porque a mi se me perdió la verdad –aclaró Carlos, e inició de nuevo la conversación sin darme tiempo a responderle-. Lo del té no es correcto porque nosotros no lo tenemos como una tradición; en cambio el café con borra sí lo es. Todos lo toman.

-¿Y entonces qué?-respondí levantando los hombros.

-Estuve preguntando y averigüé el nombre de ese tipo de café; se llama “áweh”, y es un nombre árabe.

-Pero...-me interrumpió de nuevo antes de terminar la frase.

-En realidad da igual que sea turco o árabe, pero lo que no me encaja en la cabeza, es el porqué no lo rechazaron habiendo tanto enfado, tanta rabia entre ellos.

-Será porque es turco y no árabe –probé convencerlo para dar por terminada la trasnochada conversación sobre un tema baladí.

-¡No, hermano...no es así! Los turcos también son árabes.

Finalmente, con el correr de la noche, el tema sobre si era o no una costumbre aceptada por el pueblo israelí, terminó centrada en si los turcos eran árabes o no.

Toda la confusión, tenía sus raíces más profundas en los niveles de enseñanza, de cada país, referidos a los temas del medio oriente, como así también en el modo folclórico como se tratan las cosas; por ejemplo, el de llamar en nuestros países a todos los árabes, turcos y viceversa.

En ese entonces, aparte de entender que Turquía es un país euroasiático, que se extiende por toda la península de Anatolia y Tracia, que profesa la religión musulmana y que fue

parte principal del Imperio Turco Otomano; ¿qué podíamos saber o recordar que dicho Imperio fue un estado multiétnico, que tuvo su continuidad o sucesión en la República de Turquía; que entre los siglos XVI y XVII se extendió y controló una gran parte del norte de África, del Sudeste Europeo y del Medio Oriente; que tuvo gran influencia sobre Arabia por el hecho de ser el cruce de tres continentes del viejo mundo y de tener acceso al mar Mediterráneo y al Océano Indico; y que la Península Arábiga está conformada por países árabes vecinos e incluso alguno limítrofe con Israel?

A todo lo expresado precedentemente, sin discusión alguna, hay que añadir que como casi todos llevábamos en las espaldas un bagaje de mucha inestabilidad emocional y de conflictos internos, tanto religiosos como políticos, cualquier punto o cuestión, por más intrascendente que fuera, se convertía en tema de discusión para lo cual muchas veces no estábamos preparados; por no disponer, entre otros motivos, en tiempo y forma las informaciones necesarias.

En otras palabras, nos encontramos a ciegas frente a una realidad nueva presente.

Con el tiempo reconocí que Carlos tenía razón cuando afirmaba que conociendo las tonteras mejor se entienden los temas trascendentales, y que las minucias o pequeñeces complementan y completan el juego de las verdades.

A la falta de hábito de trabajo en días domingos, se sumaron el calor y la ausencia de sol. El día no se prestaba para avispar las pulgas. Los cariacontecidos rostros de los muchachos eran un fiel reflejo del poco brío reinante en la clase. Este estado alicaído de ánimo contribuyó para que la charla del doctor Haim sobre el tipo de gobierno, las instituciones del Estado, su interrelacionamiento, etc., se volviese cadenciosa y no pudiese levantar vuelo.

Treinta minutos después, la audiencia que mantenía su misma magra onda, pegó un brusco salto acompañado por un aumento de pulsaciones; las causas: dos fortísimos estallidos seguidos después de otros dos con segundos de diferencia. Al instante, todos, sorprendidos e intrigados, cruzamos miradas buscando una explicación en los ojos de los colegas.

-¡Hey! ¡Hey!-exclamó Haim, levantando el brazo en busca de atención-. ¡No es lo que imaginan! ¡No hay de que preocuparse! Lo que escuchamos, y lo seguirán oyendo durante su estadía aquí, son los estampidos sónicos que producen los aviones de caza al atravesar la barrera del sonido, y que se asemejan a la explosión de una bomba cuando vuelan a baja altura. Deben ir acostumbrándose a ellos porque estos aviones día y noche sobrevuelan el territorio. ¡No se asusten que todos son “mayores”!

-¡Uhh...! ¡Todos somos jóvenes, profesor!

-Si les parece bien, quedemos en “jóvenes mayores”.

-¡Esa sí es la verdad, profesor!

-No olviden que esta noche después de la cena vamos para Jaffa. ¡Estén prestos para cuando llegue el bus! ¡Recuerden, estar listos, pero sin salir del hall del edificio!

Entre los “jóvenes mayores” estábamos los del Sur-norte y los del “Sur-sur”, como fuimos apodados en una ocasión en la que intentábamos explicarle a un comerciante judío israelita (que nunca había salido de su país), que si bien existían tímidas “diferencias de forma” entre los que vivían más al norte y los que vivíamos más al sur, todos éramos sudamericanos. En ese día, los del “Sur-sur” que integrábamos el grupo éramos: Laurita y su compañera de habitación Sofía, Carlos y yo, el chileno Benavides y don Victorino; un viejito uruguayo fabuloso, que nunca nos reveló cómo había hecho para obtener la beca con la edad que tenía.

Los comentarios sobre los jets supersónicos de la aviación se fueron diluyendo de a poco, y fueron tomando cuerpo otros temas que también merecieron atención, pero se llevó la palma el asunto del presupuesto. Haim, había explicado que el monto total de gastos del Estado para ese año, era en números redondos 5 mil millones de dólares, cantidad exorbitante para la época, y superior cinco o seis veces, y más, a las cifras que manejaban la mayor parte de nuestros países. La composición de este total estaba conformada por: un aporte de los judíos del mundo (hecho a través de varias instituciones) de un mil quinientos millones de dólares, un préstamo a largo plazo de los EEUU de Norteamérica de dos mil millones de dólares y por dinero propio del Estado de Israel.

-Con ese dinero, nuestros países también se levantan solos –afirmó Tabares.

-Si no se lo comen por el camino –replicó Diéguez.

-Ese no es el punto, además ya es cosa sabida; a lo que quiero llegar es a que estos señores no son la maravilla cerebral

como nos tienen acostumbrados a hacernos creer. Todos podemos ser y hacer maravillas si disponemos de tantos dólares.

-En realidad, si pensamos en la infraestructura de nuestro campo, de nuestras oficinas gubernamentales, de nuestras universidades, de nuestros hospitales, tienes razón –añadió Latorre.

-¡Claro, hombre!...al igual que ellos tenemos también profesionales de primer nivel.

-Pero no en todas las áreas, ni en todos nuestros países –acotó Otoniel.

-Cierto, pero parte de ese dinero da para formar a mucha gente. Imaginen 5 mil millones de dólares para cada uno de los países; especialmente para los chicos de Centro y Sudamérica.

-No andaríamos mendigando por aquí y por allá; estaríamos sí, preparando técnicos en todo el orbe.

-Es que los gringos los prefieren a ellos que a nosotros; los de abajo no les interesamos una mierda.

-No pienses que los judíos son tan importantes para los gringos; estás subestimándolos.

-Carlos tiene razón –intervino Tabares-; basta con recordar que Nixon, jamás quiso, ni puso como director del FBI a Mark Felt, por ser judío. Tampoco promovieron la creación de Israel por compasión a los seis millones que murieron en los campos de concentración, ni a los otros cientos que vagaban por el mundo después de la segunda guerra mundial; al contrario, el Congreso de los EEUU se negó a discutir el aumento de cuotas de inmigración de judíos en ese momento. Norteamérica les ayuda monetariamente porque teme a sus votantes judíos, son muchos votos y mucho dinero. No crean que los judíos de allá son iguales a los de aquí (Israel); los de allá son como el comandante aquel que en la arenga antes de la batalla les dijo a sus soldados: “¡Hagámonos de coraje, y váyanse a pelear!”.

Díganme... ¿que judío de los EEUU, dejaría su estilo de vida para “saborear el trabajo en un Kibbutz”? ¡Nadie chico, ninguno lo hará! ¡Por deporte quizás! ¡Son judíos de papeleta, hombre!

-Otra cosa más –intervino de vuelta Otoniel-. Así como Gran Bretaña metió sus patas y garras en Palestina después de la primera guerra mundial olfateando la salida del petróleo del Medio Oriente por el Canal de Suez..., EEUU mete las suyas con las mismas intenciones. ¡Dios salve a los judíos, para cuando ya no sirvan a los intereses de los gringos! Hago el ruego, dejando constancia que no me caen los judíos, porque estos señores también tienen y hacen muchas cosas negras en nombre de Dios y de la patria. ¡Se parecen en mucho a los nuestros!

-¡Los gringos no vuelan papalotes, hermano! Como allá decimos de nuestra suerte: ¡Tan lejos de Dios, y tan cerca de los Estados Unidos!..., pero ojo, que los judíos tampoco maman palomitas. ¡En todo esto, ambos sacan provecho de la situación; hay simbiosis, y de la buena! -opinó a su vez Suárez.

-¡Oiga, pero usted no puede juntar a todos los judíos en la misma bolsa; los “hijoeputas” que tienen fregaos a todo el mundo son los “highborn” junto con los obcecados ultra nacionalistas!... A los Juan Pérez o Jacob del Pueblo de todos lados dejémoslos tranquilos que están tan cagados como todos.

El bus se hizo presente diez minutos antes de la hora fijada para la salida, y la conversación quedó allí.

-¡Shalom, shalom, señores! Subamos sin prisa si queremos llegar a tiempo.

En el instante en que pisé Jaffa, quedé transportado a mis sueños en ningún tiempo olvidados. Los monocromáticos blocks de viviendas en forma de caja y techo plano, propio del estilo Bauhaus, que había visto hasta ese momento, no me indujeron a



imaginar lo que encontré en Jaffa. Al igual que a un niño se me representaron en la mente las fantasías que sólo existían en mi imaginación. Quizás para otros, la vieja Jaffa no representaba mucho, pero para mí, lo digo hasta hoy sin sonrojarme, fue como descubrir el escenario donde vivieron los personajes de mis cuentos favoritos. Las callejuelas iluminadas con fuentes de luz, formadas por un brazo adherido a las murallas que sostenían tulipas globo, blancas, opal y satinado, que irradiaban una luz amarillenta que hacía resplandecer las piedras de color beige (perfectamente cortadas y alineadas en forma paralela y perpendicular) con que estaban contruidos los muros y el adoquinado de las calles; las callejas saturadas de escalones anchos y estrechos, sin aceras, limitadas por altos murallones salpicados por ventanas cuadradas, rectangulares, con arcos apuntados y de medio punto, puertas de una y doble hoja, y de algún atrio o portal de arco en catenaria o en herradura, previo a la puerta principal de entrada a la vivienda, hacían volar las imágenes creadas por mi fantasía. Al término de cada sinuosidad o recodo de las antiguas callejuelas adyacentes, donde los faroles distanciados permitían la existencia de penumbras entre la luz y la oscuridad, donde no se percibía dónde empezaba la una y terminaba la otra, se me antojaba (guardando las realidades geográficas) que me encontraría con el asesino de Kassim diciéndoles a sus hombres: “Compañeros, no hay tiempo que perder; marchemos muy armados, sin que lo aparentemos, y cuando hayamos entrado en la ciudad, uno tras otro para no infundir sospechas, reunámonos en la plaza, unos por un lado y otros por otro, mientras yo iré a reconocer la casa, para recapacitar el partido que conviene tomar”, o a Alí, el pobre mandadero que vivía en Bagdad en tiempos del califa Harún-Al-Raschid, o al mismísimo Simbad, ordenando el envío a Basora de madera de aloe, sándalo, alcanfor, nuez moscada, pimienta y

otras especias, y recibiendo a cambio piedras preciosas, bellas mujeres y toda clase de esclavos.

La realidad volvió en mi cuando llegué a un moderno y atractivo local de comidas, y tomé de la repisa un folleto turístico explicativo sobre la vieja Jaffa en el que decía lo siguiente: “Antiquísima ciudad portuaria situada a orillas del Mediterráneo. Su nombre según algunos historiadores proviene de Jafet, uno de los tres hijos de Noé, que la construyó cuatro décadas después del Diluvio Universal. Desde el puerto de Jaffa, el Rey David y el Rey Salomón embarcaron las maderas de cedro, provenientes de Tiro, para la construcción del Primer Templo. Jaffa, entre otros muchos, fue invadida por los asirios, los romanos, los turcos y los británicos. El puerto de Jaffa fue un punto importante de entrada para los inmigrantes judíos. A comienzos del novecientos, debido a la superpoblación existente, los judíos adquirieron terrenos en lo que sería más tarde Tel-Aviv, y abandonaron Jaffa. Las revueltas árabes durante el Mandato Británico provocaron la represalia británica que produjo la destrucción de la infraestructura de la ciudad, y la demolición de las casas pertenecientes a los árabes; como consecuencia de la revuelta los judíos y británicos trasladaron sus intereses a las afueras de Jaffa. En la actualidad es una ciudad turística, bulliciosa, elegante, pintoresca, llena de tiendas, galerías de artistas, restaurantes y cafés, muy visitada por ciudadanos de todo el mundo”.

Tres años antes de finalizar el Mandato Británico, la población de Jaffa era de aproximadamente 100.000 habitantes, de los cuales el 54% eran musulmanes, el 30% judíos y el 16% cristianos.

\*

El nacimiento de la emigración argentina se sitúa hacia el año 1960, y coincide con la interrupción del proceso democrático y con el consecuente empeoramiento socio-económico del país. Este proceso emigratorio tuvo continuidad secuencial en el tiempo en función a las diferentes etapas histórico-políticas. La primera etapa migratoria, correspondiente al periodo 1960-1970; se la conoce como la época de la fuga de cerebros, y se debió a un prolongado periodo de inestabilidad y de conflictos sociales que interrumpieron los gobiernos de Arturo Frondizi y Arturo Humberto Illia; éste último derrocado por el golpe militar autoritario propiciado por el General Juan Carlos Onganía en 1966. El régimen militar impuesto intervino y violó la autonomía universitaria en muchas ocasiones, provocando las renunciaciones masivas y partidas al exterior de profesores universitarios, científicos e investigadores argentinos. La segunda etapa ubicada en el periodo 1976-1983, se inició con el golpe de estado militar de marzo de 1976. La dictadura militar de entonces, encabezada por el Gral. Jorge Videla, el Almirante Emilio Massera y el Brigadier Gral. Orlando Ramón Agosti, que derrocó al gobierno en crisis de María Estela Martínez de Perón, con su política de privaciones de libertad, intervención de sindicatos, prohibición de los derechos a la huelga y persecución sistemática a la actividad política estudiantil, sumada a la gravísima descomposición económica, tuvo como consecuencia la salida precipitada del país hacia países no vecinos, tratando de evitar las persecuciones extra-fronteras (Plan Cóndor) de políticos, profesionales, científicos, estudiantes, gremialistas y artistas en general.

Los ciclos emigratorios de argentinos, vienen de propósito a colación por el hecho que durante nuestra estadía en Israel, muchos de los inmigrantes argentinos, tuvieron su primera permanencia en la Histadrut, lo que trajo los infaltables comentarios y discusiones sobre la cuestión. La primera de ellas, trivial, pero interesante y casi divertida para el momento que estábamos viviendo; el contrapunteo giraba en torno a si los judíos argentinos, acostumbrados a las comilonas vacunas, caprinas y en muchos casos porcinas, serían capaces de sostener su “judaísmo argentinizado” con los filetes de sardinas, y los trabajos en los kib(b)utzim. La segunda cuestión, más sustancial y atrayente, versaba sobre si la Histadrut intervino o no en la admisión de los judíos argentinos tal como lo hiciera en décadas anteriores, donde la inmigración judía estaba controlada por la Federación Judía del Trabajo; la cual seleccionaba a los inmigrantes en función de su credo político. Las opiniones al respecto fueron dispares, pero en general fueron más las que vieron manos de color rojo y blanco con estrellas manejando en complicidad con el gobierno de Israel el proceso migratorio. Los “más” estaban convencidos de la certeza de su razonamiento, debido al control que entonces ejercían los EEUU sobre los gobiernos militares sudamericanos, que no permitían la presencia de militantes “judíos argentinos independientes” opuestos a los regímenes militares; y a la existencia de información cruzada entre las embajadas de ambos países sobre personas indeseables.

Sobre el tema, se palpaba mucha picazón entre los que componíamos el conjunto de estudiantes becados.

Con el pasar de los días, lentamente el grupo fue expresando más profundamente en palabras los pensamientos, conceptos y juicios que rondaban sus mentes, y que no eran de

conocimiento “público”; hecho lógico que sucediera cuando con el tiempo se estrechan las relaciones interpersonales.

En el transcurso de la semana, nos avisaron que haríamos una visita guiada de estudio y turismo, de varios días, al norte de Israel.

De las visitas de estudio lo más resaltante fue palpar in situ el uso de tecnología de avanzada en las cooperativas dedicadas al quehacer agroindustrial, y lo más curioso fue encontrar casos de uso incompleto de materia prima, no obstante disponer de tecnología para procesarla íntegramente.

\*

-¡Oiga usted don Victorino..., usted siempre está contando sus dólares! –le hizo una broma Maldonado.

-Más que dólares, lo que cuento son “rupias”, Elisio; las pocas que me dieron en mi país. ¡Allá no tenemos petróleo! –le contestó con una sonrisa inocente al “maracucho”, como le decían al venezolano.

-¡Mire..., usted sí que las tiene bien prendidas al bolsillo, don Victorino! ¡Gástelas hombre que se las van a oxidar, las rupias esas ya no son las de antes, éstas de ahora son puro hojalata! ¡Ya ni las usan en Indonesia!

-Sí, pero éstas las guardo para cuando me vaya a la India.

-Don Victorino no sea bellaco con nosotros; invítenos una ronda y quede como un santo.

-Victorino, no nos deje mal parado a los del plata-intercedió Laura-, déles el gusto.

-En verdad estas rupias no dan ni para invitarle un mate lavado a usted Laurita.

-“Ya”..., déjela en paz a la niña, que ella no bebe, solo fuma, y atiéndanos a nosotros pues hombre –seguía echándole

bromas al pobre Victorino, que entre paréntesis, era el peor pagado del grupo.

-¡Está bien, yo les invito y tú pagas –replicó Victorino.

Victorino era uno de esos hombres únicos, raros de encontrar, de aquellos con los que uno se siente bien al tenerlos al lado; éste hombre mayor, ajado por la edad, de aspecto jovial, de pelo más blanco que grisáceo, algo calvo, bien peinado y siempre con una sonrisa agradable en el rostro, no pensaba en nada más que vivir la felicidad que le daban todas las cosas que veía, y en bañarse en todos los mares del mundo; en muchos de los cuales ya lo había hecho, según contaba orgullosamente. Algo de verdad debía haber en ello, porque ese día, a pesar del frío del atardecer y ante la sorpresa de todos se dio (en calzoncillos largos) una breve pero enfervorizadora zambullida nada menos que en el Mar de Galilea.

-Ahora sí ya puedo decir que este cuerpecito está bendecido –dijo Victorino al salir del agua todo morado y castañeándole los dientes.

En realidad, parecía un sueño estar pisando las orillas del Lago Tiberíades y recibir en el rostro la brisa fría proveniente de sus aguas.

El Mar de Galilea, también llamado Lago de Tiberíades, Lago de Genesaret, y Mar de Cineret, tiene una forma de lira o de pera, es un lago de agua dulce ubicado en el noreste de Israel, en la antigua frontera con Siria. Tiene una longitud, de norte a sur, de 25 km; una anchura máxima en el extremo norte de 13 km, una profundidad máxima de aproximadamente 45 metros, y una superficie de 165 kilómetros cuadrados; es el lago de agua dulce más bajo del mundo, aproximadamente 240 metros bajo el nivel del mar. Su mayor aporte hídrico recibe de las aguas del

río Jordán que desemboca en su lado norte, y desagua por su lado sur. En la orilla oeste, de este lago bíblico, está situada la ciudad de Tiberíades, antigua capital del reino en Galilea, construida en el año 20 d.C. por Herodes en honor al emperador romano Tiberio. Vital para Israel, porque de él se abastecen de agua dulce numerosas ciudades, y se irrigan cultivos agrícolas (se estima que provee cerca del 30 % del agua potable para riego y consumo de Israel), y vital también para los cristianos desde el punto de vista religioso por lo que el Nuevo Testamento refiere:

“Y entrando él en la barca,...siguieron”. “Y he aquí que se levantó en el mar una tempestad tan grande que las olas cubrían la barca; pero él dormía” “Y vinieron sus discípulos... que perecemos”. “El les dijo: ¿Por qué teméis,...Entonces, levantándose, reprendió a los vientos y al mar; y se hizo grande bonanza”. (Mt. 8.24-26).

“Y ya la barca estaba en medio del mar, azotada por las olas; porque el viento era contrario”. “Mas a la cuarta vigilia de la noche, Jesús vino a ellos andando sobre el mar”.(Mt.14.24-25).

Referencias importantes para don Victorino, que estaba convencidísimo de que su cuerpo y su alma, quedaron bendecidos después del baño en el Mar de Galilea.

Después partimos hacia Capernaúm o Cafarnaún (pueblo de Nahum), antiguo poblado situado a unos 15 kilómetros al norte de Tiberías, siempre sobre la orilla noroeste del Lago Tiberíades; habitada en época de Jesús por pescadores, artesanos, comerciantes, agricultores, recaudadores de impuestos, etc. Cafarnaún es considerada por los cristianos como la Ciudad de Jesús, porque allí vivió gran parte de su vida y ejerció su ministerio.

-Esto que están viendo aquí, son los restos que quedaron de la Casa de Pedro –explicó el guía, señalando con la mano un encadenado de piedras acomodadas a mano, semejante a las murallas de nivelación de los cimientos de una pequeña vivienda dividida en varias estancias.

Muchos no dejaron escapar de sus bocas ni siquiera un sonido de asombro, porque estaban casi en trance, totalmente encandilados; las ruinas a la vista transmitían un algo casi mágico.

-¿Tú que piensas, Ale? Me late que el guía éste, nos está metiendo el chivo. ¡Para mí esa puede ser una piedra cualquiera...¿quién me asegura que es de la casa de Pedro, con tantas piedras que hay por ahí? ¿Oíe, tú que dices?-me preguntó Percy, dándome un débil codazo.

-¡Ummm! En realidad no sé que decirte; así porque sí, casi coincido contigo.

-¿Cómo que casi coincido, no te has fijado que no hay algo que justifique de dónde salieron las piedras esas? ¡Chucha, Ale, hasta en los árboles hay explicaciones! –sentenció Percy, refiriéndose sin duda a los árboles de los parques públicos que llevan carteles con los nombres científicos, nombres comunes, origen, etc.

-Por lo general, yo tampoco doy por cierto algo que mi entendimiento no alcanza a comprender, y más aún si no está comprobado o demostrado; pero dejo un espacio libre..., el que ocupa mi ignorancia.

Explicué a Percy, que no obstante haber estudiado durante varios años en un colegio jesuita, salí de allí con un gran déficit de todo lo sustancial, esencial y más importante de la religión como lo es el entendimiento de la Biblia; nunca hicimos un estudio sistemático de ella. Quizás, en los cursos primarios



lo hayan enseñado suficientemente, pero yo no tuve esa oportunidad porque no lo hice allí. En mi momento, todo estaba resumido a la asistencia diaria a la Santa Misa, celebrada en latín, con el sacerdote de espaldas a los asistentes (lo que permitía toda clase de travesuras y casi nula atención) y a la instrucción en las clases de religión sobre moral, fe, prohibición de la libre interpretación de la Biblia, etc.; temas sueltos, pocas veces concatenados a un orden secuencial en su origen bíblico. Además, fue un tiempo en el que la Iglesia Católica, o por lo menos la principal de los jesuitas, estuvo muy concentrada en discusiones (incluso en lugares públicos como clubes de barrio) con los pastores “protestantes” sobre temas y posiciones contrapuestas entre ambas iglesias; disputas y discusiones que tuvieron eco en la prensa. Éste clima contribuyó a que los alumnos, nosotros, de los últimos años tomáramos con poca seriedad las enseñanzas religiosas; tanto así, que recuerdo como si fuera hoy lo ocurrido en el aula entre el sacerdote profesor de religión y uno de mis compañeros. Lo acontecido se desarrolló de la siguiente manera:

-Permiso Padre –dijo Horacio levantando la mano.

-¿Qué pasa hijo?

-Usted afirma que Dios lo puede todo, ¿cierto?

-¡Así es!

-Entonces dígame Padre... ¿Dios puede abrir una puerta abierta?-preguntó Horacio, con una seriedad nada creíble, que produjo sorpresa y luego un estallido de risas.

-¡Sí! –contestó el Padre sin inmutarse, y continuó diciendo-. ¡La cierra y la vuelve a abrir! ¡Y tú Horacio, me vienes todos los sábados y domingos de una a veinte durante un mes! La explosión de risas fue aún mayor por la respuesta dada, y por el castigo aplicado.

\*

-Ustedes sabrán mejor que yo, que aquí Jesucristo le dijo a Pedro, “sobre ésta piedra construiré mi iglesia” –afirmó el guía; algunos movieron afirmativamente la cabeza, otros aseveraron lo dicho con un “sí”, y otros más lo negaron con un “no está en lo cierto, Absalón”.

La aseveración del guía, abrió rápidamente torrentes de voces en discusión: una, que no admitía que Jesucristo le haya dicho a Pedro, que él, Pedro, era la piedra angular de su iglesia, y otra que afirmaba que Jesucristo mismo y no Pedro, era el fundamento de la iglesia; la cuestión, indudablemente se asentaba en las creencias cogidas en sus respectivas iglesias cristianas: las evangélicas (comúnmente llamadas protestantes), y las católicas; en las que las primeras aceptan la interpretación griega de la palabra de género masculino Petros, que significa un pedazo de piedra, y de la palabra de género femenino Petra, que significa masa de roca gigantesca; y en las que las segundas, sostienen que la distinción, entre Petros y Petra, además de haber desaparecido del idioma griego en el tiempo en que fue escrito el evangelio de Mateo, afirman que Jesucristo le habló a Pedro en arameo y no en griego, y que en arameo las dos palabras son kêfa (Cefas), nombre con el que a menudo los apóstoles denominan a Pedro.

Yo no abrí la boca, porque entre la manera singular, de tipo pueblerino, en que los sacerdotes y las autoridades trataban la religión en mi época de niño (semana santa con feriado total, música sacra en las únicas radios que estaban al aire, “órdenes” de no proferir malas palabras porque ofenden a Cristo, etc., etc.), y lo poco que de joven aprendí en el colegio, era muy consciente de mi falta de conocimiento al respecto.

Como la discusión estaba poniéndose socialmente agria, intervino el bueno de don Victorino.

-¡Chicos! ¡Escúchenme, chicos!...¡Jesús no le dijo nada a Pedro...-un abucheo generalizado no le permitió concluir-. ¡Por favor, escúchenme –insistió-. ¡Jesús no le dijo nada a Pedro, aquí, se lo dijo en Cesarea de Filipo, allá por el Valle de Hulé, no aquí en Cafarnaún! ¡Asunto cerrado!

Entendido el carácter de distensión del mensaje, todo terminó con un aplauso a don Victorino.

Como a la ignorancia no hay que darle alimento, agrego seguidamente lo que averigüé, en la biblioteca pública, sobre las ruinas de la Casa de Pedro.

Las mayores excavaciones arqueológicas en Palestina se iniciaron cuando, después de la 1ra. Guerra Mundial, pasó a ser un Mandato Británico. Las excavaciones en el poblado de Cafarnaún fueron dirigidas por los franciscanos, Padres Virgilio Corbo y Stanislao Loffreda, de 1968 a 1986. Las excavaciones dieron por resultado el hallazgo de la posible casa de Pedro en la zona denominada "ínsula sacra", al sur de la sinagoga de la isla sagrada y debajo de la iglesia octogonal bizantina, construida hacia la mitad del siglo V. Las ruinas de la casa de Pedro, donde vivió Jesucristo, datada por lo general en el siglo primero a. C.; era una construcción de forma cuadrada o casi cuadrada, de la cual se conserva aún la pared del oeste, que mide 8,40 metros de longitud y tiene una altura aproximada de un metro. Se calcula que a fines del siglo primero d. C., una parte de la casa fue transformada en "domus-ecclesia" o "casa de los seguidores de Jesús", lugar destinado a las reuniones religiosas, que fue demolida junto con otras construcciones, para levantar sobre ellas la iglesia octogonal más arriba citada. Sobre la que se afirma ser la casa de San Pedro, fue construido El Memorial,

obra del arquitecto italiano Ildo Avesta, con la finalidad de proteger los restos arqueológicos de la “isla sagrada”. Su interior está reservado para las celebraciones litúrgicas.

En la casa de Pedro y alrededores, según los evangelios, Jesús realizó varios milagros; sanó al paralítico, sanó a la hemorroísa que tocó su manto, curó a la suegra de Pedro y resucitó a la hija de Jairo, el principal de la sinagoga.

Por la complejidad de la historia de la casa de Pedro, y por el estado en que se encontraban sus ruinas eran entendibles las dudas de Percy.

De la casa de Pedro, nos trasladamos a Tabgha, o Heptapegón, antiquísimo poblado ubicado a 3 kilómetros al sur de Cafarnaún y a aproximadamente 15 kilómetros de Tiberíades, entre Cafarnaún y Magdala. Allí visitamos la Iglesia de la Multiplicación de los Panes y los Peces (pescados), ubicada a escasos 50 metros del Monte de las Bienaventuranzas (sitio donde Jesús hizo la alocución conocida como Sermón del Monte), y a unos 140 metros al noroeste de la Capilla de la Primacía de Pedro (construida hacia 1933), lugar donde se afirma o se cree que tuvo lugar la tercera aparición de Jesús después de su muerte. Cerca del altar de la Iglesia de la Multiplicación, en el piso, se conserva un mosaico hecho con incrustaciones de pequeños cuadrados de cerámica de diversos colores, en el que están representadas entre dos figuras de rombos, una canasta de pan flanqueada por dos pescados, y debajo del altar una piedra caliza donde se supone que sobre ella Jesucristo colocó los panes y los peces.

-¡Hijos! ¿Se acuerdan de...?: “Aquí está un muchacho, que tiene cinco panes de cebada y dos pececillos; más ¿qué es esto para tantos?” “Y tomó Jesús aquellos panes, y habiendo

dado gracias, los repartió entre los discípulos, y los discípulos entre los que estaban recostados; asimismo de los peces, cuanto querían” –sermoneó condescendentemente don Victorino.

-Me parece que el viejito, es un cura de vacaciones bien disfrazado –comentó jubilosamente alguien del grupo.

Esta visita no produjo discusiones, sólo deslumbramiento por algo nunca visto por nuestros ojos.

Después de visitar un viñedo, cuyo nombre se perdió en el tiempo, y degustar deliciosos vinos tinto y rosado dulces, parecido a los “vinos santificados”, iniciamos el regreso a Tel-Aviv.

Kilómetros más adelante, el conductor del bus intercambió unas palabras en hebreo con Absalón, y éste movió afirmativamente la cabeza en señal de avenencia. Nuestro bus, ñato, celeste y blanco, se encostó a un lado del camino y detuvo su marcha.

-Aquí nos quedaremos unos instantes...

-¿Por qué solo un momento? –inquirió Elisio a Absalón.

-Porque es la frontera con Siria, y la intención es la de darles la oportunidad para ver algo distinto; algo del que ustedes habrán escuchado muchas veces hablar.

El primero en bajar fue Harel, el conductor; hombre de porte antiguo, vestido con jeans y con escaso pelo entrecano cortado a cepillo.

-Bajen de a uno –autorizó Harel, haciendo un ademán con la mano.

Antes de que bajáramos todos, Harel se alejó de la puerta del bus donde estaba parado, y en dos o tres saltos llegó junto a Maldonado, lo tomó del cuello de la chaqueta y lo tiró hacia atrás.

-¿Quieres matarte?! –le preguntó Harel, al estupefacto Maldonado.

-Solo quería tomar un puñado de tierra para llevarla de recuerdo.

-Así como aparenta ser un paisaje solitario y confiable, también es muy peligrosa, amigo; hay muchísimas minas sembradas en ese terreno. ¡Ustedes, por favor, no hagan la misma cosa!

Lo que teníamos enfrente, era una gran extensión de terreno, sin ninguna maleza, yermo, pero trabajado como si fuera para sembrar; entre esa extensión de tierra que se perdía en lontananza y nosotros, únicamente nos separaba un alambrado común, nada diferente de los que se usan en los campos o en los linderos de las casas de los barrios marginales. Nunca imaginé, que tanta tecnología, tantos cohetes, tantos supertanques, podían necesitar de un infeliz y popular tejido de alambre.

De regreso al bus, y me senté en el asiento posterior al del conductor, hacia el lado de la ventanilla, con la intención de evitar el alboroto que inevitablemente se produciría en el medio; lugar preferido de los más barullentos. Cuando me agaché para aflojar los cordones del calzado, vi al costado izquierdo del asiento de Harel, una metralleta con su correa bien estirada; Harel, que por lo visto estuvo observándome, esperó que mirara el retrovisor, y cuando nuestras miradas se cruzaron, levantó ambas cejas e hizo un movimiento con la cabeza como diciéndome: ¡Ves que es cierto lo que decía..., que debemos tener mucho cuidado!

A las dos semanas, más duchos ya, éramos capaces de manejarnos bastante bien alrededor de nuestra zona de residencia, motivo por lo que decidimos, Maldonado, Olivares, Otoniel, Laura, Tabares y yo, esa tarde-noche, ir a buscar algún lugarcito barato donde comer algo de carne de res; los mexicanos, que en un principio también irían, al final desistieron pretextando que no encontrarían ni tacos, ni mole con chiles bien picantes, que era lo que en verdad añoraban. A unas quince cuadras de “nuestra Neharde’a”, descubrimos un sitio donde servían steak; por supuesto, después de la aclaración que nos diera Olivares, respecto al steak, allí nos quedamos. Nuestra deseada lonja de carne soasada, resultó un fracaso, el bistec nada tenía de grande y grueso como imaginábamos, sino todo lo contrario; resultó ser carne descongelada, pequeña, delgadísima, desabrida y cara; nos costó 10 dólares americanos a cada uno. Al final de la famélica cena, la cara del grupo era todo un poema.

Maldonado y Tabares decidieron regresar a la Histadrut, y los demás nos dimos ánimo y fuimos a dar un paseo por la avenida. A las once y media de la noche, cansados de caminar sin rumbo, regresábamos charlando alborozadamente, cuando de pronto se nos acercó un hombre y nos encaró hablándonos en hebreo, o quizás en otro idioma parecido; como era esperable, le respondimos en castellano, diciéndole que no entendíamos lo que nos decía; el hombre nos afrontó nuevamente haciendo movimientos con las manos y gestos con el rostro; Olivares, intentó comunicarse con él en inglés, lo que en vez de dar un

resultado práctico hizo que el individuo se pusiera más nervioso y gesticulara en modo más enérgico.

-¡Ale! ¡Ale, te digo! ¡Vámonos rápido de aquí!

-¡Está bien, espera un momento Lauri!

-¡No entiendes que está alcoholizado! ¡Tómalos a Olivares y a Otoniel y vámonos de aquí!

Lauri tenía razón, el sujeto de marras estaba borracho hasta más no poder, pero para alejarnos teníamos que deshacernos de él, y no lo podíamos lograr; cuanto más nos hacíamos los desentendidos y apurábamos el paso, el hombre, más fuerte y con mayor énfasis vociferaba, y entre caídas y trastrabillos trataba denodadamente de alcanzarnos. Sus gritos desaforados, desmedidos en extremo, daban la impresión de que lo estaban asando vivo, y lo peor era que retumbaban en todo el área. Los cuatro pasamos veinte minutos terribles; todos éramos conscientes de que a esa hora los vecinos de las manzanas, civiles de diferentes edades, armados, hacían su recorrido de vigilancia, y que nosotros sin hablar ni entender el idioma, no podríamos explicar que pasaba entre nos y un paisano suyo; bien podría ocurrirnos lo que aconteció con Carlos en el aeropuerto, es decir, que nos tomasen por otra clase de personas. Al final, pienso yo, que lo que nos salvó, fue el hecho que los recelosos guardias civiles no estuviesen en esos momentos en la avenida, ni próximos a ella; porque el gran trazado curvo de la vía, hacía que las salidas de las calles que desembocaban en ella estuviesen mucho más espaciadas de lo normal, hecho que supuestamente, obligaba a los vigilantes civiles a efectuar todo el recorrido en un tiempo mayor.

Llegados a la Histadrut, nos reunimos todos los participantes del suceso para platicar y comentar lo sucedido; al rato, probablemente debido a la bulla que hacíamos se nos unieron los demás compañeros, a excepción de los salvadoreños,



el guatemalteco y los chilenos, quienes tenían un trato muy reservado por entonces (al parecer los miles de kilómetros que los separaban de sus países, todavía no los habían desatado de las realidades de sus tierras). En medio del relato, alzando la voz, un compatriota de Otoniel le dijo a éste:

-¡Y qué hizo usted Oto, no escuché que usted haya hablado en la contienda! ¡Hombre, parece que el marrano alumbrao ese, lo tuvo bien agallinao!

-¡No se agarre conmigo hermano!..., lo que pasó fue que el verraco ese estaba a los gritos, y si nos tomaban los pelaos esos de la vigilancia, ¿cómo iba yo a mostrarles mi credencial, si estaba llena de svásticas que me los dibujó ahí algún chistoso bellaco hijoeputa? ¡Hermano, no tenía de otra que callarme nomás! ¡Imagínate!

La respuesta de Otoniel produjo una instantánea gritería y carcajadas. Yo miré a Olivares y a Lauri, y los tres hicimos un mismo gesto, como diciendo: ¡de lo que nos salvamos!

\*

No hay dos sin tres, o uno sin dos; esa misma semana ocurrió otro embrollón que entibió los ánimos. Fastidiados del mismo estilo de comida, los delegados del curso, por llamarlos de algún modo, consultaron con el coordinador sobre la posibilidad de que en el menú semanal se incluyera carne de ave o de res; la respuesta fue muy bien recibida, tanto así que a los dos días del pedido fuimos a comer a un lugar diferente del habitual y se nos sirvió de todo, incluso saboreamos varios tipos de postre; comimos tan opíparamente que retornamos a la clase vespertina amodorrados y felices; pero el contento duró tan solo unas horas; durante el coffee break comenzó a correr el rumor de que el almuerzo era parte del menú servido el día anterior en una boda; la duda la convirtió inocentemente en realidad; un

jovenzuelo que había estado encargado de la mesa. Los compañeros, en su mayoría jóvenes y como tales explosivos por naturaleza, hicieron un reclamo desproporcionado; amenazaron que el hecho sería comunicado a las respectivas embajadas y al organismo copatrocinante (OEA), aclarándoles que se trató a los estudiantes como si fueran unos hambrientos del tercer mundo, etc., etc., etc. Las autoridades responsables del curso ofrecieron una formal disculpa.

No hay “mal que por bien no venga”, creo que así dice el refrán; desde esa vez tuvimos pollo dos veces a la semana.

En honor a la verdad hay decir que lo sucedido, muy bien pudo haber sido por inexperiencia, por falta de recursos o por cualquier otra cosa, pero no por mala intención de los anfitriones.

Concluidas las actividades de la jornada, nos “empaquetamos” a medias, con lo poco de vestir que cada uno lleva en éste tipo de viajes; y en grupo (por temor a perdernos) fuimos a caminar por la Dizengoff, tantas veces mencionada por el profesor Marcos como una de las distracciones cercanas que podríamos tomar en nuestro tiempo libre. Tal cual nos indicara hacer Marcos, buscamos la calle Arlozorov, cosa que logramos después de dejar atrás algunas cortas diagonales que nos confundieron un poco. En un momento dado, alguien farfulló algo como: “¡Nos equivocamos, deberíamos haber tomado hacia la derecha, desde un comienzo!”. Sonreí ante la aseveración; era de esperar una duda de ese tamaño, pues ya habíamos andado un kilómetro y largo, y todavía no había indicios de la Dizengoff, que con posterioridad, muy cercana a la incertidumbre, se hizo presente. Alcanzado el “hito”, el ánimo de los caminantes subió muchos puntos; por fin podríamos deambular por la calle más famosa, a nuestro entender, de Tel-aviv. Con todos los sentidos enfocados en las bien iluminadas tiendas, restaurantes, bares, galerías, cines, etc., que pasaban a nuestro paso, caminamos, caminamos, y caminamos, y en ningún tiempo arribábamos al final de la bella “estrada” paralela al verde mediterráneo, que se hacía escuchar por medio de la brisa que tímidamente soplaba en los cruces de las calles. La Dizengoff, medía, a ojo, sus buenos tres y tantos más kilómetros en toda su extensión. En un punto de nuestro andar llegamos hasta una plaza de diseño circular, cuyo nombre hoy escapa a la memoria, y emprendimos el regreso con la idea de buscar una pizzería en donde sentarnos a lanzar ojeadas a la multitud que caminaba de un lado para el

otro, y a las llamativas (para nosotros) parejas de enamorados que vestidos con el uniforme militar, portando ametralladoras livianas y agarrados de la mano, hacían su vigilancia regular por la Dizengoff.

En un inglés aprendido en la secundaria, Etcheguren, pidió una muzzarella, con jamón sin cocer y alcaparras en aceite de oliva. El mozo, que primero hizo un gran esfuerzo para entenderle, muy correctamente le hizo notar que la pizza vendría con jamón, pero hecho de pavo.

-¿Qué? –preguntó incrédulo, Etcheguren.

Antes de desaparecer el gesto de incredulidad de su rostro, ya recibió una fuerte palmada en la espalda y las chanzas de todo tipo y en diferentes tonos.

-¿De dónde brotaste vos cabecita que no sabes que los judíos no comen cerdo? –burlonamente le preguntó Sofía, la coterránea de Laura.

-¡Andá vos que más allá de tu provincia tampoco saliste!

-¡Sí, salí! ¡Fui a la tuya negro!

El mozo sonriente decidió marcharse para hacer el pedido a la cocina.

Sobre la mitad de la noche, cuando todavía estábamos entre anécdotas, chistes, comentarios y risas se aproximó al grupo un hombre de unos 25 años, de porte escultural délfico a la vista de Sofía, Laura y Cristina, que vestía un pantalón vaquero de color negro y una abombada camisa blanca a rayas color turquesa, que con sumo tacto nos encaró.

-Los escuché conversando en castellano, y por eso me acerqué... Me llamo Efraín... ¿Puedo sentarme a departir con ustedes un momento?

-Por supuesto. ¡Ven aquí! –se apuró a responder Cristina, la más liberal de todas y de todos.

Efraín, quedó entusiasmado por la espontánea apertura del grupo, y bastante descolocado con la respuesta de Cristina; que no tenía otra intención que la de hacerle pasar calor, y al mismo tiempo tomarle la delantera al inesperado visitante; característica muy singular de las mujeres dueñas de si mismas.

-¿Por qué no tienes puesto el kipá? –preguntó Cristina; pero ya sin deseos de escorchar a Efraín.

-Porque no soy practicante –aseguró Efraín.

-Pero eres judío –aseveró a su vez, Sofía.

-Sí..., pero no por eso debo llevar el kipá puesto; solamente es obligatorio para entrar y permanecer en un lugar de culto; obligación que incluye a los gentiles; te digo más, el uso del kipá en todo momento, no es un mandamiento; es en su origen una costumbre, pero además un símbolo emblemático propio de un judío varón.

-A los gentiles..., es decir a nosotros; y a todos los que no son judíos.

-Así como lo dices.

-Es lo mismo, pero al revés que en nuestra religión –intervino Percy-; para entrar en nuestras iglesias, las mujeres deben llevar un velo en la cabeza.

-¡Ay, Percy! ¡Tu machismo te condujo a la ignorancia, o bien años ha que no pisas una iglesia!

-Años ha que no soy mujer –replicó Percy.

-Años ha, que eres un tonto –intervino Laura en defensa del género, y terminó diciendo- Te veo muy sonriente Efraín.

-Es que los entiendo; mi familia, por generaciones vivió en Sudamérica; yo nací en Argentina y estudié en el Brasil.

-¿Cierto?

-¡Plenamente!

-En verdad, eres diferente a todos los que conocimos hasta ahora. No eres ni muy, muy, ni tan, tan.

Así siguió la conversa, amistosa y de poca importancia, hasta que, como algo siempre ineludible, tuvo que subir al “tablao” Israel.

-Para que ustedes comprendan, o más bien empiecen a comprender, deben visualizar a la Israel analizable; es decir, a la Israel de un tiempo cercano a esta parte. Mejor no hablar del pasado lejano, porque eso ni yo todavía tuve tiempo de absorberlo totalmente, dado que desde hace pocos años estoy viviendo aquí; lo que significa: que al no ser practicante, y al haber vivido mi infancia y mi juventud en culturas como la argentina, y la brasilera principalmente, estoy muy nutrido de ellas.

-¿Entonces, porqué viniste? ¿Por aquello de que todo judío debe venir a la tierra prometida, a conocerla, a trabajar en un kibbutz, como una demostración de lealtad, o como un sentimiento de apoyo a la comunidad?

-En mi caso no; y en el de mis padres, que evidentemente tuvieron sus razones, no corresponde hablar de ellos.

-¿Y?

-Simplemente los seguí.

-Estarás considerado un joven medio descarriado aquí.

-¡No!..., y te explico, o les explico mejor –dijo Efraín y se explayó largamente: “Empecemos de cero otra vez; Israel, como país, está formado por un conjunto de personas vinculadas por características o intereses generales comunes; lo cual no quiere decir precisamente que no primen otras características como la religión (judía), que es el eslabón más fuerte de la cadena; el elemento indispensable para el enlace de acciones o sucesos que hacen a varios otros aspectos. Ahora bien, es innegable también que en la vida real la comunidad está compuesta de otras verdades; así como no todos los judíos proceden del mismo lugar, no todos los judíos tienen o tenemos

un mismo nivel de aceptación en nuestra sociedad; los que llegaron del Este, de los países rojos, no son tan bien aceptados o mirados por los que arribaron de Europa no comunista. Un padre judío nacido en Alemania, puede considerar un mal mayor que su hija se case con un judío del Este que con un gentil; los del este, Polonia, Checoslovaquia, Hungría, etc., por lo general están cubriendo los trabajos menos deseados, como son los de obrero portuario y otros similares; aunque también podría atribuirse a su bajo nivel educativo yo no lo veo así; no obstante, escarbando un poco más la sociedad hay que reconocer que emigrantes del Este han llegado muy alto; por nombrar algunos, David Ben-Gurión, nacido en Plonsk (Polonia), de ideas socialistas, fue uno de los fundadores del Estado de Israel y fue Jefe de Gobierno en dos oportunidades (1948-1953/ 1955-1963), Golda Meir, nacida en Kiev (Ucrania), laborista, también ocupó el cargo de Primera Ministra (1969-1974), Haim Weizmann, nacido en Motol (Rusia), político de centro (entre el sionismo revisionista y el sionismo de izquierda, fue el primer presidente de Israel (1948), y Levi Eshkol, nacido en Oratov (Ucrania), fue parlamentario y Primer Ministro (1963-1969), Menahem Begin, nacido en Brest-Litovsk (Polonia), político de ultra derecha, también fue de los líderes más altos, ahora Primer Ministro. No hay una vara con qué medir, pero hay evidencias que validan mi criterio. Todos los que mencioné, ocuparon altos cargos políticos, pero no sé si pudieron traspasar la elite social; tampoco sé mucho sobre los judíos nacidos aquí. Lo cierto es que bajo la religión judía, y con el principio de un Estado propio, vivimos aquí, liberales, ortodoxos, comunistas, ateos, etc., etc.

-Estado propio judío –señaló Etcheguren.

-¡Sí! Pero también interétnico y pluralista, aunque los que estamos algo fuera de la línea religiosa no tengamos preponderancia aparentemente.

-Entiendo lo que dices, ¿pero por qué Estado Judío, si muchos no lo son?

-¿Recuerdas lo que dije sobre el eslabón más fuerte?

-¡Perfecto! El eslabón que une, pero en medio de tanta controversia...¡espera..., espera..., espera!; comencemos de nuevo aclarando que no tenemos ninguna intención de fastidiarte; lo que ocurre es que queremos aprovechar en este momento la única oportunidad que disponemos para intercambiar ideas, hechos, relatos, datos, conocimientos, entre gente de la misma generación (nosotros todos), de un mismo nivel medio (que debemos ser la mayoría intelectual), dejando de lado todo el “laterío” que nos hacen escuchar los interesados. Recuerda, que una cosa es lo que dicen los gobiernos, especialmente cuando creen que pueden obtener algún beneficio, y otra cosa es lo que piensan y no lo dicen. No somos ni políticos, ni politólogos, pero es obvio que los mensajes van dirigidos a gente como nosotros; entonces: ¿por qué no aprovechar la ocasión, ya que todos somos abiertos, para hablar con franqueza?

-Estoy de acuerdo..., hablemos, nada se puede perder.

-Si alguien no está de acuerdo con lo que digo que me interrumpa y agregue a la charla su visión sobre el tema... ¿Ok?... En muchos de nuestros países, muy especialmente en regiones del interior, de donde yo provengo, el ser antijudío era casi una costumbre; no puedo decir con precisión científica de dónde proviene, pero desde pequeños escuchamos, hicimos o nos hicieron hacer hábito aquello de llamar judío a todo aquel que deseáramos insultar por diversos motivos u acciones..., por ejemplo, a todo aquél que no cumplía con las normas de



comportamiento o reglas a seguir en los días santos; normas que por otra parte carecían de sustento religioso válido, y que respondían más bien a costumbres folclóricas religiosas surgidas de la ocurrencia popular; desde ya influenciadas por algunos curas y personas muy comprometidas con la parroquia del pueblo. También teníamos muy metidos en la cabeza aquello de que los judíos mataron a Cristo y por lo tanto merecían el desprecio; sin que supiéramos de buena letra el contexto en el que ocurrió el hecho. Como descargo, podríamos alegar que en el tiempo en que transcurrió nuestra niñez la enseñanza religiosa era poco menos que aldeana, y el atraso socio-cultural muy notable. Ahora bien, es de rectos señalar, que muchos judíos compatriotas nuestros aportaron su óbolo a la cultura “anti”, al formar grupos sociales cerrados...; podíamos ser amigos de toda una vida, pero no podíamos trasponer la línea invisible que nos separaba. Todos estos actos y comportamientos a veces intrascendentes a simple vista, poco a poco, machacando y machacando como la gota china, pasaron a formar parte de la identidad cultural de cada individuo.

Lo dicho, no debe hacernos presumir que todos los sacerdotes o todos los rabinos, o todas las religiones, pese a sus oscuridades y grandes yerros históricos son todos protervos, buenos o malintencionados.

-Eso es irrefutable; ni falta hace decirlo –expresó Efraín.

Etcheguren siguió exponiendo su forma de pensar (no en su totalidad compartido por todos).

-Es perfectamente entendible que los israelitas tengan derecho a una tierra donde vivir, pero a mi modo de ver, un derecho inalienable como seres humanos, y no porque Dios les dio o les prometió...; porque esa argumentación o principio, por un lado, da iguales derechos o prerrogativas a tantísimos pueblos que reclaman una misma tierra prometida por un mismo

Dios Original; y por otro lado plantea la pregunta de ¿cuál es el Dios verdadero? ¿Qué pasa con los indígenas de América que también a ellos sus Dioses les señalaron y les dieron un sitio donde vivir, y sin embargo su tierra les fue robada porque sus Dioses no eran válidos para los usurpadores? Jamás se los devolvieron ni en tiempo ni en forma...; y sus Dioses son tan válidos como el nuestro, el de ustedes los judíos o el de los musulmanes; y mejor no hablemos de los pueblos orientales para no obscurecer más el panorama de divinidades. Tampoco entiendo aquello de que les pertenece porque lo habían ocupado en tiempos lejanos o no tan distantes; ese criterio tampoco ya es válido universalmente; si no que hablen los vascos por su país perdido, los argentinos por sus Malvinas, los españoles por su Gibraltar, los marroquíes por su Ceuta y Melilla, los palestinos por lo que dicen les corresponde. Existen hoy día muchísimos pueblos que tienen tierras que reclamar en América, Europa, Asia, África... en el mundo entero.

En conclusión: estoy convencido que todos los pueblos deben tener un lugar en la tierra, pero por ser seres humanos (de por sí ya protegidos divinamente), y no por designio exclusivo de un Dios, o de Dioses a algunos en especial.

Y si a todo lo religioso, le adherimos la porción del mundo ateo... me pregunto... ¿Cuánto menos válido son los criterios de los que hablamos? ¡Nada, absolutamente nada! Por eso, mi querido amigo Efraín, creo que la política que están aplicando los líderes de tu país está errada; con esa política muy poco es lo que pueden obtener de beneficio en un orbe de idea antijudía.

-A lo dicho, agregaría que, por idénticas razones, los musulmanes tampoco deben llevar todo al campo religioso – agregó Benavides.

-¡Desde ya!... No los he nombrado porque no estamos conversando con ellos, pero la situación es similar.

-¡Idéntica, diría!

-¡No!...No es idéntica porque le falta el componente de la fobia que ellos agregan.

-Efraín, ¿te das cuenta que con otra persona no hubiésemos podido hablar así?

-Posiblemente.

-No, amigo...Si tú fueses un practicante o un fanático, y si no llevaras años de Latinoamérica en tu interior, de ningún modo nos hubieses entendido.



-¿Qué cosas más tuvieron ocasión de ver?

-¡Muchas! En los temas que nos concierne directamente, mucha organización vinculada al conjunto de instrucciones y normas para la ejecución de procesos, notable orden administrativo y operacional, mucho uso de tecnología, y una llamativa combinación provechosa de mano de obra intensiva con tecnología. Creo que, hasta ahora, hemos aprendido bastantes cosas aplicables o adaptables. En lo que respecta a las visitas turísticas anexas, también hemos visto incontables sitios de relevancia histórica; lo último fue el Lago Tiberíades y su entorno; hasta tuvimos la suerte de poner los pies en la misma frontera con Siria.

-¿En las Altos del Golán?

-Así nos dijeron cuando visitamos un viñedo.

-¡Humm!-se escuchó decir a Efraín.

-¿Dudas?

-Siendo invitados del gobierno, puede ser posible...

-Si desconfías, dínos porqué.

-¡No puedo afirmar nada, pero como es una zona militarizada me salpicó la duda! La meseta del Golán fue una de las zonas de guerra reciente; hace apenas dos años y meses que terminó la guerra del Yom kippur; y hablo de la guerra, no de sus consecuencias, ni de las hostilidades que aún siguen.

-Estando allá nos enteramos algo acerca de las hostilidades en la región.

-Habrán escuchado muchísimas cosas sobre lo ocurrido.

-Sobre lo ocurrido y sobre lo que ocurre; pero nada percibimos sobre lo último –aseveró Etcheguren.

-Yo escuché una que me hizo rumiar bastante sobre la guerra. ¡La guerra como tal!... Sin reflexionar sobre derechos o razones... ¡Únicamente la guerra con sus actos! En un principio, por todo lo visto, puse en duda, pero después me pregunté ¿Y por qué no?

-¿Exactamente a que te refieres?-preguntó Efraín.

-A los desmanes ocurridos en la frontera con Siria.

-¿Dichos por quién?-inquirió Efraín.

-Por pobladores de la región.

-¡Árabes!

-Árabes israelitas...supongo.

De manera específica, Latorre, se estaba refiriendo a los hechos perpetrados por algunas unidades del ejército israelí contra poblados sirios durante la guerra del Yom Kippur (guerra de Octubre para los árabes).

-Por alguna razón válida lo habrán hecho; los sirios no jugaron limpio tampoco.

-No tengo dudas de que hubo descontroles en ambos lados; pero ahora, únicamente puedo sondear el pensamiento de de las personas de ésta parte del conflicto. Comprendo suficientemente el alcance del adagio: “necesitas caret lege” (necesidad carece de ley), cuando es imperativo proteger una nación; pero también tengo la impresión de que riñe con la moral, o mejor dicho, desvirtúa la percepción moral de un pueblo que en mayoría está alejado de la malicia. Trato de entender, como dije antes, el porqué producen hechos de esa naturaleza los ejércitos de pueblos instruidos; y, ojo, que no circunscribo las acciones solamente a esta parte del mundo, sino a toda Europa y a muchos de nuestros países “desarrollados” de América. Me pregunto también: ¿por qué el gobierno de Israel practica una política perjudicial a sus intereses, a sabiendas que por la propia naturaleza humana, todos tenemos la tendencia de

inclinarnos, con razón o sin ella, hacia el más débil? Israel demostró en extremo que es un David poderoso, que está enfrentado a gigantes con pies no de barro, sino de arena; gigantes, que por esos errores militares israelíes, a los ojos del mundo se están transformando en los débiles, indefensos y pequeños a los que hay que comprender.

Para el mundo extra zona –siguió exponiendo Latorre-, los atropellos ocurridos en la ciudad siria de Kuneitra (Quneitra-Al Qunaytirah) y en otros poblados cercanos a ella, fue un acto atroz.

\*

Semana después de concluir el postgrado, estando en el albergue de la Asociación Cristiana de Jóvenes, en Atenas, impensadamente conocimos a una delegación que regresaba de Tierra Santa; y fue el guía de esa delegación, que por pura casualidad ocupaba la cama superior de la litera que estaba frente a la mía, quien ante nuestro requerimiento nos aclaró lo acontecido en Kuneitra, en Rafid y en otras ciudades no muy pobladas.

-Esa guerra, entre Israel, Egipto y Siria, se libró en varios frentes; uno de ellos fue el norte, en la Meseta del Golán; por allí el ejército sirio invadió suelo israelí... ¡bah!, ciertamente no sé si era tierra de Israel o tierra de Siria ocupada por Israel en la guerra de los seis días. Lo cierto es que los árabes atacaron y se desplazaron a lo largo de la frontera entre las ciudades de Hadar, kuneitra y Rafid. Kuneitra, considerada la más importante desde el punto de vista geográfico, político y militar de la región fue el centro principal del contraataque israelita, porque su captura dejaba abierta la puerta hacia Damasco, la capital de Siria; el vandalismo surgió cuando después del cese del fuego, las tropas de Israel antes de retirarse del lugar, en 1974, decidieron aplicar la táctica militar de tierra arrasada; es decir, destruir todo lo que

podiera ser de utilidad al enemigo. En ese afán, se les fue la mano y con maquinarias pesadas destruyeron también iglesias, mezquitas, hospitales, escuelas y viviendas. Dejaron el poblado, de 30.000 almas, en ruinas.

De que quedó en ruinas no hay duda alguna; de que lo hicieron adrede o no, depende de quien lo diga y del momento en que lo diga, porque siempre pareciera ser que al último en exponer sus verdades le asiste la razón –concluyó firmemente el guía.

\*

Algunos artículos sobre el punto para quienes deseen conocer algo más.

\*Golán. The UNDOF Journal

United Nations Disengagement Observer Force

Nº 101 -- X – XII - 2004

New Years Service in Quneitra

The celebration directed by the Austrian Protestant and Catholic padres, Susanne Baus and Christian Rachle, took place at an exceptional place: **In the destroyed Orthodox church of Quneitra.** Three years ago Pope John Paul II celebrated a holy mass there.

Rarely believers of the Austrian contingent have the opportunity **to attend a divine service in the 1973 destroyed church.**

1st January 2005 at 18 hours the ceremony began: Dozens of Austrians and Slovaks entered the church, walking over the clacking pieces of bricks on the floor, illuminated by the flickering torches in the windows with no more panes, accompanied by the howling of the dogs straying through the ruins of old Quneitra.

Members of the 2nd Coy AUSBATT had prepared the religious memorial from an empty shell to a living house of God: behind the iconostas stood a wooden cross, atop an altar were candles placed on some bricks of the dishonoured church.

During the intercessions the small community prayed for the dead and surviving victims of the tsunami catastrophe but also for all who lost their lives in the Service of Peace within UNDOF.



The Catholic padre plans another service next Easter in the church of the “ghost town” because it is a special spiritual experience for all praying within the naked walls that cry out of the cruelty of war.

Article by Maj Stefan May

\*Golán. The UNDOF Journal n°117

United Nations Disengagement Observer Force

Golán the UNDOF journal Main challenges In areas of contention around the world, territories often become No Man’s Land, but in the case of Golan, the Area of Separation (AOS) continued to be inhabited by Syrian civilians. This has resulted in continuous land use change, and in recent years at an accelerated rate, thus creating more challenges to monitor the activities in accordance with the agreement and the mandate.

Development of road networks and new agricultural fields are just two examples where change is very apparent...

\*La VANGUARDIA ESPAÑOLA-Viernes 28/VI/ 1974 – pág. 28.

**Kuneitra. (Crónica de nuestro redactor, enviado especial.)** Kuneitra, en el Golán, es una ciudad devastada. Sólo los minaretes de dos mezquitas, las torres de una iglesia griego-ortodoxa, y algunos grandes edificios quedan en pie. En la larga calle principal, la única cuyo trazado no ha sido desdibujado o enterrado por las ruinas, hay también algunas otras casas, en cuyos bajos «Abu Hassan», que como tantos otros, miles y miles de sirios ha retornado hoy a su ciudad, recuerda que antes de la guerra había una tienda de comestibles, una farmacia, quizá una tahona... Los que durante siete años han vivido como refugiados en Damasco y en sus alrededores, han subido esta mañana a Kuneitra, para buscar, entre los escombros, el emplazamiento donde un día se levantó su casa. Por todas las carreteras de Kuneitra, en un desorden polvoriento, avanzaban automóviles, camiones, viejos autobuses de Damasco con sus tubos de escape en forma de chimenea, abarrotados de gente. En algunas camionetas iban familias con todos sus enseres: colchones y camas, toda clase de bultos, una salamandra. Macetas de flores... Los embotellamientos de esta circulación anárquica eran continuos. Para contornear la caravana de vehículos, los más audaces se metían campo a traviesa. Por las ventanillas de los autobuses asomaban las caras alegres de los que regresaban. Sobre los techos, los muchachos ondeaban banderas sirias y del «Baas». En una de las muchas pancartas habían escrito: «Nuestra cabeza llega hasta el cielo con dignidad y valor».

Los campos de la llanura de Kuneitra están quemados. Suben de los rastrojos, penachos de humo. Los soldados de la O.N.U. en las vaguadas del Golán, al pie del pico del monte Hermón, aún con pequeñas manchas de nieve, crecen

árboles frutales y discurren caminos de agua clara que bajan de las altas sierras. Esta comarca, con villorrios destruidos y lugares siniestros como el denominado «Casa del diablo» donde se libraron encarnizados combates, fue conquistada por los israelíes en la guerra de octubre. Ahora han vuelto a ella sus habitantes, que presencian, ilusionados, el paso de los centenares de vehículos que van hacia Kuneitra, la capital de la provincia.

#### ENCUENTRO ALEGRE Y EMOCIONADO

Ya en la llanura, en Khan Arnabi, se llega a la zona ocupada en 1967 con cuya devolución parcial se ha cumplido, con un orden escrupuloso, el acuerdo firmado hace unas semanas entre sirios e israelíes.

Kuneitra, antiguo centro de comunicaciones, era hasta la guerra de los «Seis Días», una población agrícola y comercial de cuarenta mil almas, yo la visité en julio de 1967 con los israelíes. Guardo de aquella rápida excursión por el Golán, unos cartuchos de ametralladora y unas fuentes decoradas con flores que encontré en las rumas de una casa. Aún quedaban en Pie muchas viviendas. Hoy la ciudad esta enteramente destruida. “Abu Hassan”, me dice que la mayor parte de las casas han sido voladas en las últimas semanas antes de la evacuación de los israelíes. Durante estos siete años las tropas judías hicieron ejercicios de voladuras en la ciudad. La techumbre de muchas casas se ha desplomado a causa de la explosión de las minas y no a consecuencia de las bombas. Por entre los escombros sobresalen las ramas fragantes de unos árboles que han escapado a la devastación y a la muerte. El encuentro de los habitantes de Kuneitra con su ciudad, ha sido alegre y emocionante. No he presenciado escenas dramáticas. Mucha gente como “Abii Hassan”. Después de dar infinitas vueltas, han hallado algún vestigio de lo que fue su casa. Antiguos vecinos se veían por primera vez tras siete años de separación. Se besaban y se abrazaban en medio de las ruinas. Había grupos de sirios que danzaban y cantaban. Muchos habían cogido flores silvestres o habían arrancado ramas, y se paseaban, con un aire de fiesta por la ciudad. De las cubas de unos grandes camiones brotaba el agua para aplacar la sed de estos miles y miles de visitantes. Un único kiosko en el que se vendían helados, era asaltado por la multitud. Una vez fue izada la bandera siria por el presidente Hafez Assad y comenzó el lento retorno hacia Damasco, se produjeron los mismos embotellamientos en las carreteras que a la ida. Algunos habitantes de la ciudad llevaban consigo trozos de ladrillo o unos manojos de cables eléctricos. Kuneitra volvía a, quedarse sola con sus casas derruidas en cuyas paredes había inscripciones en hebreo. Aún se oían, en la tarde, las explosiones de las minas.

En esta población deshabitada una mujer árabe, alta y de larga cabellera blanca ha vivido desde mil novecientos sesenta y siete. La vieja dama de Quneitra con su amor a la naturaleza y a la soledad, con su extraña risa resonando entre las paredes desmoronadas, espera vivir el renacimiento de una nueva ciudad. — Tomás Alco Verro.

### **\*The Quneitra Question**

Friends of Israel know they are in trouble when they have to look to the New York Times editorials for more favorable treatment than the Times news columns are giving the Jewish state. So it's illuminating this morning to read the lead Times editorial, which says, "Yesterday the pope visited Quneitra, a city in the Golan Heights that Syria chose for political reasons. It maintains that the city was razed by Israel in 1974 before being returned to Syria, which Israel disputes."

Oh -- so it turns out that the razing of Quneitra is just something that Syria "maintains" and that Israel "disputes." That must come as news to those who rely on the news columns of the Times for their information.

Here is how a New York Times news article from Damascus on May 6, 2001, described Quneitra: "a city in the Golan Heights captured by Israel in the 1967 war and destroyed before it was returned in 1974, and which Syria has preserved as a museum of Israeli brutality." Nothing there about the facts of the matter being disputed. No attribution, even. The Syrian claim is stated as simple historical fact.

Here is how a New York Times news article from Damascus on May 7, 2001, described Quneitra: "a city on the Golan Heights that was captured by Israel during the June 1967 Arab-Israeli war and destroyed just before the area was returned under a 1974 agreement. Syria has left it ruined as a museum of Israeli aggression." Again, nothing about the facts of the matter being disputed. Again, no attribution.

The claim that Israel "razed" the town before returning it, in a demonstration of "aggression" or "brutality," is false. The town was destroyed by war, not by Israelis deliberately wrecking it before giving it back to Syria. As the book "Myths and Facts" notes, in the 1973 Yom Kippur War, Quneitra "was shelled and captured by Syrian troops, retaken by Israelis, and then defended against intense Syrian counter attacks. Tanks roamed through the town, between and through buildings." The book also reports that Quneitra "also suffered damage from 81 days of artillery duels that preceded the disengagement." The book also cites a May 5, 1974, dispatch from Quneitra published in the Times of London, which reported the town "is in ruins and deserted after seven years of war and dereliction. It looks like a wild west

town struck by an earthquake. . . Nearly every building is heavily damaged and scores have collapsed." That dispatch is dated weeks before the May 31, 1974 separation-of-forces agreement between Israel and Syria that provided for an Israeli withdrawal from Quneitra.

If the Times news department is going to pass along these groundless Syrian allegations of Israeli brutality and aggression, the least it could do is be as fair as the editorial writer (which is to say, minimally) and report that Israel disputes them.

May 8, 2001 - Tzemach David.org - Zichron Mordechai

\*

-Antes preguntaste qué cosas más tuvimos ocasión de ver. ¿Recuerdas Efraín?

-Por supuesto.

-Te conté algunas, pero quiero agregar otra muy diferente y agradable a la vista y al espíritu; vimos con mucho placer la belleza de las mujeres israelitas oriundas de esta tierra; bellas, bellísimas..., dueñas de un cutis bronceado mediterráneo, y unos ojos claros color verde esmeralda. Amigo, en ningún tiempo imaginé dar con tal estética femenina en esta región del mundo. Sinceramente debo decir que estaba equivocado; tenía una percepción errada acerca de la figura femenil israelita.

-A más de percibir el deleite espiritual que de por sí brinda esta tierra, observamos otros dos aspectos que cualifican a esta nación: el primero de ellos, referido a lo que a nuestra actividad respecta, que distingue a la inteligencia, a la habilidad y a la destreza de los profesionales israelitas; es el modelo de proyecto racional concebido para obtener un segmento del mercado internacional de productos perecederos y su puesta en práctica con éxito a pesar de lo dificultoso del entramado desde su concepción hasta su ejecución.

-Es verdad –intervino Laura- ese éxito diferencia a los profesionales de tu país Efraín. Tú no puedes imaginar, porque no es tu campo de acción, lo que implica llevar a cabo un proceso de amplio espectro que comienza en el predio de los productores de diferentes zonas (atendiendo sus requerimientos de insumos, transporte, financiamiento, etc.); que sigue por los centros de acopio centrales, auxiliares, por las tareas de reclasificación, de empaque, de redistribución por destino, por disponibilidad de bodega aérea y por embarque a horarios cruzados actualizados; y que termina (para volver a empezar) en los escritorios de los encargados comerciales. Ese trabajo, que con la precisión de un reloj suizo llevan a cabo, permite a Israel liderar el comercio internacional de flores, frutos y otra docena más de productos.

-El segundo de ellos –retomando la palabra siguió diciendo Ale- es verdaderamente trascendental, porque hace a la esencia del ser humano; hace honor a los ciudadanos de muchos países, a los judíos que sufrieron y a los que demostraron su gratitud; hablo del Yad Vashem Holocaust Memorial de



\*

### **Acerca de los Justos de las Naciones**

En un mundo de debacle moral generalizada, hubo una pequeña minoría que supo desplegar un extraordinario coraje para mantener los valores humanos en pie. Ellos fueron los Justos de las Naciones, que remararon contra la corriente general de indiferencia y hostilidad que prevaleció durante el Holocausto. Contrariamente a la tendencia generalizada, estos salvadores veían a los judíos como seres humanos comunes y corrientes, incluidos dentro de su universo de obligaciones.

La mayoría de los salvadores comenzaron como observadores pasivos. En muchos casos el cambio ocurría cuando eran confrontados con la deportación o la matanza de judíos. Algunos habían permanecido indiferentes en las etapas tempranas de la persecución, cuando los derechos de los judíos eran restringidos y sus propiedades confiscadas, pero llegó un punto en el que decidieron actuar, una barrera que no estaban dispuestos a cruzar. A diferencia de otros, ya no pudieron consentir con las crecientes medidas que afectaban a los judíos.

En muchos casos eran los judíos los que se dirigían a los gentiles en busca de ayuda. No sólo los salvadores manifestaron ingenio y coraje, sino también los judíos luchaban por su supervivencia. Wolfgang Benz, quien realizara una exhaustiva investigación sobre el rescate de judíos durante el Holocausto, sostiene que, al escuchar las historias de salvataje, las personas rescatadas pueden ser vistas como meros objetos de cuidado y caridad. Sin embargo, “el intento de sobrevivir en la clandestinidad era, antes que nada, un acto de autoafirmación y un acto de resistencia judía contra el régimen nazi. Sólo unos pocos tuvieron éxito en dicha resistencia”.

En el encuentro con judíos llamando a sus puertas, los observadores pasivos debían tomar una decisión inmediata. Ésta era a menudo un gesto humano

instintivo, un impulso irreflexivo, seguido sólo después por una elección moral. Frecuentemente se trataba de un proceso gradual, en el que los salvadores se involucraban de modo creciente en la ayuda a los judíos perseguidos. El consentimiento a ocultar a alguien durante una redada – proveyendo refugio por un día o dos hasta encontrar otro lugar- podía convertirse en un rescate de meses e incluso años.

El precio que los salvadores debían pagar por su acción difería de un país a otro. En Europa Oriental, los alemanes ejecutaban no sólo a las personas que ocultaban judíos, sino también a toda su familia. Los nazis colocaban por doquier avisos de advertencia contra la ayuda a judíos. En general, el castigo era menos severo en Europa Occidental, aunque también allí las consecuencias podían resultar terribles, y algunos de los Justos de las Naciones fueron encarcelados y asesinados en campos de concentración.

Además, a la luz del trato brutal dado a los judíos y la determinación de parte de los perpetradores de dar caza hasta al último de los judíos, las personas debían temer grandes sufrimientos si intentaban ayudar a los perseguidos. En consecuencia, los salvadores y sus protegidos vivían en constante temor de ser apresados; existía el continuo peligro de ser denunciados por vecinos o colaboracionistas. Esto incrementaba el riesgo y dificultaba a las personas del común el desafiar las convenciones y las reglas. Aquellos que decidían dar refugio a judíos debían sacrificar sus vidas normales y emprender una existencia clandestina -a menudo contra las normas aceptadas por la sociedad en que vivían, temiendo a sus vecinos y amigos- y aceptar una vida regida por el pavor a la denuncia y la captura.

La mayoría de los salvadores eran personas corrientes. Algunos actuaban por convicción política, ideológica o religiosa; otros no eran idealistas, sino meros seres humanos a los que les importaba la gente a su alrededor. En muchos casos nunca planearon convertirse en salvadores, y no estaban en absoluto preparados para el momento en el que debieron tomar una decisión de tan largo alcance. Eran seres humanos comunes, y es precisamente su humanidad la que nos conmueve y la que debiera servir de modelo. Hasta ahora, Yad Vashem ha reconocido a Justos de 44 países y nacionalidades; hay entre ellos cristianos de todas las denominaciones e iglesias, musulmanes y agnósticos, hombres y mujeres de todas las edades; provenientes de todos los estilos de vida; altamente educados, así como campesinos analfabetos; figuras públicas y marginales; ciudadanos y granjeros de los más remotos rincones de Europa; profesores universitarios, maestros, médicos, clérigos, enfermeras, diplomáticos, trabajadores no calificados, sirvientes, miembros de la resistencia, policías, pescadores, un director de zoológico, el propietario



de un circo, y muchos más.

Los investigadores han intentado rastrear las características que estos Justos comparten y de identificar quién sería aquel que se convertiría en salvador de judíos o a de una persona perseguida. Algunos sostienen que los Justos son un grupo diverso y que el único común denominador es la humanidad y el coraje que pusieron en juego en la defensa de sus principios morales. Samuel P. Oliner y Pearl M. Oliner han definido la personalidad altruista. Al comparar y contrastar a los salvadores con los observadores pasivos durante el Holocausto, señalaron que aquellos que decidieron actuar compartían características tales como la empatía y un gran sentido de conexión con los demás. Nehama Tec, quien también estudiara diversos casos de Justos, halló un conjunto de características y condiciones comunes, relativas a su aislamiento, individualismo y marginalidad. Su independencia les permitía actuar contra las convenciones y creencias aceptadas.

Ser observador pasivo era la regla; rescatar era la excepción. Por más difícil y atemorizador que fuese, el hecho de que algunos hubieran hallado el coraje para convertirse en salvadores demuestra la existencia de cierta libertad de elección, y que el salvataje de judíos no estaba fuera de la capacidad de las personas comunes a lo largo de la Europa ocupada. Los Justos de las Naciones nos enseñan que cada persona puede marcar la diferencia.

Existían distintos grados de ayuda: algunos daban alimentos a los judíos, deslizando una manzana en sus bolsillos o dejando comida donde estaban por pasar de camino a su trabajo. Otros derivaban a los judíos a personas que pudieran ayudarlos; algunos les daban refugio por una noche y les decían que tendrían que partir por la mañana. Sólo unos pocos asumían la total responsabilidad por la supervivencia de los judíos. Son los miembros de este último grupo, en particular, los que cumplen los requisitos para el título de Justo de las Naciones.

### **Principales formas de ayuda ofrecida por los Justos de las Naciones:**

#### **Ocultamiento de judíos en los hogares de los rescatadores o en sus propiedades**

En las áreas rurales de Europa Oriental eran cavados guaridas o “bunkers“, como se los llamaba, debajo de casas, tambos o establos, donde los judíos pudieran ocultarse. Además de la amenaza de muerte que pendía sobre las cabezas de los judíos, las condiciones físicas en lugares tan oscuros, fríos, faltos de aire y hacinados durante largos períodos de tiempo eran difíciles de soportar. Los salvadores, también ellos aterrorizados, tomaban a su cargo las tareas de proveerles alimentos –una hazaña nada fácil para familias pobres en tiempos de guerra- retirar los excrementos y atender todas sus necesidades.

Los judíos eran ocultos también en áticos, escondites en los bosques y en cualquier lugar que les pudiera ofrecer refugio, tales como cementerios, cloacas, jaulas de animales en zoológicos, etc. A veces, los judíos ocultos eran presentados como no judíos, como parientes o niños adoptados. También se ocultaban en apartamentos en ciudades, y los niños eran ubicados en conventos, donde las monjas ocultaban su verdadera identidad. En Europa Occidental, los judíos eran ocultos mayormente en hogares, granjas o conventos.

### **Falsificación de documentos e identidades**

Con el fin de asumir la identidad de no judíos, quienes huían necesitaban documentos falsos y asistencia para establecer una existencia bajo una nueva identidad. Los salvadores en este caso eran falsificadores, o funcionarios que emitían documentos falsificados, clérigos que fraguaban certificados de bautismo, y algunos diplomáticos extranjeros que emitían visados o pasaportes, contrariando las instrucciones y la política de sus países. A fines de 1944, diplomáticos en Budapest emitieron salvoconductos e izaron sus banderas en edificios enteros, de modo de poner a los judíos bajo la inmunidad diplomática de sus países. Algunos salvadores alemanes, como Oskar Schindler, utilizaron falsos pretextos para proteger a sus trabajadores de la deportación, argumentando que los judíos en cuestión eran requeridos por el ejército para el esfuerzo de guerra.

### **Traslado clandestino y asistencia para la fuga**

Algunos salvadores ayudaron a los judíos a salir de una zona de especial peligro hacia un lugar menos riesgoso. Sacaban a los judíos de guetos y prisiones, los ayudaban a cruzar fronteras hacia países no ocupados o a áreas donde la persecución era menos intensa, por ejemplo a la Suiza neutral, a zonas controladas por los italianos desde las cuales no se producían deportaciones, o a Hungría antes de la ocupación alemana en marzo de 1944.

### **El rescate de niños**

Los padres enfrentaban desgarrantes dilemas a la hora de separarse de sus hijos y entregarlos a manos ajenas, en la esperanza de aumentar sus posibilidades de supervivencia. A veces, los niños abandonados luego que sus padres fueran asesinados, eran amparados por familias o conventos. En muchos casos eran individuos particulares los que decidían amparar a un niño; en otros, y en algunos países, en especial en Polonia, Bélgica, Holanda y Francia, existían organizaciones clandestinas dedicadas a hallar hogares para los niños, proveían fondos, alimentos y atención médica, y se aseguraban de que fueran bien atendidos.

YAD VASHEM.ORG

Estos números no son necesariamente un indicativo del número de judíos salvados en cada país, sino un reflejo de las acciones de rescate que han llegado al conocimiento de Yad Vashem.

Albania	68	Letonia	111
Armenia	10	Lituania	723
Austria	85	Luxemburgo	1
Bielorrusia	587	Macedonia	10
Bélgica	1,476	Moldova	73
Bosnia	35	Montenegro	1
Brasil	2	Holanda **	4,863
Bulgaria	18	Noruega	42
Chile	1	Polonia	6,066
China	2	Portugal	1
Croacia	106	Rumania	54
Republica Checa	118	Rusia	124
Dinamarca*	22	Serbia	127
Estonia	3	Eslovaquia	478
Francia	2,833	Eslovenia	6
Georgia	1	España	4
Alemania	455	Suecia	9
Gran Bretaña (Incl. Escocia)	14	Suiza	44
Grecia	279	Turquía	1
Hungría	703	Ucrania	2,213
Italia	442	Estados Unidos	3
Japón	1	Vietnam	1
<b>TOTAL</b>	<b>22.216</b>		

\* El movimiento clandestino danés solicitó que todos sus miembros que participaron en el rescate de la comunidad judía no sean listados por separado sino conmemorados como un grupo único.

\*\*Incluye dos personas originalmente de Indonesia pero residentes en Holanda.

### **List of Righteous among the Nations by country**

#### **Country of origin**

**Poland (Total: 6,135)** Main article: Polish Righteous among the Nations

**Netherlands (Total: 4,947)** Miep Gies , Corrie ten Boom, Frits Philips, Johan Benders & his wife, Gerritdina Benders-Letterboer, Johan Hendrik Weidner, Victor Kugler, Jaap Penraat, Jan Zwartendijk Saved 3 000, Alida Bosshardt, also known as Majoor Bosshardt, Liesbeth en Ariën Visscher-

Valckenier Suringar, Marion Pritchard, Jacobus Rijnbout & his wife Eelkje Hattuma, honored posthumously on April 20, 2004, Jan Roorda and his wife Rien Roorda , Dirk van Schaik , The Sietsma brothers, Hein & Henk , Joop & Wilhelmina Westerweel, Joop Woortman & Jaap Musch, from the N.V. Group, Jan Giliam, Clara Dijkstra, Petrus & Afra Dubelaar, Amsterdam North, and Hendrikus & Alida Dubelaar, Santport; from the Westerweel Group. [Hidden: Sam Goldberg, mother, grandmother], Barent Binnenkant, Dr. Gerrit J. ten Zythoff, Dirk Boonstra.

**France (Total: 2,991)** Pierre Granal and his wife, Rose Granal, André and Magda Trocmé, Alexandre Glasberg & his brother Vila Glasberg (Victor Vermont), Edouard Theis, René and Hélène Bindel, their son Jean, and Clotilde Pava, Jacques Ellul (2001), Camille Ernst, Father Pierre-Marie Benoit, Father Jean Fleury, Marie-Rose Gineste, Pierre-Marie Gerlier, Cardinal of Lyon (1981), Dr. Adélaïde Hautval, Jean Deffaugt Raoul Laporterie, Pastor Jean Séverin Lemaire, Gilbert Lesage, Anne-Marie Mingat and Marthe Lerme, Germaine Ribière, Mother Maria, Archbishop of Toulouse, Monseigneur Jules-Géraud Saliège, Bishop of Montauban, Monseigneur Pierre Marie Théas, Edouard Vigneron, Marc Boegner.

**Ukraine (Total: 2,246)** Maria Podolian and her mother, Nikolay Leschinger, Yekaterina Panchenko Movchan, Raisa Makarevich and her mother, Feokla Levitkaya.

**Belgium (Total: 1,512)** Joseph André (1908-1973), Catholic priest of Namur, Queen Elisabeth of the Belgians, Andree Geulen-Herscovici, Jean-Baptiste Janssens (1889-1964), Superior General of the Jesuits, Alphonse Lambrette (1884-1970), Jean & Editj Maertens de Noordhout, Jeanne de Mulienaere, Yvonne Nevéjean, Henri Reynders, Marie Taquet-Martens and her husband, Major Emile Taquet, Father Henri Van Oostayen (1906 -1945).

**Lithuania (Total: 761)** Jonas Paulavicius, Ona Simaite

**Hungary (Total: 725)** József Antall (the father of the prime minister of 1990), Vilmos Apor, Zoltan Bay, Kálmán Ferenczfalvi, Béni Ferenczy and his wife, Lajos Gidófalvy, Béla Király, Katalin Karády (actress), Áron Márton (Roman Catholic bishop Transylvania), Michnai László, Maria Olt, Géza Ottlik (novellist) and his wife, Sister Sara Salkahazi, Margit Slachta (the first female Member of Parliament in Hungary, the founder of The Society of the Sisters of Social Service - Societas Sororum Socialium), Gábor Sztehlo.

**Belarus (Total: 587)** 01.01.2007 — 576 Righteous , 01.01.2008 — 587 Righteous.

**Slovakia (Total: 465)** bl. Pavol Peter Gojdič, Dr. Michal Majercik and his wife Anna, Marta Haasová.

**Germany (Total: 455)** Oskar and Emilie Schindler, Karl Plagge, Hermann Friedrich Graebe, Wilm Hosenfeld Bernhard Lichtenberg, Hermann Maas, Armin T. Wegner, Baron Friedrich Carl von Oppenheim, Hans von Dohnanyi, Karl Gröger, Hugo Armann, Eberhard Helmrich, Joseph Höffner & sister Helena, Elisabeth Abegg, Adolf and Maria Althoff, Dr. Albert Battel, Major Max Liedtke, Berthold Beitz, Dr. H.G. Calmeyer, Loni and Albert Harder, Dr. Gertrud Luckner, Dr. Otto and Gertrud Mörike, Alfred Rossner, Captain Gustav Schroeder, Dr. Helmut and Annemarie Sell, Otto Weidt, Maria von Maltzan, Father Alfred Delp,SJ, Heinz Drossel.

**Italy (Total: 417)** Father Arrigo Beccari, Father Aldo Brunacci, Sister Ester Busnelli, Sister Cornelia Cordini, Father Antonio Dressino, Father Leone Maria Ehrhard, Cardinal Vincenzo Fagiolo, Odoardo Focherini, Mother Elisabetta Hesselblad (2004) ,Prof. Arturo Carlo Jemolo Pietro Lestini and his daughter, Giuliana Lestini, Francesco Moraldo, Dr. Giuseppe Moreali, Father Rufino Niccacci, Monsignore Giuseppe Nicolini, Giovanni Palatucci, Cardinal Pietro Palazzini, Giorgio Perlasca, Lorenzo Perrone, Monsignore Angelo Rotta, Apostolic Nuncio to Hungary (1997), Father Emanuele Stabulum Gaetano Tantalo, Carlo Travaglini.

**Greece (Total: 271)** Princess Alice of Greece, Archbishop Damaskinos, Dr. Nikolaou Kostas, Bishop Chrysostomos of Zakynthos, Angelos Evert, head of Athenian police, Loukas Carrer mayor of Zakynthos, Archbishop Ioakim of Volos, Yerassimos Paloumbis Kephallonia, Princess Helen of Greece and Denmark.

**Serbia (Total: 124)**

**Russia (Total: 124)** Tatiana Zelenskaya, Nikolay Kiselev.

**Croatia (Total: 106)** See Croatian Righteous Among the Nations.

**Latvia (Total: 103)** Janis Lipke.

**Austria (Total: 85)** Dorothea Neff , Gottfried von Einem.

**Romania (Total: 53)** Viorica Agarici,Traian Popovici, Raoul Şorban, Prince Constantin Karadja [1], Romanian diplomat.

**Norway (Total: 41)** For a complete list, see Norwegian Righteous Among the Nations, Ingebjorg Sletten, Nic Waal, Nina Hasvold, Gerda Tanberg, Martin Solvang, Ola Rauken, Ola Breisjøberget, Sigrid Helliesen Lund, Per Faye-Hansen.

**Switzerland (Total: 38)** Paul Grueninger, Carl Lutz, Friedrich Born, Ernst Prodolliet, Elizabeth Eidenbenz.

**Denmark (Total: 22)** The Danish Underground requested that all its members who participated in the rescue of the Danish Jews should not be

listed individually, but commemorated as one group, according to the Righteous among the Nations website.

**Bulgaria (Total: 17)** Dimitar Peshev, Dimo Kazasov, Metropolitan Stefan Metropolitan Kiril.

**United Kingdom (Total: 14)** Charles Coward, Frank Foley, Jane Haining (the only Scot on the list), Albert Bedane, June Ravenhall.

**Armenia (Total: 10)** Jeretzian, Ara (1981), Kisheshyan, Arut & Zagoruiko Natalia; daughter Almaza (2003) Mkrtchyan, Vartan; mother Arakel (1999), Shakhbazyan, Knarik (1999), Tadschjian, Aram & Felicia (1992), Tashchyan, Grigori and Pran; children: Asmik and Tigran (2002).

**Sweden (Total: 9)** Raoul Wallenberg - Secretary of the Swedish Legation in Budapest 1944-45 (Recognised in 1963), Valdemar & Nina Langlet - Swedish Red Cross delegates in Budapest, 1944-45 (Recognised in 1965), Per Anger - Secretary of the Swedish Legation in Budapest 1944-45 (Recognised in 1980), Lars Berg - Swedish Consul in Budapest 1944-45 (Recognised in 1982), Carl Ivan Danielsson - Swedish Ambassador in Budapest 1944-45 (Recognised in 1982), Erik Myrgren - Priest at the Swedish Church in Berlin in 1944-45 (Recognised in 1986), Elow Kihlgren - Swedish Honorary Consul in Genoa in 1944 (Recognised in 2001), Erik Perwe - Vicar of the Swedish Church in Berlin 1942-44 (Recognised in 2006).

**Slovenia (Total: 6)** Ivan Breskar, Zora Piculin, Andrej Tumpelj, Uroš Žun, Ivan and Ljubica Župančič.

**Turkey** Selahattin Ulkumen, Turkish consul-general (Rhodes), Necdet Kent, Turkish consul-general Marseilles France, Namik Kemal Yolga, Turkish vice-consul, Turkish Embassy, Paris Known as Turkish Schindler.

**Spain (Total: 2)** Angel Sanz Briz, Eduardo Propper de Callejon.

**Estonia (Total: 3)** Uku Masing.

**USA (Total: 3)** Varian Fry, Emergency Rescue Committee representative in France, Martha Sharp, Waitstill Sharp.

**China (Total: 2)** Pan Jun Shun, Ho Feng Shan.

**Brazil (Total: 2)** Luiz Martins de Souza Dantas, Aracy de Carvalho Guimarães Rosa.

**Chile** Maria Edwards McClure.

**Ireland** Hugh O'Flaherty.

**Iran** Abdol Hossein Sardari.

**Japan** Chiune Sugihara, Japanese Consul (Kovno, Lithuania), saved at least 10 000.

**Luxembourg** Victor Bodson Minister of Justice.

**Portugal** Aristides Sousa Mendes Portuguese cónsul - general - (Bordeaux)

issued thousands of visas in order to allow 30,000 people, including 12,000 Jews to escape the Nazis.

The total of the Righteous Among the Nations recognized by Yad Vashem, Jerusalem, as of January 1, 2008 is 22,211.

\*

*Me parece adecuado, en este momento de la narración, relatar un suceso curioso, sólo conocido por los miembros de mi familia y de algunos amigos íntimos. El hecho fue el siguiente: Un día mi padre, médico de profesión, ex profesor de la Facultad de Medicina, investigador privado y de los Laboratorios Enzipharm de Holanda, fundador y ex director del 1er Centro de Alergia del país (las aclaraciones las hago con el objeto de dejar bien sentado que el mismo no era una persona a quién se le pudiera poner en tela de juicio su sano entendimiento de las cosas), me invitó, como hijo mayor, a su consultorio para contarme algo que había acontecido. Me explicó que la mañana del día anterior, había llegado un paciente, muy introvertido, con problemas de salud; y que cuando terminó de explicarle el tratamiento a ser seguido, y a aclararle que las vacunas que se las iba a aplicar, eran elaboradas por él mismo y formuladas en base a sus trabajos de investigación; el paciente prorrumpió moderadamente con una serie de preguntas muy técnicas, propias de un profesional de la salud. En la siguiente consulta, el susodicho paciente le preguntó a mi padre en que otras investigaciones estaba trabajando; y mi padre le comentó que estaba experimentando con el lisado de órganos y placenta que preparaba en su laboratorio, y que además estaba utilizando la organoterapia en tratamientos específicos; cuando mi padre, ya tuvo una idea formada acerca del individuo, de propósito llevó la conversación a una profundidad tal que solamente podía ser comprendida por un médico que trabajó en investigaciones al*

\*

De ex profeso, y por considerar que datos de este tipo deben ser difundidos, transcribo párrafos de lo que en este



tiempo actual se puede leer, en cualquier website, sobre este criminal de guerra.

**Josef Rudolf Mengele** (Günzburg, Baviera; 16 de marzo de 1911 – Bertioaga, Brasil; 7 de febrero de 1979) fue un médico y criminal de guerra nazi, especialmente conocido por sus experimentos con seres humanos en el campo de concentración y exterminio de Auschwitz, que ocasionaban la muerte de éstos en la mayoría de los casos. Dicho interés radicaba en las profundas influencias inculcadas por Otmar von Verschuer y Ferdinand Sauerbruch del Instituto Kaiser Wilhelm de Genética y Eugenesia, donde se embebió de los conceptos de herencia y raza pura y el problema judío era el núcleo de las discusiones.

“Mengele abandonó el campo el 17 de enero de 1945, durante la evacuación del campo, diez días antes de la liberación del campo por parte del Ejército Rojo. Se dirigió al campo de concentración de Gross-Rosen, pero este campo fue cerrado en agosto de 1944 y en abril de 1945 huyó hacia el oeste camuflado como un miembro de la infantería regular alemana con identidad falsa, pero fue capturado. Fue prisionero de guerra, cerca de Núremberg hasta que resultó liberado por los aliados, que desconocían su identidad. Durante los juicios de Núremberg no se mencionó a Josef Mengele como genocida.”

“...Mengele fue advertido de esta situación y se escapó de Buenos Aires. Una de las personas que advirtieron a Mengele era Hans-Ulrich Rudel, el célebre piloto de Stuka que era cliente de la compañía de Mengele. A Rudel, sus buenas relaciones con el gobierno del Paraguay le habían permitido tener amistad con el dictador Alfredo Stroessner, presidente de esa nación, y así se permitió aceptar a Mengele en ese país”.

“Tras esconderse algún tiempo en Günzburg y luego en Baviera, Mengele partió hacia América del Sur, concretamente hacia Hohenau (Paraguay), en 1949, donde muchos otros oficiales nazis huidos y ayudados por la organización ilegal ODESSA habían llegado y encontrado refugio”.

“En 1959 Mengele vivió en Paraguay en forma muy modesta como inquilino de una familia alemana, los costes de manutención eran pagados por la empresa Mengele en Alemania hasta 1960; sin embargo, debido a ciertos conflictos de faldas, de carácter y, principalmente, a la persecución de Klaus Barbie, los miedos alimentaron la paranoia persecutoria de Mengele (no sin razón, pues le buscaban) y se trasladó al Brasil para vivir bajo el alero de otra familia de origen alemán, también subvencionada por la compañía Mengele,

bajo el nombre de Pedro Gerhard. Luego se independizó y se trasladó a una favela, donde vivió en una modestísima cabaña”.

“Cuando alguna persona muy cercana le interrogaba sobre su infausto pasado, solía decir que él se limitaba a seleccionar sólo a personas aptas para el trabajo y que no mató a nadie”.

“A pesar de los esfuerzos internacionales en rastrearle, jamás fue detenido y vivió impunemente durante 35 años bajo diversas identidades falsas. La captura y secuestro ilegal de Adolf Eichmann, juzgado en Israel, alimentó los miedos de Mengele y sus continuos movimientos y el Mossad le persiguió durante algún tiempo, pero los esfuerzos de Israel se dirigieron hacia la normalización de las relaciones con Paraguay y a la lucha contra enemigos más cercanos”.

“En 1979, su estado de salud estaba en franco deterioro y la familia alemana que le asistía lo invitó a refrescarse en una playa de pendiente muy suave, Bertioiga, y Mengele accedió. Cuando algunos miembros se introdujeron en la playa, Mengele los siguió hasta alcanzar una distancia adentro del mar de unos 100 metros y de escasa profundidad y, entonces, por motivos confusos y extraños, se ahogó, a pesar de que uno de los amigos llegó pronto a darle auxilio. En cuanto a las causas de la muerte, se especuló que pudieron ser desde calambres, ataque cardíaco, mareos, etc. hasta muerte provocada. La versión oficial es que "se golpeó con un madero mientras nadaba en una playa llamada Bertioiga y se ahogó". Lo que causa extrañeza es que Mengele no sabía nadar”.

“Fue enterrado en un cementerio en Embu con un nombre falso, Wolfgang Gerdhard, con la asistencia de su hijo Rolph. Ningún miembro más directo de su familia asistió”.

“En 1985, seis años después, sus restos fueron exhumados e identificados en medio de una mediática presión de Israel, EE.UU., Wiesenthal y otros grupos antinazis. La identificación de los restos, si bien no fue concluyente en un ciento por ciento, resultó satisfactoria para quienes lo buscaban. Un defecto dental que poseía Mengele en sus dientes superiores frontales fue comprobado, además de coincidir en edad y estatura”.

Es. Wikipedia.org/Josef Mengele.

Es una verdadera pena para la humanidad que Israel no lo haya podido apresar.

La siguiente excursión fue al Mar Muerto; viaje muy esperado por todos. Por fin conoceríamos el accidente geográfico más mentado de la corteza terrestre; ubicado dentro de la gran depresión tectónica que va desde Turquía hasta los grandes lagos del África central (desde la Beqa'a libanesa, el valle del Jordán, la Arabá, el Mar Muerto, Abisinia y lagos del África); situada en la región árida y montañosa de Judea.

Describir con palabras la región de Judea es difícil, pero se podría ejemplificar de la siguiente manera: es como un pliego de papel madera extendido a medias después de haber sido arrugado con las manos; como aquellos que hacíamos en nuestra niñez para simular colinas, cerros y valles en los pesebres navideños. El más eufórico de todos nosotros era sin duda don Victorino, que en tal tiempo se denominaba a sí mismo: “El uruguayo de los siete mares”; éste “viejito” gran compañero, estaba tan a gusto, con un estado de ánimo tan complacido, que al minuto de haber descendido del bus ya se encontraba en la orilla, en pantaloncillos, admirando el mar. El color verde-azulado, la transparencia y la quietud del agua hicieron que el viejito de los siete mares, quisiera sumar uno más al calificativo que lo distinguía sin antes haber prestado atención a las precauciones que estaban siendo dadas por Marcos.

-¡Hey, colombiano..., ven rápido, que así seremos los primeros en entrar! -Victorino, dio un grito a su compañero de cuarto.

-¡Espérame un tantico que te alcanzo!

Como dos chicuelos, ambos emprendieron un trotecito muy pintoresco y se metieron al agua. El colombiano, no había sumergido tan siquiera las pantorrillas, cuando pegó un grito que

alarmó a los que estaban a su alrededor, y más aún a Marcos, nuestro coordinador, que a esa altura era uno más del grupo.

-¡Que pasa contigo!-gritó Marcos.

-¡La conch...de su madre, cómo duele esto!

-¡Sal de inmediato del agua y ven aquí!-le ordenó riéndose, Marcos.

-¡Hijoeputa... profesor, algo me mordió en el agua!

-¡Qué te pudo haber mordido si en ésta agua no existe ningún ser vivo!-contestó Marcos.

Olivares, se sentó en el suelo mientras Maldonado le traía en un recipiente agua dulce de la ducha más cercana; Marcos, tomó la jarra y derramó el contenido sobre el pié dolorido.

-¡Ay! ¡Ay! -exclamaba Olivares, a medida que el agua pura se escurría entre los dedos de su pié izquierdo-. ¡Qué alivio, profesor! ¡Uuu... que alivio! –terminó diciendo al final.

-¡Qué cochino eres compadre! ¡Esos pies tuyos avergüenzan a la patria! –chicaneó su compatriota.

Todo el suceso se debió a que Olivares de tanto llevar puestas las zapatillas de tenis, tenía los pliegues interdigitales profundamente agrietados a causa de los hongos; y a que al entrar las mismas en contacto con el agua sobresaturada de sal, le produjeron un dolor similar al que se siente cuando se echa algunas gotas de alcohol sobre una herida abierta. Ni los gritos, ni el apiñamiento de personas junto a Olivares, hicieron que don Victorino saliera del agua.

-¡Chicos, miren como leo el periódico! –gritó para llamar la atención don Victorino, que estaba dando “cumplimiento” a la tradicional costumbre de los turistas de sostener un diario con ambas manos mientras se flota de espaldas en las espesas aguas.

El “rito” fue acompañado con aplausos por parte de los compañeros y de las personas que estaban en el lugar, hasta que

el viejito, ahora ya de los ocho mares, no pudiendo mantener la posición, giró sobre sí y quedó con el rostro sumergido en el agua; con desesperación y chapoteando a más no poder, salió pidiendo auxilio y restregándose con furia los ojos.

-¡La reputa que lo parió..., los ojos me arden como si me hubiera tocado un aguaviva de mar!

-¡Don Victorino, esa boca suya! ¡A su edad es inconcebible que diga esas cosas! –Laura, reprendió en broma al viejito.

-¡Escuchaste mal hijita...; reflauta no es una palabrota! ¡Dios sabe que yo no digo palabras indecentes!

-¡Vamos, don Victorino..., vos sabés que vivo enfrente!

Como era de esperar, todos hicimos un recuento del pié de atleta y de las heridas de nuestra porción de piel, desde las más pequeñas hasta las imaginarias, y decidimos no entrar al glorioso Mar Muerto; eso sí, el barro maloliente, de olor pútrido, no pudo salvarse de nosotros. Todos, incluido Marcos, nos “enchocolatamos” de barro medicinal; en ese momento nos olvidamos por completo del olor de los pies de Olivares. Indudablemente la felicidad está compuesta de momentos celeberrimos como los que estábamos pasando.

\*

*El mar Muerto, compartido por Israel y Jordania, tiene una superficie aproximada de 630 kilómetros cuadrados, 67 kilómetros de largo, un ancho máximo de 18, una profundidad máxima superior a los 300 metros y una altitud negativa (bajo el nivel del mar) de 400 metros; su salinidad es de aproximadamente 360 gramos por litro (diez veces superior al de los Océanos). Su barro tiene propiedades curativas debido a la gran cantidad de sales minerales que contiene. El barro de uso terapéutico está indicado para el tratamiento de*

*enfermedades reumáticas, alérgicas, respiratorias, etc., y el de uso cosmético para el rejuvenecimiento de la piel, para combatir la celulitis, la seborrea, las arrugas faciales y corporales.*

Se cuenta que los egipcios utilizaban el barro en el proceso de momificación de los muertos; que Cleopatra (Reina de Egipto y amante de Julio César y del Triunviro Marco Antonio) lo usaba para conservar eximia su belleza; y que los romanos fueron los constructores de los primeros balnearios en la región.

\*

Del Mar Muerto, seguimos viaje hacia la fortaleza de Masada (Patrimonio de la Humanidad conferido por la UNESCO), situada en el desierto montañoso de Judea, muy próximo al Mar Muerto; 20 kilómetros más al sur de la pequeñísima ciudad de Ein Gedí. Masada junto a Herodión (ambas construidas en la orilla occidental del Mar Muerto), y Maqueronte (construida en la orilla oriental del Mar Muerto) fueron las más importantes fortificaciones de amparo y defensa de los judíos contra el ejército romano. Masada es para los judíos un símbolo, algo semejante al Altar de los Héroes de otras naciones. La historia que nos transmitió Marcos en la misma meseta donde ocurrieron los hechos (otrora gran palacio de Herodes) fue poco más o menos, la siguiente: “Después de la primera rebelión, o guerra, de los judíos contra los romanos sobrevinieron los acontecimientos de Masada. La revuelta se inició en el año 66, cuando los griegos tras ganar una disputa legal a los judíos, acometieron contra éstos con actos de inusitada violencia (asesinatos masivos, destrucción de templos, apropiación de sus bienes, etc.), eventos de los que guarnición romana se mantuvo al margen; y terminó (la revuelta) casi definitivamente, luego del asedio y destrucción de la ciudad de

Jerusalén, por parte del general Tito Flavio Vespasiano, futuro emperador de Roma (la caída de Jerusalén, según el historiador judío Flavio Josefo, en manos romanas costó la vida a 40.000 judíos, que fueron muertos siendo prisioneros). La fortaleza de Masada, antes de la destrucción de Jerusalén, estaba ocupada por los zelotes y los sicarios que habían huido de las matanzas entre judíos desatadas por las luchas internas entre los partidarios de Juan de Gischala (gobernante déspota de Jerusalén - zelote radical), Simón bar-Giora (líder zelote radical que con el pillaje hizo fortuna en la Galilea inferior) y Eleazar ben-Simón (políticamente contrario a ambos - zelote moderado). Los zelotes (celosos de Dios-nacionalistas radicales religiosos) y los sicarios (grupo sectario extremista que utilizaba el asesinato como medio) contrarios de los zelotes, que se fortificaron en Masada, Herodión y Maqueronte, fueron los que prosiguieron la guerra de hostigamiento contra las tropas romanas después de la caída de Jerusalén, y llevaron todo el peso de la defensa de Masada (última fortaleza en ser derrotada). El gobernador romano de Judea, Lucio Flavio Silva, luego de medio año de asedio y habiendo terminado de construir la rampa (agger romano) que facilitaría el asalto a Masada, decidió tomar la fortaleza con sus miles de soldados. Los defensores sicarios concluyeron que el asalto final llegaría en pocas horas más; el líder judío, Eleazar ben Ya'ir, reunió a sus hombres en el palacio donde les propuso darse muerte entre ellos para evitar la desgracia y el deshonor de ser aprisionados y luego asesinados. Los hombres mataron a sus familias, y luego diez compañeros elegidos al azar quitaron la vida al resto; de entre los diez fue elegido uno, que fue el que puso fin a la vida de los otros nueve, y que antes de darse muerte quemó la fortaleza, sin dañar los depósitos de alimentos, abarrotados de víveres (aceite, dátiles trigo, vino, etc.) para demostrar a los romanos que sus muertes

fueron por decisión propia. Por estos actos heroicos esta fortaleza tiene un significado trascendente para el nacionalismo judío. La lucha en Masada fue la última resistencia como nación judía antes de la Diáspora”.

Al parecer la única versión existente de la época es la que escribió el historiador judío Flavio Josefo (ex comandante de las fuerzas judías de defensa de la ciudad de Jotapata cuando el ejército romano invadió Galilea en el 67 d. C., y posterior colaborador de los romanos) quién habría tomado el relato de dos mujeres sobrevivientes de Masada.

No obstante tamaños hechos, la significación y el simbolismo que la gran mayoría de los judíos aceptan como tales, existen otros (judíos) que discrepan con aquellos aludiendo que fue un error conceptual, porque el suicidio y la muerte consentida no va de la mano con los principios religiosos, y una falta de astucia política, ya que si hubieran negociado una paz, muchos judíos, de todas partes, no hubiesen muerto inútilmente. Un sostenedor (de épocas pasadas) significativo de este último enfoque, es el historiador judío Flavio Josefo; y un sostenedor de la época presente es el arqueólogo israelí Ehud Netze, quien según Tom Mueller, en su artículo publicado el 01/XII/008 en el Nacional Geographic dice: <Sin embargo, explica Netzer, cada día hay más judíos que consideran el valor suicida de los defensores de Masada como un acto de insensato fanatismo. “Muchos opinan que debieron negociar con los romanos, en vez de combatir ciegamente hasta la muerte”>.

Lo real es que hasta hoy día perduran los ecos de los sucesos y actos ocurridos en la Fortaleza de Masada.



Las opiniones nuestras, a mi juicio, carentes de validez empírica por falta de hechos de esa naturaleza en nuestros países (por lo menos nadie hizo referencia, en ese momento, a algo igual o similar) pero llenas de validez espiritual, al igual que el sentir de los judíos, fueron respetuosas pero divergentes.

\*

Existen tantos relatos similares que hablan sobre el tema, que resulta difícil elegir uno de entre ellos para presentarlo a los que no tuvieron la suerte de estar en Masada; por ese motivo y por su gran difusión preferí tomar partes de lo escrito por Frederick Owen, en el Suplemento Arqueológico de la Biblia Thompson de Referencia, para transcribirlo a continuación.

“Masada es una de las fortificaciones naturales más sorprendentes del mundo. Es una magnífica meseta de 9,3 hectáreas, ubicada a 16 kms al sur de En-gadi y a 4 kms de de la costa occidental del Mar Muerto. Su forma es similar a la de un gran barco de 610 metros de largo por 309 de ancho en el medio, se estrecha gradualmente hasta formar dos angostos promontorios en los extremos septentrional y meridional. Sus costados están formados casi sin excepción de acantilados rocosos a una elevación de 305 metros sobre el estéril desierto de Judea y de 396 metros sobre las aguas del Mar Muerto.

Como era casi inaccesible y estaba bien retirada de las habituales rutas de viaje, fue fortificada originalmente por “Jonatán el sumo sacerdote”, como refugio real durante el siglo segundo a.C., cuando se llamó Masada.

En el año 40 a.C. Herodes huyó de Jerusalén y se refugió en Masada con su familia, para escapar de Matatías Antigono, que había sido coronado como rey por los partos... Así que después de su regreso de Roma, Herodes escogió Masada como su lugar de retiro y de refugio en caso de un posible ataque por parte de Cleopatra de Egipto, o en caso de que el pueblo judío intentara destronarlo y restaurar la dinastía anterior al poder.

Entre los años 36 y 30 a.C., Herodes rodeó la cima de la meseta con un gran muro de casamata blanco de 1.399 metros de largo, 6 metros de alto y 4 metros de ancho, con 3 puertas y 30 torres de defensa. El muro y las torres fueron revestidos con yeso blanco. Como su morada real erigió el Palacio Occidental, que era un enorme y maravilloso edificio con una sala para el trono, con habitaciones de recepción y de vivienda con lujosos baños,

con pisos de mosaicos de colores y con suntuosos cuartos. Alrededor del palacio y en otros lugares de la meseta había pórticos de columnatas, claustros, corredores, cisternas, arboledas, jardines, y almacenes con suficientes armas y provisiones como para abastecer a diez mil hombres durante muchos años...”

“...el 15 de abril del año 73 d.C., cuando los romanos finalmente entraron en la fortaleza que habían sitiado durante tanto tiempo, sólo encontraron vivos a dos mujeres y cinco niños que se habían ocultado, y a una multitud de 960 cadáveres. Un horrible silencio reemplazaba el clamor que habían esperado.

Cuando la Décima Legión levantó campamento y marchó de regreso a Jerusalén, una reducida guardia permaneció en la fortaleza durante varios años, después de lo cual la desolada Masada quedó cada vez más en las ruinas durante los siguientes 19 siglos”.

-De regreso a Jericó (ciudad cananea, construida -250 m bnm- sobre otras ciudades de civilizaciones anteriores al tercer milenio, conquistada por Josué hacia el 1400 a.C. y ciudad donde Jesús devolvió la vista a un ciego) después de nuestro periplo por Masada y el Mar Muerto, Marcos pidió al chofer del bus que detuviera la marcha por un momento; el buen Harel, nuestro protector en la frontera Siria, encostó el vehiculo a un lado de la carretera, abrió la puerta y nos autorizó a bajar. Una vez todos reunidos, el instructor nos dijo:

-¿Ven aquellos macizos montañosos? –y sin esperar respuesta continuó hablando- Centren la vista en el medio, pero un poco hacia la derecha...; en lo alto de ese acantilado bien escarpado están las cuevas donde se encontraron los pergaminos del Mar Muerto.

-¿Y qué son esos? –se escuchó preguntar a alguien.

-Los pergaminos que estaban guardados en tinajas, y que fueron encontrados por dos pastores beduinos –continuó sin detenerse a responder.

Como nadie hizo más preguntas, Marcos entendió que todos estaban distraídos, o ajenos, o en desconocimiento de lo que estaba contando; obviando diplomáticamente la situación decidió seguir con su explicación sin decir nada, pero alzando la voz por encima del murmullo de fondo.

-Los pergaminos, también conocidos como los Rollos del Mar Muerto, son manuscritos que tienen más de mil años de antigüedad; son textos bíblicos del Antiguo Testamento escritos en hebreo.

-¿Los que vimos a través de espejos en el museo? – preguntó inesperadamente Maldonado salvando la supina ignorancia del grupo.

-Esos mismos. Son pergaminos que fueron ocultados por los Esenios en tiempos de las rebeliones judías contra los romanos. Muy importantes porque testimonian nuestra presencia en estas tierras desde tiempos remotos.

Hasta ahí llegaron las explicaciones que nos brindó nuestro instructor académico.

Antes de volver al bus estuvimos ojeando curiosamente el desértico paisaje; en mi caso particular, traté de observar todo cuanto pudiera para llevar impreso en la retina tanta historia cercana a mi religión, pero lejana a mi geografía; una tierra con historia que quizás nunca la volvería a ver. El viento seco que soplaba del este arrastrando polvo consigo, hizo que la estada en el sitio se acortase unos minutos más de lo esperado; pero no importó en demasía ya que solo estábamos de paso.

\*

Tan escasa fue la información recibida a pesar de la importancia atribuida al hecho, que he decidido, después de leer muchísimos artículos al respecto, presentar en este capítulo partes de un documento muy interesante acerca de los manuscritos del Mar Muerto o Rollos del Mar Muerto. Dejo en claro que desconozco la existencia de derechos de autor sobre el mismo; y que si existiere alguno, a través de estas líneas solicito el permiso correspondiente para darlos a conocer en razón de su relevancia educativa y cultural.

\*

“Uno de los descubrimientos de importancia más trascendental para el estudio de la Biblia, de su transmisión, y también para el estudio de ciertos aspectos de la vida y estado del judaísmo en la época de Cristo, es el que tuvo

lugar en la zona de la desembocadura del Wadi Qumrán en el mar Muerto. Los primeros descubrimientos tuvieron lugar en 1946/47...”

“...el Khirbet Qumrán (o ruinas de Qumrán) es un tell (colina artificial formada por la superposición de ruinas de edificaciones en diferentes épocas N.A) que se halla a 13 Km. al sur de Jericó y a 2 Km. de la costa occidental del mar Muerto, sobre los acantilados que se hallan tras la estrecha franja costera, cerca del oasis de Ayin Feshja.”

“...El hallazgo tuvo lugar a fines de 1946. Tres pastores que se hallaban por los alrededores del oasis de Ayin Feshja, no lejos de las ruinas de Qumrán, fueron los descubridores. Yuma Mohamed Jalil tenía la obsesión de que si exploraba las cuevas suficientes hallaría un tesoro de gran valor. Acompañado de otros dos amigos, de la tribu beduina seminómada ta'amireh, llamados Jalil Musa y Mohamed Ahmed el-Hamed, guardaban los rebaños en aquella región. Yuma se dio cuenta de dos a modo de agujeros que se abrían sobre una de las paredes del acantilado. Subieron hasta allí y pudieron constatar que el agujero superior permitía el paso de una persona delgada. Al arrojar una piedra adentro, oyeron un ruido como si hubiera tocado un recipiente de barro. Llenos de curiosidad, pero impedidos de seguir explorando porque estaba cayendo la noche, él y sus amigos tuvieron que dejar la búsqueda para un día más oportuno. Dos días después, Mohamed Ahmed el-Hamed se dirigió allí a solas. Una vez dentro de la cueva, descubrió diez jarras de pie a lo largo de la pared de la cueva, algunas con su cubierta. Había muchos cascacos de jarras rotas. Sólo en una de las jarras tapadas encontró dos paquetes, envueltos en telas, y empapados de algo negro. Al enterarse los otros dos de este hallazgo, y enfurecidos por la escapada del primero, llevaron los rollos a un carpintero dedicado también a las antigüedades en Belén. No llevando éste ninguna gestión a cabo, se pusieron por fin en contacto con Jalil Iskandar Shalim, un zapatero/anticuario también de Belén. Esto sucedía a principios de abril del mismo año. Finalmente, después de varias incidencias, Su Gracia Mar Atanasio José Samuel, arzobispo sirio de San Marcos de Jerusalén, se hizo con los tres rollos descubiertos en la primera incursión de los beduinos en la cueva, que resultaron ser el famoso «Rollo de Isaías», con el texto completo (1QIs'), el Comentario de Habacuc (1QpHab), y la Regla de la Comunidad (1QS), además de un cuarto rollo procedente de una segunda incursión de los beduinos en la cueva, que resultaría ser el Génesis Apócrifo (1QApGen).

En la segunda incursión se consiguieron otros tres rollos, además de dos jarras, que finalmente fueron a parar a manos del doctor E. L. Sukenik, que era a la sazón rector de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Éstos resultaron

ser: una colección de Himnos o Salmos (1QH); la Regla de la Guerra (1QM), y un rollo incompleto de Isaías (1QIs'), que pasaron a la Universidad Hebrea de Jerusalén.

Por medio de un bibliotecario sirio, el doctor Sukenik pudo llegar a ver los rollos del arzobispo Atanasio, pero no consiguió adquirirlos.”

“...el arzobispado de Mar Atanasio precisaba de dinero para hacer frente a ayudas a personas necesitadas, y recurrió a su venta en Estados Unidos. Finalmente, después de varias peripecias y negociaciones, los cuatro rollos quedaron en posesión de Israel, que los adquirió por medio de personas interpuestas para que los vendedores no conocieran el destino final de los rollos, y fueron depositados en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Yigael Yadin, el hijo del doctor Sukenik, fue quien dirigió la operación de la compra por medio de un abogado. La operación de compra tuvo lugar a mediados de 1954.”

“Al llegar a conocimiento de las autoridades de Jordania lo referente a los hallazgos del mar Muerto, se preparó una expedición formal que excavó la cueva 1 de Qumrán, desde el 15 de febrero hasta el 5 de marzo. Esta excavación fue emprendida conjuntamente por el Departamento Jordano de Antigüedades y por la Escuela Bíblica de Jerusalén, bajo la dirección de G. L. Harding y del P. Roland de Vaux. Se hallaron muchos cascotes de cerámica rota, provenientes de al menos cincuenta jarras; numerosos trozos de tejido semejantes a los que habían envuelto los mss. descubiertos, y 900 fragmentos de mss., casi todos ellos de piel, más unos pocos fragmentos de papiro. Era evidente que los siete rollos que habían sido descubiertos constituían una fracción de los que habían sido originalmente depositados en la cueva. Esta cueva es la que en la actualidad recibe el nombre de 1Q.”

“Intrigados y deseosos de hallar alguna luz acerca de la procedencia de estos textos, se emprendió una expedición para explorar el tell de Khirbet Qumrán y dilucidar una posible relación entre los textos y las ruinas adyacentes. Así, el Departamento de Antigüedades de Amán, el Museo Arqueológico de Palestina, y la Escuela Bíblica de Jerusalén, llevaron a cabo cinco campañas entre los años 1951-56, dirigidas por los mismos G. L. Harding y el P. R. de Vaux. Descubrieron unas ruinas de una extensión aprox. de 80 x 80 m. de lado, de forma aproximadamente rectangular y de apariencia imponente. Había una torre junto a la puerta de entrada, varias salas para diversos propósitos, y una serie de estanques unidos entre sí mediante una red de acequias, y que recibían el agua de una cisterna. Una gran grieta atraviesa todo el conjunto de norte a sur, y pasa por dos estanques. Esta grieta

pertenece al terremoto del que informa Josefo (Ant. 15:5, 2), y que tuvo lugar en el año 31 a.C.”

“Quedaba en pie la cuestión de si había relación entre los mss. de las cuevas y las ruinas de Qumrán. El hallazgo de varios tinteros y de una mesa y banquetas en la estancia que había sido utilizada como scriptorium ya indicaba una relación entre ambos lugares. La fecha de los mss. se correspondía con la de ocupación de Khirbet Qumrán. Se halló finalmente una gran cantidad de piezas de cerámica idéntica a la descubierta en la primera cueva, e incluso una jarra idéntica a la usada para depositar los rollos. De manera que queda bien establecido el enlace entre ambas localidades.”

“Se hallaron en Qumrán mss. bíblicos y no bíblicos en las lenguas hebrea, aramea y también en griego. La riqueza, antigüedad y relevancia de estos hallazgos hicieron que Albright afirmara: «Éste es el mayor descubrimiento de los tiempos modernos.»

El total de cuevas exploradas es de once. A cada una de ellas se le ha asignado una notación. Así, las cuevas son 1Q (primera cueva de Qumrán), 2Q ... 11Q. Para denominar a los mss., se usa la procedencia de la cueva, y unos símbolos concretos. Por ejemplo, el Comentario de Habacuc, hallado en la primera cueva, tiene la designación de 1QpHab (la letra «p» designa que el escrito es un comentario).

La cantidad aproximada de materiales es de 40.000 fragmentos, que representan a 500 libros; de ellos, sólo unos pocos se han recuperado íntegros; la mayor parte son fragmentarios. Las cuevas que dieron mayor cantidad de mss. fueron 1Q, 4Q y 11Q.”

### “Cueva 1 (1Q)

Situada a medio kilómetro al nor-noroeste de las ruinas de Qumrán y descubierta a fines de 1946 en las circunstancias ya expuestas en la sección II. Fue explorada meticulosamente del 5 al 15 de marzo de 1949.

(1) Literatura extrabíblica (incluyendo comentarios al texto bíblico):

Génesis Apócrifo (1QApGen ar), en arameo. Se trata de una ampliación y embellecimiento legendario de ciertos relatos de Génesis acerca de las vidas de algunos patriarcas. Fue desarrollado en 1956. Su texto existe en inglés en la edición de Geza Vermes: *The Dead Sea Scrolls in English* (Los Rollos del Mar Muerto, Pelican Books A551, Londres, reimpr. 1968; en adelante: Vermes, pp. 215-224).

Los Himnos. Se conservan veinticinco de ellos (Vermes, p. 149; treinta según E. Sen Montero, «Qumrán», *Gran Enciclopedia Rialp*; la diferencia en el cómputo se debe a la dificultad en determinar dónde termina uno y empieza

otro, Vermes, *ibid.*). Se trata de una excelente muestra de la poesía heb., de composición impecable. Son himnos de acción de gracias, y de oraciones individuales. Se descubrieron siete copias, y el texto inglés está dado en Vermes, pp. 149-201.

Rollo de la Guerra (1QM). Este rollo lo compró el doctor Sukenik a los beduinos en 1947. Su título actual es La Regla de la Guerra. Da normas para una guerra escatológica de la comunidad contra los kittim y las naciones. Muestra la ordenación de las batallas a luchar, la disposición táctica del ejército, las edades de los asignados a cada servicio; da normas acerca del ministerio sacerdotal asociado con la marcha de la guerra, las descripciones de las armas a utilizar; da los textos de las arengas a lanzar, y del himno de acción de gracias a cantar después de la victoria, así como la descripción de la última batalla escatológica, con una relación de las siete fases de que se compone. El planteamiento es el de la guerra de «los hijos de la luz» contra «los hijos de las tinieblas». (Véase más abajo, sección VI, apartado Escatología.) El texto en inglés aparece en Vermes, pp. 122-148.

La Regla de la Comunidad (1QS), en la que hay las diversas normas de comportamiento en el seno de la comunidad, los requisitos y forma de ingreso en ella, y las penas disciplinarias por quebrantamiento de las reglas. Para el texto en inglés, véase Vermes, pp. 72-94. Había dos anexos a él:

La Regla de la Congregación, con normas de comportamiento de la congregación durante los días del conflicto final y la era del Mesías, designado 1QSa (Vermes, pp. 118-121), incluyendo normas acerca del matrimonio, y

El Libro de las Bendiciones, designado 1QSB (Vermes, pp. 206-209), parece que usados en la liturgia de la comunidad en anticipación de la instauración de la era del Mesías.

Comentario de Habacuc (1QpHab; texto inglés en Vermes, pp. 235-243). Se aplica el mensaje de Hab. 1-2 a las circunstancias históricas del período. El comentario incluye el texto heb. de los capítulos 1 y 2, que presenta una estrecha relación con el Texto Masorético (TM). En él se hace una forzada identificación de los caldeos con los kittim; una postura que ha alcanzado mucha difusión es que por kittim se entiende a los romanos; parece ser muy coherente con el contexto histórico. Fueron ellos los que apuntalaron a la dinastía hasmonea, aborrecida por la comunidad de Qumrán por haberse apoderado del sacerdocio en perjuicio de la rama de Sadoc, a la que se mantuvieron leales. Este aspecto volverá a ser tratado en la sección VII, en el apartado Bosquejo histórico de los qumranitas.



Otro comentario es el de Miqueas (1QpMi), que comenta Mi. 1:5-6 (Vermes, pp. 230-231).

(2) Literatura bíblica:

Libro del profeta Isaías. Se hallaron dos rollos en la primera cueva. El primero (1QIs<sup>a</sup>) presenta el texto completo. Aunque exhibe un buen número de cambios en escritura, en formas gramaticales, y otras variantes, es notablemente idéntico al libro de Isaías en el TM (más consideraciones se dan en la sección VIII). El segundo rollo de Isaías (1QIs<sup>b</sup>), aunque incompleto, presenta una caligrafía mucho más bella, y un texto casi idéntico al masorético. Se conservan parte de los caps. 41 y 43 a 66, junto con algunos fragmentos de los capítulos anteriores.”

También se hallaron en 1Q cinco pequeños fragmentos del libro de Levítico, pertenecientes al «Código de Santidad» (Lv. 17-26); estos fragmentos han sido fechados por A. Parrot como anteriores al siglo V a.C.

### **Cueva 2 (2Q)**

En febrero de 1952 los beduinos hallaron otra cueva, a poca distancia al sur de la primera. De esta incursión consiguieron fragmentos de los libros de Éxodo, Rut, Salmos, Jeremías, del Libro de los Jubileos, y otros diversos, adquiridos por la Escuela Francesa de Arqueología y por el Museo Palestino de Jerusalén. A la vista de estos hallazgos, se llevó a cabo una expedición en toda regla, efectuándose la exploración de todo el acantilado en el que se hallaba la cueva, con toda la región circundante, en 8 Km. de extensión. Se descubrieron unas 170 cuevas, en 25 de las cuales se hallaron restos de cerámica, y en bastantes de ellas rollos y fragmentos de mss. En la cueva 2Q se halló un rollo de Levítico (2QLev).

### **Cueva 3 (3Q)**

Se hallaron restos de diversos libros canónicos, así como de literatura no bíblica.

(1) Literatura extrabíblica:

Rollo de cobre (3Q15). Descubierto por el conde de Contenson en 1952 estaba dividido en dos porciones. Se hallaba sumamente oxidado, y no era posible desenrollarlo, por lo que tuvo que ser cuidadosamente cortado en tiras. Se pudo leer bien. Da una relación de sesenta lugares de Palestina en los que se habían escondido oro, plata, perfumes, rollos de mss., etc. La cantidad total de metales preciosos relacionada es aproximadamente como sigue: unas sesenta y cinco toneladas de plata y veintiséis de oro. Ha habido autores que han considerado que estas cifras son fabulosas y que se trata de una obra de ficción (J. T. Milik). Otros creen que se trata de un tesoro real, ya desaparecido (K. G. Kuhn, C. Rabin y J. M. Allegro). La hipótesis más

plausible es esta última. Con Qumrán en manos zelotas alrededor del año 68, d.C., no hubiera habido problemas para depositar tanto el rollo como el tesoro en los parajes del desierto. El estilo del rollo no es el que corresponde a una antigua leyenda sino que está dado en un lenguaje árido de catálogo. El mismo hecho de que este catálogo fuera inscrito en un rollo de material sumamente duradero y costoso le da carácter oficial (cfr. Vermes, pp. 250-252). En realidad, no hay nada implausible en estas cantidades de oro y plata (véase ORO).

(2) Literatura bíblica:

Entre varios fragmentos, destacan los que contienen el Salmo 2 (3QPs 2). Presenta un lenguaje «mishnaico», y fue publicado en 1960 por J. Allegro. Cross lo fecha en el año 75 d.C.

#### **Cueva 4 (4Q)**

Explorada entre el 22 y 29 de septiembre de 1952, resultó ser muy abundante en mss. Hay más de trescientos ochenta libros procedentes de esta cueva, de los que hay cien copias de los libros canónicos, viéndose representado todo el AT con excepción de Ester.

También está representada la LXX. Para mencionar una pequeña cantidad de los que han sido estudiados:

(1) Literatura bíblica:

Libro del Éxodo (4QEx<sup>f</sup>). Este texto está fechado alrededor del año 250 a.C. Esta fecha ha quedado confirmada paleográficamente gracias a su comparación con unos fragmentos de Wadi Daliyeh de carácter jurídico-administrativo y que, por ello, están fechados (F. M. Cross, cfr. González Lamadrid: Los Descubrimientos del Mar Muerto, BAC, Madrid, 1973, pp. 77-78)

Libro de Samuel. Dos fragmentos (4QSam<sup>a</sup> y 4QSam<sup>b</sup>). Este último presenta el más antiguo texto conocido en escritura cuadrada, y se le ha asignado la fecha de 225 a.C. (F. M. Cross, cfr. párrafo anterior). Contiene 1 S. 16:19-21:23, y afirman los especialistas que se trata de un texto superior al del TM y LXX. En cambio, el fragmento de «Sam<sup>a</sup>» presenta un texto más cercano a la LXX que al TM, además de presentar fuertes analogías con el pasaje paralelo en Crónicas.

El fragmento de Eclesiastés (4Q Qoh [Qoh = Eclesiastés]) presenta un interesante problema para los adherentes a la escuela racionalista. Fechado entre 175 y 150 a.C., y no siendo evidentemente el texto original, destruye la opinión extendida que situaba su fecha de redacción en el siglo II o I a.C.

El libro de Jeremías está representado por dos fragmentos (4QJer<sup>a</sup> y 4QJer<sup>b</sup>). El primero, al que Cross ha asignado una fecha de 175 a.C. y de carácter

protomasorético, y otro, también heb., pero del mismo tipo que la traducción gr. LXX.

Entre los diversos fragmentos del Libro de Daniel destaca 4Dn<sup>a</sup>, fechado alrededor del año 120 a.C. Ahora bien, según la crítica racionalista, la fecha de redacción original era de alrededor del año 168 a.C. (Véase DANIEL [LIBRO DE]) Este fragmento de Daniel de tanta antigüedad muestra que su aceptación se había generalizado en el seno de las diversas ramas del judaísmo, haciendo totalmente insostenible la idea de que hubiera sido escrito sólo alrededor de unos 50 años antes de la preparación de esta copia.

Otros escritos bíblicos de Qumrán lo son varios fragmentos gr. de la versión LXX, entre los que se hallan 4QLXX Lv<sup>a</sup>, que es un fragmento de pergamino con parte de Lv. 26; 4QLXX Lv<sup>b</sup>, cuatro fragmentos de papiro con partes de Lv. 2-5; 4QLXX Nm, una membrana con partes de Nm. 3-4.

(2) Literatura extrabíblica:

Florilegio (4QFlor). Se trata de una combinación de pasajes de las Escrituras con comentario para identificar a la comunidad de Qumrán con el Templo. El texto en inglés se da en Vermes, pp. 245-247.

Comentario al Salmo 37 (4QpPs 37), de carácter escatológico (Vermes, pp. 243-245).

Testimonio (4QTest). Se trata de un texto de carácter mesiánico, con textos de Deuteronomio., Números., y un breve comentario sobre Jos. 6:26 (Vermes, pp. 247-249).

Comentario de Isaías. Hay cuatro fragmentos, 4QpIs<sup>a, b, c, d</sup>. Los fragmentos a y d son de particular interés. El primero trata del famoso pasaje mesiánico de Is. 11:1-3 (Vermes, pp. 226-229 para el texto de los cuatro fragmentos).

Otros interesantes comentarios son el de Oseas (4QpHos, Vermes, p. 231); de Nahum (4QpNah, Vermes, pp. 231-234). Hay también otros fragmentos, como las Bendiciones Patriarcales (4QPB, Vermes, p. 224); Leyes bíblicas (4QOrdenanzas, Vermes, p. 249); cuatro textos aram. y uno en heb. de Tobías, cuya redacción se asignaba antes a los siglos II o I a.C., y que ahora tiene que proyectarse hacia atrás, a los siglos V o IV a.C.; finalmente, se puede mencionar La Oración de Nabónido, fragmento en arameo (Vermes, p. 229), de gran interés, porque demuestra que este personaje, padre de Belsasar, era conocido de los judíos en la época intertestamentaria. (Cfr. DANIEL [LIBRO DE].)

### **Cuevas 5 y 6 (5Q y 6Q)**

En ellas no se ha descubierto gran abundancia de material. Sí se deben mencionar un ms. de Isaías (5QIs) y un ejemplar del Documento de Damasco (6QDD), cuyo texto da Vermes, pp. 97-117.

## Cueva 7 (7Q)

Fue descubierta y excavada del 16 al 19 de febrero de 1955, dentro de un plan sistemático de excavaciones, bajo la dirección de Hassan Awad. Se hallaron los restos de dos jarras grandes y fragmentos de otras, además de varios fragmentos de literatura en gr., que fueron provisionalmente atribuidos a la LXX. Se trataba de fragmentos de papiro escritos por una sola cara, lo que indicaba que habían pertenecido no a códices, sino a rollos. Esto constituyó ya una indicación inicial de antigüedad. No se halló ningún otro tipo de mss. que éstos.

En la edición princeps publicada para poner estos fragmentos al alcance de los especialistas (editores: M. Baillet, J. T. Milik y P. R. de Vaux: *Discoveries in the Judaean Desert III*, Oxford University Press, 1962) ya se había logrado la identificación de los fragmentos 7Q1 y 7Q2, con Éx. 28:4-7 y Jer. 5:43-44 respectivamente. Se insinuaba que 7Q3 a 7Q5 pudieran corresponderse asimismo con pasajes bíblicos, y los 13 restantes quedaban totalmente indeterminados.

Después de penosos estudios, sin embargo, José O'Callaghan, S. I., conseguía identificar varios de los fragmentos con pasajes del Nuevo Testamento. La relación es la siguiente:

7Q4, 1 Ti. 3:16; 4:1, 3; 7Q5, Mr. 6:52-53; 7Q6<sup>1</sup>, Mr. 4:28; 7Q6<sup>2</sup>, Hch. 27:38; 7Q7, Mr. 12:7; 7Q8, Stg. 1:23, 24; 7Q9, Ro. 5:11, 12; 7Q10, 2 P. 1:15; 7Q15, Mr. 6:48.

### Datación de los fragmentos

Como podrá comprenderse, ésta es una cuestión de inmensa importancia, porque los resultados inciden directamente sobre toda la discusión de la transmisión de los textos del NT y de su formación. Los resultados quedan fuertemente condicionados por las siguientes observaciones: antes de la identificación de los fragmentos se había fechado arqueológicamente el cierre de la Cueva 7 en el año 70 d.C. Por otra parte, M. Baillet afirma en un artículo («Les manuscrits de la grotte 7 de Qumrán et le Nouveau Testament», en *Biblica* 53 [1972], p. 515): «7Q4-18: entre el 50 antes y el 50 después de Cristo», confirmando la anterior datación al mismo efecto dada por el prestigioso experto C. H. Roberts.

En base a los criterios paleográficos (la comparación de la escritura con escritos de edad fijada previamente), la situación es: 7Q4: fecha asignada de alrededor de fines del siglo I d.C. (O'Callaghan: «Los papiros griegos de la Cueva 7 de Qumrán», BAC, Madrid, 1974, en adelante O'Callaghan, pp. 35-36); 7Q5, fecha asignada de mediados del siglo I (ibid., p. 45); 7Q6-1 y 7Q6-2, fecha asignada de mediados del siglo I (ibid., pp. 62, 63); 7Q7, de primera

mitad o mediados del siglo I (ibid., p. 68);7Q8 igual a 7Q6, cfr. O'Callaghan, p. 72; 7Q9, mediados del siglo I, ibid, p. 73;7Q10, mediados del siglo I, ibid., p. 75;7Q15, primera mitad del siglo I, ibid, p. 76.

Estos mss. son evidentemente copias, como lo demuestra el uso del estilo ornado «zierstil» utilizado, con las líneas dispuestas de una manera profesional y con las columnas justificadas. Aunque O'Callaghan indica una fecha algo tardía para 7Q4, no debe tomarse como mínimo, sino más bien como máximo. La sutil diferencia en el trazo bien puede haberse debido a otra mano, y él mismo está dispuesto a aceptar una edad más cercana al tercer cuarto del siglo I. La fiabilidad de este hallazgo y sus implicaciones en las teorías acerca de la formación del canon del NT se tratarán en la sección IX de este artículo.

### **Cuevas 8, 9 y 10 (8Q, 9Q y 10Q)**

Estas cuevas, exploradas durante el año 1955, no rindieron demasiado material. Merece destacarse una filacteria (8QFil). Los textos de los pergaminos fueron publicados por Yigael Yadin en 1969 (cfr. *Biblical Archaeology Review*, sept./oct. 1984, p. 26), dando evidencia de cómo se doblaban los textos y cómo se ataban.

### **Cueva 11 (11Q)**

Esta última cueva, la tercera en importancia por la cantidad de material recuperado, fue descubierta y explorada en enero/febrero de 1956. Se citan los siguientes hallazgos importantes:

(1) Literatura extrabiblica:

El Rollo del Templo (11QTs). Consta de 66 columnas, con una longitud total de 8,20 m. Su datación paleográfica lleva a asignarle una fecha de la época herodiana tardía, de mediados del siglo I d.C. Y. Yadin, su editor actual, observa que se trata de la fecha de la copia, no del original; en opinión de Yadin, la evidencia interna del ms. conduce a asignar una fecha de redacción de entre el 150 y 125 a.C. Ello queda confirmado por la existencia de fragmentos de copias adicionales, y más antiguas, de este documento, en 4Q, con una escritura hasmonea de alrededor del año 125/100 a.C., lo que, como mínimo, lo sitúa entre 150/125 a.C.

Toda la evidencia apunta a que este texto constituía la ley básica de los qumranitas, junto con la Ley de Moisés. El rollo contiene largos pasajes que proceden del Pentateuco, incluso capítulos enteros. Un aspecto muy característico, sin embargo, de 11QTs, es que en muchos pasajes es Dios quien habla directamente en lugar de Moisés. Yadin señala que, evidentemente, el autor quería presentar la ley como dada directamente por Dios, sin intermediario. El contenido de 11QTs es el siguiente:

(A) Planos del Templo a construir en el futuro mesiánico, (B) sacrificios del Templo (C) estatutos del rey: (1) acerca del matrimonio del rey (2) movilización durante la guerra (3) derechos limitados del rey al botín en la guerra (el diez por ciento), (4) constitución del consejo (compuesto por doce sacerdotes, doce levitas y doce israelitas del pueblo), (5) puestos de autoridad subalternos; (D) leyes de la comunidad para el presente y para el futuro escatológico, en el que los herederos del sacerdocio de Sadoc reinen en Jerusalén; (E) leyes de las fiestas, muchas de las cuales no son ordenadas en la Biblia, (F) leyes sobre la idolatría, votos y juramentos, animales limpios e inmundos, impurezas rituales, leyes de testimonio, etc.

A diferencia de la Ley de Moisés, que presenta una ordenación histórica, esta Ley del Templo esta ordenada temáticamente.

En esta Ley hay un gran rigor en las demandas. Por ejemplo, se prohíbe tener relaciones sexuales en la ciudad de Jerusalén, así como hacer en ella las necesidades. Todas las reglas de la purificación son de un fariseísmo llevado a extremos de exacerbación.

También se halló en 11Q un targum arameo del libro de Job, entre otra mucha cantidad de literatura, cuya publicación se ha ido acelerando durante la década de 1990 en adelante, gracias a las presiones del grupo editorial de Biblical Archaeology Review.

(2) Literatura bíblica:

Libro de los Salmos (11QPs). Fue desenrollado en noviembre de 1961. Se habían hallado también fragmentos aparentemente pertenecientes al mismo rollo, y otros materiales fragmentarios. De todo el conjunto de 150 salmos sólo se han conservado treinta y seis, dispuestos en un orden distinto al canónico. También aparecen ocho composiciones no canónicas en este rollo, de las que cinco eran ya conocidas. Este texto concuerda, a todos los efectos, con el TM.”

**SEDIN** Servicio Evangélico - Documentación - Información Traducción del inglés: Santiago Escuin - Link de la web de la Agencia Judía para Israel.

\*

La discusiones y alegaciones sobre los rollos del Mar Muerto y sus repercusiones, quedaron centradas en los efectos políticos testimoniales de los mismos; los efectos testimoniales religiosos quedaron de lado debido a que en nuestra cultura religiosa cristiana americana, el común de nosotros no da mucha

trascendencia al Antiguo Testamento; a fuer de ser sincero porque lo conocemos de oído o casi no lo conocemos.

En el campo que sigue a la causa política, la pregunta que pronto surgió fue la siguiente: ¿qué esperan obtener los políticos de Israel demostrando que sus antepasados judíos estuvieron por estas tierras, si muchos otros ya habitaron en el mismo territorio?

-¡Nada! Para mi, este planteo es un error político –dijo Lavonora, apenas iniciado el acostumbrado mini debate.

-No pienso igual –aclaró Diéguez-, los judíos tienen la obligación de dejar sentado que no son nuevos en esta región.

-Querrás decir los israelitas –intervino Otoniel arrugando sus tupidas cejas.

-Judíos e israelitas son la misma cosa.

-Aunque algunos lo entiendan así, no son lo mismo; judíos son los adeptos a la religión judía, y los israelitas son los ciudadanos de Israel.

-Los que profesan la religión judía, no los adeptos, diría yo –replicó Laura, que estaba muy atenta a la discusión.

-Parece que como nunca antes vamos camino a enredar el tema –se lamentó Etcheguren.

-Si me permiten, puedo aclararles algunas cosas –dijo Jorge, advirtiendo que la conversación podía ir rumbo a la semántica.

Todos miramos con extrañeza a Jorge; un jovencito nicaragüense siempre presente en el grupo, escuchando, pero no emitiendo opiniones.

-¡Chicos, no se alteren! –dijo sonriente-, solamente les pondré sobre la mesa algunas cuestiones, y luego calladamente, como siempre, los seguiré escuchando.

-Puedes hablar todo lo que quieras hombre, que nadie se pondrá amargo por ello. ¡Chico, desenrolla de una buena vez lo

que tienes en la cabeza, porque hoy se palpa que estamos “ahuevonados” mentalmente!

-Entonces ahoritita sigo; el término “Judío”, que en el léxico cristiano de pueblo de nuestros países (religiosamente mal adoctrinado y guiado más bien por tradiciones religiosas) es sinónimo de “hebreo”; se utiliza para referirse al pueblo semítico que habitó en Palestina, o bien al habitante de Judea, o al individuo que profesa la ley de Moisés. Ahora bien, los judíos también son llamados en la Biblia “hijos de Israel”, y por ende son también llamados israelitas. El nombre de Israel, según el Antiguo Testamento, se lo puso al patriarca Jacob un ángel contra el cual luchó; y el término Judío, proveniente del idioma hebreo hablado en el reino de Judá, deriva, también de acuerdo a la Biblia, de la palabra “Yehudá”, que significa hijo de Jacob...

-¿Y tú como sabes todo eso, Nica? –le interrumpió Sofía.

-Estudiando y leyendo.

-¿Dónde?

-Por ahí nomás... mejor te lo imaginas, porque cuanto más vuele tu imaginación más veracidad darás a lo que digo.

-¡O menos cuestionamientos me haré! Tienes razón, fantasearé con mi imaginación.

Viendo toda la madeja revuelta que teníamos entre manos, decidimos simplificar el caso, y nos pusimos de acuerdo en que a los efectos prácticos, denominaríamos Judíos, a los que profesan la religión judía o de Abraham, e israelitas, a todos los habitantes de Israel que tuviesen la ciudadanía, fuesen o no nacidos allí. ¡Gran acuerdo el nuestro!... esos criterios eran los mismos con los cuales ya nos estábamos manejando con anterioridad. Consensuados los términos, la discusión fue tomando otra vez su curso normal; el mismo de otras tantas veces. La sustancia de la cuestión se podría resumir de la



siguiente manera: Si Israel quería dejar sentada su presencia en el territorio antes de la diáspora, para legitimar su derecho a la tierra, entonces, bajo este criterio, según los datos que Jorge aportó de modo frívolo o si se quiere algo irreflexivo (a mi entender Jorge estaba en el juego de observar la capacidad de raciocinio de sus compañeros), también tendrían derecho los habitantes prehistóricos de presencia comprobada en el Valle del Jordán e Israel (Ubeidiya, Banat, Yacub Um Qatafa, Mugharet et-Tabun); quienes en la realidad nada podían reclamar puesto que no dejaron descendientes. Hasta ese momento, aunque equilibrándose sobre un hilo, quedaba en pie el principio del reclamo por presencia de los ancestros; entonces surgió la pregunta: ¿qué hacer con los derechos de los que habitaron durante los milenios anteriores al tercero?, no habiendo respuesta al cuestionamiento, se tuvo que pasar obligatoriamente, siempre con la ayuda de Jorge, al periodo de los cananeos, que sí ocuparon esas tierras, aunque no con exclusividad, desde el tercer milenio hasta el siglo XVI a.C. (III milenio iniciado en el 3000 a.C y concluído en el 2001 a.C). Estos semitas (llamados con posterioridad cananeos), tribus nómadas descendientes de Sem, que en un principio habitaban en la península arábica, que llegaron a Canaán con posterioridad (territorio del Próximo Oriente, situado entre el Mar Mediterráneo y el río Jordán; que actualmente comprende el Estado de Israel, la Franja de Gaza y Cisjordania, la zona occidental de Jordania y partes de Siria y el Líbano), y que fueron desplazados de su hábitat por los hebreos (por ser adoradores de los dioses fenicios), también tendrían derechos anteriores a los hebreos sobre la misma tierra; de modo que el principio del derecho al territorio por vivencia empezó a cojear; Jorge, viendo el lío en el que estábamos, aprovechó el momento para dar la estocada final a la discusión al decir: “Allasito nomás

de lo que están diciendo, y dejando a un lado a las otras tribus que vivieron en el Canaán con los hebreos; les pregunto...¿A quienes de las doce tribus de Israel les correspondería el territorio antes de sus luchas, y si es por igual...¿cómo se delimitaría la superficie conociéndose solo aproximadamente el área que teóricamente ocupaban las tribus del centro para arriba de Canaán (Aser, Neftalí, Isacar, Zabulón, Manases, Efraín y Gad), y las del centro para abajo (Dan, Benjamín, Ruben, Judá y Simeón)?

-Es lo que sostenemos los de aquí –señaló Etcheguren, haciendo un gesto hacia las personas que estaban a su izquierda- ¡Sencillamente no se puede!

-¿Para qué buscar bolas si es la tierra prometida? –preguntó Nataniel.

-Del ochenta por ciento de las personas que creen en algo divino, el judaísmo representa el 0.3 por ciento... ¿Crees verdaderamente que con esa teoría podrás convencer al 99.7 por ciento de los fieles de las demás religiones? –le preguntó Jorge.

-Jorge, dinos que eres tú: ¿cura, rabino, patriarca, imán, pastor, o qué otra cosa?... Sácanos de la duda, porque “marrano” no eres.

-Cooperativista como todos –respondió quietamente.

\*

**Israel** (6,1 M): 80% judíos (pero: 9% completamente no religiosos + 36% no religiosos), 13% musulmanes sunitas, 2% musulmanes chiítas, >1% católicos, <1% ortodoxos, >1% drusos, 0,2% protestantes  
**Palestina** (Cisjordania-Gaza) (2,1 M) 75% musulmanes sunitas, 5% musulmanes chiítas, 11% judíos, 4% católicos, 4% cristianos orientales.

Fuente: Prof. Dr. Francisco Diez de Velazco.

Instituto de Ciencias Políticas y Sociales. Universidad de La Laguna

\*

A un par de semanas de terminar nuestra estadía en Israel, fuimos a la ciudad más conocida y sagrada en el mundo de las religiones Abrahámicas, superviviente de un casi sempiterno conflicto que impide la visita de quien sabe cuantos fieles religiosos.

Dando por sentado que mis palabras despertarían recelo, y algo más que eso, debo decir que a mí personalmente, al margen de los sitios religiosos y de las impresionantes murallas (tantas veces destruidas y vueltas a construir) de la vieja Jerusalén, me encandiló más la ciudad antigua de Jaffa; acaso por el motivo de un enamoramiento a primera vista, acaso por su belleza oriental, acaso por tener callejuelas, tiendas, pluralidad de nacionalidades, etc., tan relativamente iguales, pero con identidad propia, a los que atesora Jerusalén, o simplemente por su parecido a la ciudad de los cuentos de mi niñez; pero no obstante si se pudiera tener dos amores al mismo tiempo aceptaría a las dos por igual.

Jerusalén, actual capital de Israel, Patrimonio de la Humanidad, disputada por judíos y palestinos, que según los primeros, nunca ha sido capital de ningún otro país con autoridad suprema e independiente sobre la misma; paradójicamente es mundialmente identificada por la imagen del Domo de la Roca o Mezquita de Omar, que es uno de los templos o santuarios más sagrados de los musulmanes, quienes afirman que desde la roca que se encuentra en el centro de la Cúpula, Mahoma ascendió a los cielos acompañado del arcángel Gabriel (el Domo de la Roca está situado en el centro de la Explanada de las Mezquitas, también conocida como el Monte

del Templo). Fue construido entre los años 680 y 690, y se destaca por su arquitectura bizantina, por sus detalles ornamentales arabescos, por su exquisito revestimiento de coloridos azulejos, y por su imponente cúpula (dorada) recubierta de láminas de oro. Con el debido perdón por la reiteración de términos, paradójicamente esta Mezquita de Omar, se encuentra muy cerca del sitio más sagrado de los judíos, el Muro Occidental o Muro de las Lamentaciones o Muro de los Lamentos; único vestigio del Templo de Salomón, destruido por los romanos, donde los judíos lloran (el nivel donde oran hoy no corresponde a la cota de la época de Cristo, debido a que los sucesivos derrumbes fue cubriendo el terreno hasta con ocho hileras de capas o piedras) su destrucción y la diáspora; causas por las que los judíos sufrieron discriminación, persecuciones y violencia (los hombres y las mujeres acceden al muro por diferentes lugares, y por ende las mujeres oran frente al muro separadas de los hombres).

Como cualquier otro turista, visitamos la ciudad nueva y la ciudad vieja (o lo que es en éste tiempo la ciudad vieja); estuvimos por el edificio del Parlamento o Knesset, por el Museo de Israel (considerado uno de los más completos del mundo), por el Museo del Holocausto (v. cap. 8), por las Basílicas de la Dormición, de Todas las Naciones y del Santo Sepulcro (hicimos el camino de la Vía Dolorosa o Camino de la Cruz, desde el Pretorio hasta el Gólgota), por el Huerto de Getsemaní, por la Mezquita de Omar, etc.

Como Jerusalén es una ciudad que hay que verla y sentirla, porque no existen vocablos, ni escritos que puedan describir con certera exactitud el conjunto de su arquitectura, de su gente, de su espiritualidad, de sus sonidos, de sus olores y de las sensaciones que ella provoca, trataré de aportar algunos datos, de contar parte de su historia y de dar a conocer algo de

los relatos que acumulamos en nuestro deambular por las calles y tiendas de sus característicos barrios.

\* **Jerusalén** (774 m snm), ubicada en los límites de los territorios que ocuparon las tribus de Benjamín y de Judá (950 a.C), fue parte, entre otros, del Imperio Babilónico (600-585 a.C.), del Imperio Persa (537-400 a.C.), del Imperio Romano, y del Imperio Turco Otomano. Tiene dos áreas bastante bien definidas: la Ciudad Nueva, y la Ciudad Vieja (ubicada dentro de la primera). En la época de Jesús, dentro de las murallas de la ciudad se encontraban, el Área del Templo, la Torre (Fortaleza) Antonia, el Palacio de Herodes, la casa de Caifás y el Cenáculo; quedaban fuera ella, el Huerto de Getsemaní (al lado este), y el Gólgota (al lado oeste); durante el dominio Turco Otomano (1517–1917) el Sultán Suleimán I, “el magnífico”, reconstruyó las murallas de la ciudad (desaparecidas desde 1210 aproximadamente), la Torre de David y las Siete Puertas (Puerta de los Leones, Puerta de Herodes, Puerta de Damasco, Puerta Nueva, Puerta Jaffa, Puerta de Sión, Puerta del Estiércol), quedando dentro de las murallas, la piscina de Betesda y el Gólgota; y fuera de ellas, el Palacio de Caifás, el Cenáculo y el Huerto de Getsemaní. La Ciudad Vieja, tiene una superficie aproximada de un kilómetro cuadrado, y está conformada por cuatro barrios: el Barrio Musulmán (al nor-noroeste del Monte del Templo), el Barrio Judío (al suroeste del Monte del Templo), el Barrio Cristiano (al este del Barrio Musulmán), y el Barrio Armenio (al este del Barrio Judío). En el Barrio Musulmán (el más grande de todos) se encuentran las Puertas de los Leones y de Herodes; en el Barrio Cristiano están la Puerta de Damasco (en el límite con el B.M.), la Puerta Nueva, y la Puerta de Jaffa (en el límite con el B.A.); en el Barrio Armenio está la puerta Sión (en el límite con el B.J.); y en el Barrio Judío está la Puerta del Estiércol. La Puerta Dorada, la más importante, está sellada

y se encuentra ubicada al oriente del Monte del Templo; es la puerta por la que deberá entrar el Mesías según la tradición judía.

\* **Vía Dolorosa**, la primera Estación de la Vía Dolorosa (donde se inicia el Vía Crucis) está en el lugar donde Poncio Pilatos condenó a Jesús (Pretorio de Pilatos), y la última Estación está en el sitio donde fue sepultado (las estaciones X, XI, XII, XIII y XIV se encuentran dentro de la Iglesia del Santo Sepulcro). La Vía Dolorosa atraviesa parte del Barrio Musulmán antes de llegar al Barrio Cristiano.

\* **La Abadía de la Dormición**, se alza en la cima de la colina llamada Monte Sión (774 m snm), en las afueras de la Ciudad Vieja de Jerusalén. La iglesia, construida en 1900 está en el lugar donde la Virgen María habría muerto. El edificio original era una capilla franciscana erigida en el lugar durante el siglo XIV. El sultán turco Abdul Hamid dio el lote de tierra que fue entregado a la “Asociación Alemana para la Tierra Santa” para el beneficio de los católicos alemanes. La iglesia fue dedicada el 10 de abril de 1910 (seriamente dañada durante las batallas por la ciudad en 1948 y 1967).

\* **El Cenáculo**, es una estructura pequeña de dos pisos dentro de un gran complejo de edificios en la cima del Monte Sión (bajando la colina de la abadía está el Cenáculo). La actual Capilla del Cenáculo fue construida por los franciscanos en el año 1335; el Mihrab (nicho u hornacina ricamente decorado) de oraciones musulmán fue agregado en 1523 cuando los franciscanos fueron expulsados del edificio. La memoria de la Última Cena de Jesús y de Pentecostés se venera en el piso superior, y la de David en el primer piso sitio donde está su tumba (este lugar tuvo especial relevancia para los israelíes entre

los años 1948 y 1967, cuando la tumba se convirtió en lugar de peregrinación judía).

\* **La Basílica de Todas las Naciones**, conocida como la Basílica de la Agonía, es un templo Católico (su capilla fue edificada de 1919 a 1924 con fondos proveídos por diferentes naciones) situada en el Monte de los Olivos (811 m snm) en Jerusalén, cerca de los jardines de Getsemaní (rodea la porción de roca donde se dice que Jesús oró antes de la noche de su arresto). La iglesia actual está construida sobre los cimientos de dos templos anteriores: una basílica bizantina del siglo IV, destruida por un terremoto (año 746) y una capilla cruzada abandonada en 1345. La iglesia está regida por los Padres Franciscanos.

\* **El Huerto de Getsemaní**, ubicado en la base del Monte de los Olivos, fue el jardín donde Jesús oró la última noche antes de ser crucificado. La Oración de Jesús en el huerto se conmemora el Jueves Santo de cada año, en recordación a cuando Jesús, después de la Última Cena, se dirigió al huerto a orar (en los Evangelios se narra la tristeza agónica que lo invadió en ese momento, y la actitud del Nazareno de rezar fervientemente... "Oren constantemente para no caer en la tentación, porque el Espíritu está dispuesto, pero la carne es débil. Momentos más tarde se levantó y anunció a los Apóstoles que se acercaban los soldados que lo iban a detener, guiados por Judas Iscariote"). El término Getsemaní, de origen arameo, significa presión del aceite, en clara referencia al aceite de oliva, ya que en ese tiempo los olivos abundaban en esa zona.

\*

### **Historia de Jerusalén hasta 1948.**

3500 a.C. Jerusalén es poblada por primera vez en el monte Ofel (sur de la explanada).

Siglo XIX a.C. Jerusalén aparece en los registros de los Textos de Execración egipcios (los egipcios practicaron actos mágicos, escribiendo los nombres de sus enemigos sobre vasos de cerámica que posteriormente rompían).

Siglo XIV a.C. – Jerusalén aparece nombrada en los Cartas de Armana, en el XIV a.C. (Urusalim – Jerusalén).

1010-970 a.C.– El rey David establece a Jerusalén como capital del Reino Unido de Israel).

950 a.C. – El rey Salomón comienza la construcción del Primer Templo en el 950.

931 a.C. – División del Reino en Reino de Israel y Reino de Judá.

837-800 a.C. – Reinado de Ezequías, rey de Judá.

721 a.C. – Los Asirios conquistan el Reino Norte de Israel, tomando en cautiverio a 10 de las 12 tribus.

701 a.C. – Ezequías resiste el ataque de Sennacherib (Rey Asirio, hijo de Sargon II) contra Jerusalén.

598-587 a.C.– Segunda invasión de Nabucodonosor (rey de Babilonia).

597 a.C. – Los babilonios capturan Jerusalén.

588-586 a.C – Tercera invasión de Nabucodonosor.

586–582 a.C. Destrucción de Jerusalén y del templo por Nabucodonosor y exilio de los judíos a Babilonia.

539 a.C.– Caída de Babilonia.

### **El Período Persa (537 a.C. – 332 a.C.)**

537 – Aproximadamente cincuenta mil judíos sobrevivientes retornan de Babilonia por edicto del rey Ciro.

536 – Se vuelve a construir Jerusalén, después del cautiverio de setenta años (en el primer año de Ciro).

520 – Se inician las obras de reconstrucción del Templo.

515 – Se completa el Segundo Templo bajo la dirección de Zerubabel o Zorobabel (profeta hebreo nacido en Babilonia, que encabezó el regreso de los judíos a su tierra).

445 – Nejemía (judío muy cercano al rey) es nombrado gobernador de Judea por el Rey del Imperio Persa, quien permitió a los judíos reconstruir Jerusalén.

### **El Período Helenístico (332 a.C. – 63 a.C.)**

332 – Alejandro Magno de Macedonia conquista Palestina, captura Jerusalén y comienza la helenización.

323 – Inicio de las Guerras de Sucesión después de la muerte de Alejandro.

320 – Ptolomeo I (rey de Egipto luego de la muerte de Alejandro Magno) captura Jerusalén.



198-167 – Gobierno de los seléucidas sirios-babilónicos (Imperio helenístico sucesor del Impero de Alejandro Magno).

169 – El rey Antíoco IV Epifanes (rey seléucida), prohíbe el judaísmo y profana el Templo (sustrayendo recipientes de oro y plata).

**El Período Hasmoneano (167 a.C. – 63 a.C.)**

166 – El sacerdote Matatías inicia el levantamiento macabeo. El levantamiento permitió la re-consagración del Templo 3 años más tarde.

167-141 – Guerra de los Macabeos. Establecimiento de la independencia judía por cien años.

166-160 – Gobierno de Judá (el Macabeo). Restauración del Templo.

160-143 – Gobierno de Jonatán.

150 – Se funda la comunidad Esenia. (Ver rollos del Mar Muerto).

143-135 – Gobierno de Simón, hijo de Matatías el Macabeo primer rey de la dinastía hasmoneana.

**El Período Romano (63 a.C. – 324 d.C.).**

63– El general Pompeyo captura Jerusalén para Roma.

63-37–Gobierno Hasmoneo bajo protectorado Romano.

47. –Herodes es nombrado gobernador de Galilea.

40 –Por indicación de Marco Antonio, el Senado Romano nombra a Herodes rey de los judíos.

37 – El rey Herodes el Grande conquista Jerusalén.

18 – Herodes reconstruye el Templo.

10 –El Templo es dedicado al Dios de los judíos.

5-4 –Nacimiento de Juan Bautista y Jesús.

4 – Muerte Herodes el Grande, y su hijo Arquelao se convierte en rey de Judea, Samaria e Idumea.

26-36 Poncio Pilato, (Prefecto Pilatos), gobierna de la provincia romana de Judea.

30 –Crucifixión de Jesús.

41-44 – Agripas, rey de Judea, construye la tercera muralla.

63 – Se completa el Templo.

66-73 –Primera guerra judeo-romana.

70 – Tito Flavio Vespasiano (general romano) toma Jerusalén y destruye el segundo Templo.

73 – Caída de la Fortaleza Masada.

115-117- Segunda guerra judeo-romana.

132-135 – Tercera guerra judeo-romana (rebelión dirigida por el líder judío Simón Bar Kojba). Israel es independiente hasta el 135, cuando es nuevamente conquistada por los romanos.

135 – Destrucción total de Jerusalén por el emperador Adriano, y construcción de una nueva ciudad (Aelia Capitolina) sobre las ruinas de la antigua Jerusalén.

**El Período Bizantino (324 – 638).**

326 – **Santa Elena** (madre del emperador Constantino el Grande), luego de su traslado a Jerusalén, ordena y dirige los trabajos de construcción de las primeras iglesias de los Santos Lugares; siendo la más notable de entre ellas la Iglesia del Santo Sepulcro.

430-440 – La emperatriz Aelia Eudocia (esposa del Emperador de Oriente Teodosio II), deportada a Jerusalén funda Iglesias y Monasterios.

614 – Conquista persa de Jerusalén.

629 – El emperador bizantino Heraclio Flavius recaptura Jerusalén.

**El Comienzo del Período Musulmán (638 – 1099).**

637 – Después de la muerte del profeta, el Islam se transformó en una comunidad religiosa. Del siglo VII hasta mediados del siglo VIII, el Islam fue gobernado por una sucesión de califas o sucesores de Mahoma. Los musulmanes, impulsados por la religión y la expansión de la pobreza en Arabia, conquistan extensos territorios de las grandes potencias de entonces.

638- El califa Omar derrota a los bizantinos en el río Yarmuk, (Siria), y los musulmanes gobiernan Palestina.

710 – Después del Domo de la Roca (690), la primera Mezquita de madera de Al-Aqsa fue construida por los omeyas (completada en el 710 por el Califa al-Walid ).

1009 – El Califa Al-Hakim destruye la Iglesia del Santo Sepulcro y persigue a los cristianos.

**El Reino Cruzado (1099 – 1244).**

1098 – Los cruzados derrotan a los sarracenos y turcos de Jerusalén, y matan a miles de judíos y musulmanes.

1001-Balduino de Boloña, es coronado rey de Jerusalén.

1187- Los musulmanes bajo el mando del sultán Saladino I, derrotan a los cruzados y retoman Jerusalén. El sultán permite a los judíos y musulmanes retornar y establecerse en la ciudad.

1192 – Ricardo Corazón de León intenta recapturar Jerusalén pero sin éxito. Un tratado con Saladino I permite a los cristianos el culto en sus lugares sagrados.

1219 – Las murallas de la ciudad son arrasadas por el sultán Malik-al-Muattam.

**El Período Mameluco (1260 – 1517).**

1244- Saladino asedia y conquista definitivamente la ciudad de Jerusalén.

1260 – Los mamelucos de Egipto capturan Jerusalén.

1348 – La Peste Negra azota Jerusalén.

### **El Período Turco Otomano (1517 – 1917).**

1517 – Los otomanos toman Jerusalén pacíficamente.

1537-1541 –El sultán Suleimán reconstruye las murallas de la ciudad, las 7 puertas actuales y la Torre de David.

1700 – Llega el Rabino Yehuda He-Hasid y comienza la construcción de “Hurva”, principal sinagoga de Jerusalén en los siglos XV y XVI.

1721-La sinagoga es quemada por los árabes

1827 – Visita Israel Sir Moisés Montefiore, líder comunitario judío, nacido en Italia (filántropo y piadoso).

1838 – Primer consulado (británico) abierto en Jerusalén.

1860 – Primer asentamiento judío fuera de las murallas de la ciudad.

1898 – Visita de Dr. Teodoro Hertzl, fundador de la Organización Sionista Mundial.

Durante 400 años Palestina formó parte del Imperio Turco Otomano (desde el siglo XIV hasta 1917).

Después de la caída del Imperio Otomano, los pueblos árabes fundaron estados independientes

1917- Las fuerzas británicas entran a Jerusalén y la convierten en capital del Mandato Británico sobre Palestina y Transjordania.

La amañada actitud de la política británica frente a judíos y árabes (Gran Bretaña promete a las dos partes apoyar sus deseos de independencia-intercambio epistolar entre Sir Henry Mc Mahon y el Jerife Hussein ), agrava el conflicto entre ambos.

En la Declaración de Balfour, Gran Bretaña manifiesta estar de acuerdo con la creación de un estado para el pueblo judío en Palestina.

1922-La Liga o Sociedad de Naciones reconoce “la conexión histórica del pueblo judío con Palestina y exhorta a Gran Bretaña a facilitar la inmigración y el asentamiento de judíos en Palestina”.

Gran Bretaña establece el emirato árabe de la Transjordania (actual Jordania) dentro de las tres cuartas partes del territorio del Mandato, y prohíbe el asentamiento de judíos en ese territorio.

1932- Gran Bretaña cede la Meseta del Golán a Siria.

1947 –Las Naciones Unidas, resolución de por medio, recomienda la partición de Palestina.

1948 – Finaliza el Mandato Británico y se proclama el Estado de Israel.

\*

Tres grandes tesoros traje de Jerusalén: conocimiento, un rosario hecho de madera de olivo (que se lo regalé a mi madre), y la vela de cera marrón que prendí en el Santo Sepulcro.

\*

Lo anecdótico de la vela (hecha ya una masa aplastada) es que a pesar de mi descuido hacia ella y de los avatares de mi vida, nunca se perdió como otras cosas más voluminosas; y lo más anecdótico aún, es que: como yo la encendí con muchas dudas sobre si el sitio era el verdadero, y si Jesús era realmente el Hijo de Dios (pero con la convicción de que fue un hombre noble, ejemplar para con sus semejantes y ejemplo de entereza moral para la humanidad) nunca la utilicé a favor mío; pero al final de varias décadas, pedacitos de la misma las entregué a personas amigas que sufrían males incurables, y lo increíble fue que a todas ellas les sirvió de gran alivio espiritual, y que la mitad de ellas aún viven.

Es pertinente aclarar que no atribuyo “nada a nada”; solo me limito a relatar el hecho.

Durante los últimos días del curso visitamos varias veces a nuestro, ya por entonces, amigo Efraín; y entre cafés y comidas de despedida, hubo un espacio de tiempo para conversar sobre algunos aspectos referentes a lo que nos contaron “personas de la calle” en Jerusalén.

Efraín, después de dejar en claro que para él muchas cosas le eran difíciles de manejarlas en un contexto continuo de hechos históricos, se explayó en abundancia con la valorable intención de que cuando regresáramos a nuestros países lo hiciéramos conociendo algo más de la historia de Israel.

-Una vez les mencioné que Israel, en estos momentos, está en pleno periodo de turbulencia; la última guerra acaba de terminar, pero no así las consecuencias del conflicto...; por eso creo que todos estamos aún susceptibles, muy quisquillosos y exigentes.

El Estado (de Israel), viniendo ya de numerosas confrontaciones muy anteriores, tuvo que afrontar nuevamente dos comprometedores conflictos armados, de los cuales con seguridad pendía su existencia futura: el primero, en junio de 1967 contra Egipto, Jordania, Irak y Siria juntos (guerra de los seis días); al final del cual Israel ocupó militarmente Cisjordania, la Franja de Gaza, la Península de Sinaí y los Altos del Golán (entremedio de ésta guerra y la siguiente hubieron incontables fricciones de todo tipo con Egipto); el segundo conflicto llegó cinco años y meses después, fue la guerra reciente de la que hablamos varias veces, la de Yom Kippur. El enfrentamiento contra la coalición sirio-egipcia ocurrió en el mes de octubre de 1973, y fueron los de la coalición los que

iniciaron la confrontación bajo el pretexto de que Israel derribó una decena de aviones de combate sirios, que según ellos, estaban realizando maniobras de entrenamiento; me reafirmo en lo que dije antes, debo creer que en realidad lo que estaban haciendo esos aviones era una tarea de provocación, de incitación a la guerra. En términos geográficos todo quedó como había estado en 1967, porque Israel devolvió el Sinaí, y en el Golán retrocedió a las líneas en la que estaba luego de la guerra de los seis días (entregó el territorio nuevo que ocupó durante los combates contra Siria, pero no devolvió la parte del Golán sirio que “conquistó” en 1967).

Escucharon decir que el ejército de Israel cometió desmanes en Siria, en Egipto, etc., etc., en cuanto a eso, como les expliqué alguna vez no sé que apuntar, porque siempre tengo presente aquello de: “en la guerra todo vale, excepto la vida”, y, “si no eran ellos, éramos nosotros”.

\*

Respecto al tema de las acusaciones contra Israel por sus supuestos actos bélicos premeditados pro guerra; si bien entonces no teníamos conocimiento acabado de los mismos, aprendimos algo cuando estuvimos en París.

Siempre buscando alojamientos que estuvieran al alcance del bolsillo de un becario, fuimos a parar al barrio latino, muy cercano a Universidad de La Sorbona. Nada acostumbrados a las realidades político-estudiantiles del primer mundo, fuimos sorprendidos cuando educandos que frecuentaban el diminuto restaurante donde almorzábamos, nos invitaron a participar de un foro en el que se discutiría la situación política chilena (no fuimos algunos por desinterés y otros por temor a represalias al regreso); empero durante nuestra corta estadía, tuvimos la oportunidad de tocar la cuestión árabe-israelí (casi un clásico en

los debates estudiantiles). Las explicaciones que nos brindaron sobre el asunto fueron las siguientes: “Los cuestionamientos a los judíos (líderes), generalmente provienen de los políticos, de la prensa, de los intelectuales, de las gentes de ideas de centro izquierda, de buena parte de las de centro derecha y de una estimable porción de los de la ultra derecha antijudía...; los señalamientos más profundos de la prensa escrita, y la puesta en duda de esas afirmaciones, fueron expuestas en diarios influyentes como *Le Monde* (centro izquierda) y *Le Figaro* (centro derecha). Las primeras controversias más explosivas fueron resultas de: las declaraciones de Isaac Rabin, que parecían confirmar que Israel tenía amplio conocimiento de las intenciones egipcias de no ir a la guerra en el tiempo en el que se produjo y que ésta información fue ignorada de propósito para llevar adelante la política de sumar territorios; y del ataque ex profeso al buque de inteligencia de los EEUU (*Liberty*), con la finalidad de evitar que se conocieran de antemano los planes de guerra preventiva que tenían decidido los gobernantes de Israel. Por supuesto a las aseveraciones siguieron los cuestionamientos sobre la veracidad de las noticias”.

Por razones más propias, y por el hecho fortuito de “descubrir” Israel con mis propios ojos, confieso que siempre sentí un especial interés por el Medio Oriente; esto indudablemente me llevó a investigar (en concordancia con mis posibilidades) algo más sobre la historia de los pueblos que lo componen, intentando penetrar un poco más en el velo que rodea esa región del mediterráneo; así con estas inquietudes, todas las veces que viajé a Buenos Aires hice pié en las librerías en busca de materiales referidos al tema. Estando en estos menesteres, no olvidé recabar información que pudiera probar lo dicho (en aquellos años) por los estudiantes de filosofía de La

Sorbona; las fuentes fueron más de las que creí posible encontrar, pero con la facilidad que nos permite actualmente la tecnología, prefiero por razones de practicidad presentar lo que acompaña a continuación:

\* “Israeli leaders Yitzak Rabin and Menachem Begin later both contradicted the commonly held belief that the 1967 war was a defensive attack on the part of Israel. Both claimed publicly that Israel knew Nasser was not planning to attack. His troop movements were the pretext for a long planned Israeli move to gain more territory. Rabin was quoted in *Le Monde*, February 29, 1968, as saying, "I do not think Nasser wanted war. The two divisions he sent to the Sinai in May [1967] would not have been sufficient to launch an offensive against Israel. He knew it and we knew it." On August 8, 1982, Prime Minister Begin made a speech saying, "In June, 1967, we again had a choice. the Egyptian army concentrations in the Sinai did not prove that Nasser was really about to attack us. We must be honest with ourselves. We decided to attack him" (*New York Times*, August 21, 1982)”. History of the Middle East Database - Third Arab-Israeli War 1967, parte del artículo escrito por Ted Thornton; Chair, Department of History and Social Science Northfield Mount Hermon School.

\* “During the 1967 Arab-Israeli war, Israeli forces attacked an American naval vessel, USS *Liberty*, killing 34 and wounding 171. Some of the casualties occurred as the Israelis fired on lifeboats dispatched from the crippled ship. *Liberty* was, in fact, an American intelligence gathering vessel. The Israelis claimed it was an accident: that they mistook *Liberty* for an Egyptian vessel connected with what they believed to be Egyptian shelling of Israeli positions at al-Arish going on at the time (the explosions ashore later turned out to be an ammunition dump blowing up). Others charged that Israel had aimed to prevent the U.S. from monitoring Israel's last ditch attempt to grab more territory in the Sinai before the truce (Seale, 138; Noam Chomsky, *The Fateful Triangle*, second edition (Boston: South End Press, 2001) , 35, note 39). The Israeli interpretation of this event is best captured in Oren, 262-271”. History of the Middle East Database - Third Arab-Israeli War 1967, parte del artículo escrito por Ted Thornton; Chair, Department of History and Social Science Northfield Mount Hermon School.



\* “Ni Israel ni sus vecinos árabes querían o esperaban una lucha en junio de 1967; la opinión de consenso entre los historiadores sostiene que el indeseado combate fue producto de una secuencia de accidentes... Aparecen Isabella Ginor y Gideon Remez, un equipo de marido y esposa, para desafiar la teoría del accidente y ofrecer una explicación plausible de las causas de la guerra. Como es sugerido por el título de su libro, Foxbats sobre Dimona: la jugada nuclear de los soviéticos en la Guerra de los Seis Días (Yale University Press), ellos argumentan que se originó fruto de una conspiración de la Politburó soviética para eliminar la instalación nuclear de Israel en Dimona, y con ella las aspiraciones del país por desarrollar armas nucleares... Así, un especialista en la guerra como Michael Oren, ha recibido con frialdad la tesis Ginor-Remez, diciendo que no ha encontrado “ninguna evidencia documental” que la apoye... Para acabar, 40 años más tarde, ¿dónde estarían las cosas si la Guerra de los Seis Días de los soviéticos no hubiera tenido lugar? Por malas que sean las circunstancias en el presente, presumiblemente serían aún peores sin esa sorprendente victoria israelí.” Partes del artículo de Daniel Pipes; director del Middle East Forum, miembro designado presidencialmente de la dirección del Institute of Peace de los Estados Unidos, y galardonado columnista del New York Sun y del Jerusalem Post.

\* “Hubo algo de fortuito en las circunstancias que condujeron a la Guerra de los Seis días. Para unos historiadores, el bloqueo del estrecho de Tirán será considerado como la causa esencial. Para otros, lo será la decisión del gobierno sirio de despertar el conflicto dormido, intensificando las acciones terroristas. Todos asignarán un papel importante a la actitud de la Unión Soviética, que empujaba a Egipto a movilizar sus fuerzas para ejercer intolerables presiones en el frente sur... Lo cierto es que todos estos factores no fueron más que chispas que, por separado, no amenazaban con encender la pólvora. Los acontecimientos históricos tienen siempre un contexto mucho más amplio que el incidente inmediato que parece haberlos provocado... Las verdaderas causas de la guerra de 1967, como la de los conflictos precedentes, deben buscarse en la sistemática hostilidad de la política árabe hacia Israel. Hacía tanto que el clima de odio persistía, como una hoguera impregnada de combustible, que el incendio sólo era cuestión de un hecho fortuito. Las dos guerras mundiales no fueron provocadas por Sarajevo ni por Danzig, sino por el contexto internacional de la época. Lo mismo que el conflicto árabe-israelí debía surgir, más pronto o más tarde, de la situación general, de esta concentración de salvaje beligerancia, de hostilidad y de rechazo a admitir la existencia de Israel.” Partes del artículo “La Guerra de

los Seis Días" escrito por Abba Eban; Minister of Foreign Affairs, diplomat, and Member of Knesset.

\* “Os intelectuais pacifistas de Israel. Por meio de uma ampla pesquisa nos arquivos do Estado, eles desmontam os mitos da política oficial e procuram abrir caminho para uma nova relação com os árabes. Graças aos estudos, sabe-se, por exemplo, que a ocupação da Palestina sempre esteve nos planos da direita sionista.”

“A intelligentsia israelense conheceu, nos anos 1980, o começo de uma mutação notável, que marca a ascensão de uma nova geração de homens e de mulheres que não conheceram a shoah nem a criação do Estado de Israel. Essa evolução é também testemunho do amadurecimento progressivo das elites, capazes, a partir de então, de julgar sem complexo o passado e de se livrar dos mitos e tabus propalados pelos dirigentes israelenses... O anticonformismo desses intelectuais historiadores, sociólogos, filósofos, jornalistas, escritores, cineastas, artistas manifestou-se depois da Guerra dos Seis Dias, em 1967: a ocupação, a resistência palestina, a ascensão ao poder da direita nacionalista e religiosa em 1977, a influência crescente dos colonos e dos rabinos expansionistas, a exacerbação das tensões entre religiosos e leigos não deixou de alimentar a contestação... Jovens historiadores contribuíram ainda mais, voluntariamente ou não, para o descrédito desse slogan. Ao tomar conhecimento dos arquivos oficiais, em grande parte tornados públicos em 1978 (trinta anos depois dos acontecimentos relacionados, como autoriza a lei israelense), descobriram que o comportamento das forças judaicas, antes e durante a Guerra de 1948, esteve longe de corresponder à imagem idílica projetada pela propaganda. Apoiado por documentos oficiais, Simha Flapan, fervoroso sionista até sua morte e um dos dirigentes do partido de esquerda Mapam, foi o primeiro a publicar uma obra expondo os “sete principais mitos” utilizados para enganar a opinião pública durante décadas...”

“São os primeiros pesquisadores, desde a criação do Estado de Israel, a fundamentar seus trabalhos em documentos irrefutáveis, ao invés de referências de segunda mão”

“Pappé não é o primeiro intelectual dissidente, e sem dúvida não será o último, a se expatriar para escapar do ambiente opressivo reservado aos “pestilentos”, como ele se define. No entanto, é muito difícil contestar suas narrativas, bem mais detalhadas do que as de seus predecessores. O

historiador de Haifa teve acesso a documentos guardados nos arquivos israelenses há sessenta anos (e não apenas há quarenta, como foi o caso de seus predecessores). Mas ele também se baseou nos escritos de historiadores palestinos, muitas vezes testemunhas oculares dos acontecimentos. E recolheu testemunhos de sobreviventes da limpeza étnica, até agora, curiosamente, negligenciados por seus colegas, seja pela rejeição a priori dos testemunhos, seja por má fé, seja pela ignorância da língua árabe. São testemunhos ainda mais preciosos pelo fato de os Estados árabes se recusarem até hoje a abrir seus arquivos aos pesquisadores.”

“Nós estamos em condições de ocupar toda a Palestina, disso não tenho qualquer dúvida”, escreve Ben Gurion, o fundador de Israel, três meses antes da guerra de 1948.

Partes del artículo publicado en “Le Monde Diplomatic” de maio 2008, por Eric Rouleau. Jornalista e ex – Embaixador”.

“Confronted with a harsh economic blockade, military pacts between heavily armed neighbors for the express purpose of aggression against Israel, and hundreds of thousands of enemy troops actually massed on its borders, it would have been the height of irresponsibility for Israel's government not to plan for preemptive action.”

“The picture that emerges is one of a country and leadership deeply fearful of military confrontation, and desperate to avoid one at almost any price”.

“Great wars in history eventually become great wars about history. Only a few years after the last soldier leaves the battlefield, accepted truths about the nature of a military conflict and the motivations for it invariably come under assault by revisionists and counter-revisionists, whose vehemence can rival that of the original combatants. Few of these historiographical struggles are as bitter as the one now being waged over the Arab-Israeli wars, in which a force of self-proclaimed "new historians" has laid siege to previously unassailable descriptions of the creation and survival of the Jewish state. The unusual ferocity of the debate over Arab-Israeli history is directly related to the singularly high stakes involved. The adversaries are not merely vying for space on university bookshelves, but grappling with issues that have a profound impact on the lives of millions of people: Israel's security, the rights of Palestinian refugees, the future of Jerusalem. The new historians make no attempt to disguise their agenda.”

Partes del artículo publicado en el Jerusalem Post, en mayo de 2007; escrito por Michael B. Oren. Intelectual americano-israelita, historiador, autor y embajador de Israel en los Estados Unidos.

\*

-Jerusalén –siguió explicando Efraín- que había estado en manos de varios Imperios, que en 1949 fue dividida en dos, que fue tomada y posteriormente recuperada por los paracaidistas en 1967; siempre ha estado en el centro de los acontecimientos de la antigüedad y recientes... Ahora bien, sin ánimo de juzgar, pero obligado a defender a ésta nueva tierra mía, a la cual se atribuye de modo unilateral todas las desgracias, les invito a que analicemos algo acerca del área geográfica y de las posesiones extranjeras en los países directamente enfrentados con Israel: Egipto, Jordania, Siria e Irak; dándole a éste último el beneficio de marginal. Comencemos con Cisjordania y Transjordania; la primera es una región de unos 35 kilómetros de ancho en promedio, ubicada al este del río Jordán y del Mar Muerto (por el Armisticio árabe-israelí de 1949), que después de estar dominada por el Imperio Otomano pasó a ser parte del Mandato Británico, para luego de la guerra de los seis días quedar bajo administración de Israel (Franja de Gaza); la segunda, (Transjordania) es la actual Jordania; dominada también por los Otomanos hasta 1918, fecha en que junto con lo que es Israel pasó a formar parte del Mandato Británico, hasta que, no estoy seguro, en 1922 los británicos dividieron el territorio en dos: Palestina, al oeste del río Jordán, y Transjordania al este del mismo río. Obtuvo su independencia entre comillas en 1928, y realmente en 1946, cuando Gran Bretaña renunció a su mandato; es decir cuando le dio la gana, entiéndase cuando los intereses del momento se volvieron mayores que los costos. En lo que respecta a Siria, después de la Primera Guerra Mundial, con el consentimiento de

Gran Bretaña, la Liga de las Naciones la cedió a Francia, en manos de la que quedó hasta 1946, año en que la Francia regida por los títeres de Hitler fue derrotada por los franceses libres (conjuntamente con los británicos). Adónde voy con mi análisis se preguntarán; pues, observando los hechos... ellos nos dicen que el Reino Unido con su refinada hipocresía y su auto-creencia de que llevan (conjuntamente con otros países colonialistas del Oeste y del Este) la cultura y el progreso a los territorios incivilizados, metieron la mano más fuerte, con la única intención de proteger sus intereses geopolíticos y económicos, no siempre legítimos, aprovechando que los israelitas necesitaban un territorio propio. Antes que cuestionen mi análisis, les aclaro que también admito que una buena parte de nuestros líderes (judíos), utilizaron la ocasión para forzar, a veces por medios criticables, la situación en favor de su causa. Si bien el fin no justifica los medios, entiendo que el pensamiento de los judíos (algunos de ellos judíos no por religión sino por ascendencia) provenientes del este, que fueron parte trascendental en el liderazgo pre-creación del Estado, compartieran iguales puntos de vista (al respecto) con los países del Mandato y otras naciones interesadas; esto es tan cierto como que los judíos de ideas extremas y radicalizadas, no aceptaron y hasta hoy no aceptan, la creación del Estado Judío (Israel).

-¡Tabueno, eso si ni me rozó la mente! ¿Y cual es la razón que alegan esos señores? –preguntó picado por la curiosidad Diéguez.

-Por no cumplir con los mandamientos del Antiguo Testamento; ellos sostienen que el retorno a la Tierra Prometida sólo es realizable luego de la llegada del Mesías.

-¡Ariscos los señores!

-Si vivieras en Israel no te asombrarías; aquí conviven varias corrientes del judaísmo: los ultra ortodoxos (los jasidicos y los mitnagmin), los ortodoxos, los conservadores, los reformistas, los humanistas seculares, etc.

-¿Y tú a cuál de ellos perteneces?

-A ninguno, pero me inclinaría hacia los humanistas porque se acercan más a mi forma de pensar; ellos son judíos por ascendencia familiar, pero toman a su estilo la práctica de las leyes religiosas judías.

-O sea que tú eres, más o menos, de los nuestros.

-¡¿Qué?! ¡No me cuentes recién ahora que eres judío! – dijo en broma Efraín.

-¡No, hermano! Te lo digo porque nosotros, por lo general, solo a veces intentamos cumplir con algunos mandamientos; pero somos insistentes en pedir favores que son casi milagros; y únicamente nos arrepentimos de todo cuando estamos por ir al más allá.

-Nuestra historia al igual que nuestra vida es muy compleja sino escuchen esto: durante 1948, y durante los años previos y posteriores, tanto los judíos como los árabes palestinos fueron dignos discípulos de algunos nazis “retardados”; es decir, nazis menos adelantados criminalmente hablando.

\*

#### **\* La matanza de Hebrón.**

**Comunidad judía** de aproximadamente unos 800 habitantes que convivían pacíficamente juntos a sus vecinos árabes.

La Matanza de Hebrón o Masacre de Hebrón se inició el 23 de agosto de 1929 en el Mandato Británico de Palestina, perpetrado por una multitud de árabes armados de bastones y cuchillos que se agruparon para asesinar a los judíos de Jerusalén y sus alrededores. Los bienes de los sobrevivientes obligados a huir de Hebrón, fueron aprehendidos y ocupados por los residentes árabes. Casi un centenar de judíos fueron asesinados de forma brutal dentro de sus casas y sinagogas. Hebrón se convirtió en una ciudad de

violaciones, terror y asesinatos. El ataque se realizó con toda clase de vejaciones, por lo que la población huyó despavorida y los supervivientes fueron transferidos a Jerusalén. El hecho fue calificado de limpieza étnica.

Wikipedia Enciclopedia libre y Mundo informativo.

**\* La masacre de Safed.**

**In the summer** of 1929 the Arabs of Palestine initiated rioting and massacres against the Jewish population in several towns. The targets were not Zionists who had dispossessed Arabs of their lands, but for the most part Jewish communities of the “old Yishuv,” communities that had lived in Palestine for many hundreds of years. The pogroms were of the same general character as pogroms that had taken place sporadically in Palestine for hundreds of years, usually referred to euphemistically by Jews of Safed, Tiberias, Jerusalem and Hebron as "Meoraot" – “events.” The worst massacres took place in Safed, Hebron, Jerusalem and Motza. Like the pogroms of past ages, these "disturbances" featured angry crowds stirred up over a religious or other dispute, Imams preaching "Kill the Jews wherever you find them" and mobs screaming “Aleihum”(get them) and “Itbach Al Yahood”- murder the Jews. In a few days, over a hundred Jews were murdered and several hundreds were wounded.

The Palestine Riots and Massacres of 1929 publicado en: Zionism-israel (Palestine Massacre).

**\*La masacre** de Safed ocurrió en la ciudad de Safed el 29 de Agosto de 1929, durante el motín palestino. Fueron asesinados 20 judíos y otros ochenta resultaron heridos a manos de una turba de árabes palestinos. El barrio judío fue saqueado e incendiado.

Wikipedia Enciclopedia libre.

**\* La masacre de Ein al Zeitun**

**Sucedió** el primero de mayo de 1948 en la aldea árabe de Ein al-Zeitun (también conocido como Ein Zaytun, Ein el Zeitun y Ain el Zeitun) al norte de Safed, en el entonces Mandato Británico de Palestina, hoy territorio de Israel. Entre 30 y 70 presos árabes fueron asesinados por miembros del Palmaj (unidad de élite del Haganá). Ein al Zeitun era un aldea árabe de unos 1000 habitantes, entre los cuales, según creían los judíos locales, había árabes que tomaron parte en la masacre de Safed. Los soldados de Palmaj comenzaron entonces a destruir la aldea.

El oficial del Palmaj Eladn Peled recordó que:

"Una tarde, nuestros hombres comenzaron a volar la aldea. El éxtasis de la victoria los cegó y enloqueció, rompiendo y destruyendo las propiedades..."

Wikipedia Enciclopedia Libre.

\* **May 1, 1948** - The massacre day.

The attack on Ein al Zeitun was conducted by the 3rd Battalion of the Palmach under the command of Moshe Kelman, as a preliminary operation to relieve the Arab siege of the Jewish quarter of Safed. Davidka mortar bombs were used for the first time. The village was taken without much difficulty. Most of the villagers fled during the battle, and the remainder, apart from 30-100 men aged 20-40 were forcibly expelled afterwards.

The Palmach soldiers then began to destroy the village.

Extraído de: Sabbah biz archives – mayday is a mourn day for ein-al-zeitun massacre.

\* **Muertes en la Gran Revuelta Árabe.**

**La Gran Revuelta Árabe** fue una insurrección de los árabes palestinos durante el Mandato Británico de Palestina que duró desde 1936 a 1939. Aproximadamente un mes después del inicio de la huelga general, el grupo dirigente árabe declaró la negativa a pagar impuestos como oposición explícita a la inmigración judía. El blanco preferido de los rebeldes fue el oleoducto TAP que iba de Kirkuk a Haifa, fue volado en varios puntos de su trayecto. Se produjeron también ataques a vías férreas, trenes asentamientos judíos, vecindarios judíos retirados en ciudades mixtas. A pesar de la ayuda de una tropa de 20.000 soldados británicos y 14.500 hombres del Haganá bien armados y entrenados, la Gran Revuelta Árabe continuó durante tres años. Cuando el orden quedó establecido en marzo de 1939, más de 5.000 árabes, 400 judíos y 200 británicos habían muerto.

Jerusalemites.org.

\* **El asesinato de Lord Moyan, ministro británico de asuntos del Medio Oriente.**

**En noviembre** de 1944 los integrantes del Leji Eliahu Jakim y Eliahu Bet Tzuri mataron a lord Moyan, ministro británico de asuntos del medio oriente, luego de “descubrirse en él actos graves de antisemitismo”. Los asesinos fueron atrapados y ahorcados en el Cairo en 1945.

Leji, son las iniciales de "Iojamei Jerut Israel" - luchadores para la liberación de Israel-, movimiento clandestino judío en la época del Mandato Británico.

La guerra y la paz - masuah.org.

\* **El asesinato del Conde Folke Bernadotte (sobrino del rey Gustavo V) diplomático sueco, mediador de la ONU en el conflicto árabe-israelí.**

Fue asesinado (1948) a balazos en el sector Katamon de Jerusalén por terroristas judíos del grupo Stern, cuando entraba a su automóvil en la ciudad.



Junto a él murió también el coronel André Serot, miembro de la fuerza aérea francesa. Fueron el séptimo y octavo representantes de las Naciones Unidas muertos en el cumplimiento de su deber.

Biografías y Vidas.

**\*Atentado al Hotel Rey David de Jerusalén.**

**Sede del Comando Militar Británico en Palestina y de la División de Investigación Criminal Británica.**

El atentado al Hotel Rey David, ocurrió el 22 de julio de 1946 en Jerusalén y fue perpetrado por el Irgún Tzvaí Leumi.

Después que los británicos secuestraron (trasladaron toda la documentación al Comando Militar) de la Agencia Judía, importantes documentos secretos conteniendo información sobre operaciones de la Agencia, datos sobre las actividades de inteligencia en países árabes, el listado de varios nombres de miembros del Haganá, fueron detenidos unos 2500 judíos en toda palestina. Estas acciones motivaron al mando de *Tnuat Hameri* a aprobar el plan para eliminar los documentos reveladores, por medio de un atentado con bombas que destruyera el Hotel Rey David.

Al no haber sido evacuado el hotel por los británicos, resultaron muertas 91 personas (28 británicos, 41 árabes, 17 judíos y otros 5 de diferentes nacionalidades) y heridas otras 45.

En julio de 2006, los israelíes, entre ellos el ex Primer Ministro Benjamin Netanyahu y ex miembros del Irgún, asistieron a la celebración del 60 aniversario del acontecimiento, que fue organizado por el Centro Menachem (Menajem) Beguin.

Beguin fue dirigente del Irgún y Primer Ministro de Israel desde 1977 hasta 1983.

Historia siglo XX.org y Wikipedia Enciclopedia Libre.

**\*La masacre del Hotel Semiramis. Muerte del vice-cónsul español**

**Manuel Allende Salazar.**

**El ataque** al Hotel Semiramis de Jerusalén, se llevó a cabo el 5 de enero de 1948 y fue atribuido al líder David Ben-Gurion de la Agencia Judía y a los líderes de Haganá: Moshe Sneh y Yisrael Galili. Los terroristas hicieron detonar bombas en las entradas del hotel y en el sótano del edificio.

Extraído del artículo escrito por Amineh Ishtay.

**\*El atentado** del Hotel Semiramis fue un ataque llevado a cabo por miembros del Haganá, de propiedad cristiana y situado en el barrio Katamón de Jerusalén, en la noche del 5 al 6 de enero de 1948. En este atentado murieron entre 24 y 26 personas, principalmente de etnia árabe (cifra que incluiría a varios irregulares iraquíes, civiles y al menos un niño). La Haganá

sospechaba que el hotel Semíramis era un cuartel general de los árabes; pero John B. Quigley (profesor de derecho en la Universidad Estatal de Ohio) afirma que el hotel no era un cuartel general militar.

El vice-cónsul español Manuel Allende Salazar también fue asesinado en el ataque.

El ataque fue condenado por las autoridades británicas, y calificado como un "asesinato sistemático de personas inocentes." David Ben-Gurión sustituyó a Mishael Shechter, oficial responsable de la Haganá en el sector de Jerusalén.

Ilan Pappé y J. Bowyer Bell atribuyen el atentado al Irgún.

Extraído de: Wikipedia Enciclopedia Libre y de [Jerusalemites.org](http://Jerusalemites.org).

El día 5 de enero de 1948 falleció, en la voladura del Hotel Semiramis de Jerusalén, el cónsul adjunto de España, D. Manuel Allen de salazar. A raíz de estos hechos, se inició en España una virulenta ola de ataques en la prensa, controlada por el régimen y por la Iglesia, contra todo lo judío, con el fin de crear una opinión favorable a la causa árabe.

[Aurora-israel.co.il](http://Aurora-israel.co.il)

#### **\*La masacre de Deir Yassin.**

**En la noche** del 9 amanecer del 10 de Abril de 1948, miembros de las bandas Paramilitares Sionistas dirigida en aquel entonces por Menaheim Begin, y un grupo de la "Haganah", atacaron sin piedad la población civil de Deir Yassin. A las 2 am amanecer del día 10 de Abril fue dada la orden de ataque; la banda "Aragón", acompañados por los terroristas de "Haganah" y "Palmaj", entraron por la zona este en dirección al sur, seguidos por el grupo "Stern" con carros blindados y amplificadores. Al acercarse a la aldea llamaban a la población para que salieran de sus casas, indicándoles dirigirse hacia el oeste, rumbo al pueblo de "Ein Karem" prometiéndoles cuidar de su integridad y salvarles la vida, estos inocentes pobladores creyeron los llamados emitidos a través de los amplificadores, y empezaron a salir rumbo a la dirección indicada, ignoraban estos infelices agricultores que iban hacer asesinados a sangre fría y de la manera más cruel e inhumana. Una vez destrozada la aldea y asesinada la población, ocuparon el poblado. En la tarde llegó una unidad del "Haganah" bajo el mando de "Yenshorin Sheif" con la misión de cavar una fosa común para enterrar a los más de 350 cadáveres de mujeres, jóvenes, niños y ancianos asesinados.

Extraído del artículo escrito por el Dr. Esam Azmi El- Khawaya.

**\*In the last** months before the British handover, Jews and Palestinian Arabs manoeuvred violently for territory. The Haganah, the Jewish underground army, smuggled weapons from Czechoslovakia and manufactured more in secret factories. Jewish terrorists of the Stern gang and Irgun - two of whose

members, Menachem Begin and Yitzhak Shamir, later became Israeli prime ministers - conducted bloody purges of vulnerable Arab areas, most notoriously at Deir Yassin on April 9.

Extraído del artículo publicado en The Sunday Times -A History of the First Arab-Israeli War by Benny Morris- The Sunday Times review by Max Hastings.

**\*Caída y masacre de Kfar Etzion.**

**Kfar Etzion** era un bloque de cuatro colonias judías establecidas en la ruta estratégica entre Hebrón y Jerusalén en medio de territorio árabe. En 1947 tenía aproximadamente 400 habitantes, que eran objeto de constantes ataques árabes. El 7 de diciembre, Ben Gurión reforzó el asentamiento con una sección del palmaj, y autorizó la evacuación de mujeres y niños.

El 12 de mayo de 1948, fue atacado por unidades de la Legión Árabe con ocasión de su retirada del país. Las defensas de Kfar Etzion cayeron rápidamente. La Haganá no disponía de armas capaces de responder a los cañones y morteros de la Legión Árabe. El 13 de mayo, el kibutz principal fue capturado. De los 131 defensores, 127 murieron en los combates o fueron masacrados después de haberse rendido. Los otros tres asentamientos se rindieron en ese momento y el conjunto fue entonces pillado y arrasado.

Mundo informativo y Wikipedia Enciclopedia libre.

**\* On the 13th of May** the defenders of Kfar Etzion surrendered to the Legion. The Legion honored the surrender, though Arab irregulars continued to fire for some time. The defenders gathered in front of the school and put down their weapons. Then an armored car, apparently belonging to the Legion, approached and opened fire, and other Arab attackers opened fire with submachine guns and grenades. Some survivors claimed Legion soldiers were not involved, others insisted that they were. Survivors all recall that that the Arabs were screaming "Deir Yassin." All accounts agree that Legion officers rescued several survivors... About 157 Jewish defenders died in the final battle for Gush Etzion, including those killed in the massacre.

Extraído del artículo publicado en Zionism & Israel Information Center/A. Isseroff.

**\*Incidentes varios**

**Anterior a** la declaración de la Independencia hubo tres atentados con coche bomba contra establecimientos judíos. El primero fue a comienzos de febrero de 1948, con un coche que estalló al lado del "Palestine Post' (después "Jerusalem Post') dejando un muerto, veinte heridos y grandes daños al lugar. El segundo, el más terrible, tuvo lugar el 22 de ese mismo mes en la calle Ben Yehuda, junto a los dos hoteles en los cuales se alojaban los miembros

del Palmaj que custodiaban las caravanas a Jerusalén, así como a los evacuados del atentado anterior. Esta vez el número de muertos fue 58. Por último, el 11 de marzo explotó un coche bomba en la entrada del edificio de las instituciones judías (Agencia Judía, Keren Kayemet, Keren Hayesod) dejando al ala de este último en ruinas y unos cien heridos.

Aurora-israel.co.il

**\*Al abandonar** los británicos Palestina, las fuerzas judías lograron apoderarse y controlar los puestos de control, en tanto que la Legión Transjordana se apoderaba de la ciudadela vieja, incluido el barrio judío, cuyos defensores fueron llevados prisioneros, sus habitantes expulsados y sus casas, incluidas dos sinagogas, destruidas.

Aurora-israel.co.il

### **\*La Masacre de Dawayma**

Esta ciudad fue tomada el 29 de octubre de 1948, por un Batallón de Comando integrado por terroristas del Irgún y del Stern. Los soldados judíos acorralaron a las mujeres y a los hombres en las casas, y a continuación volaron las viviendas con los indefensos civiles dentro.

El Cónsul Americano en Jerusalén, William Burdett, había oído hablar de la visita del equipo de las Naciones Unidas para Dawayma. Después de la apertura de una investigación, el 16 de noviembre, informó a Washington, "La Investigación de las Naciones Unidas indica que se produjo la masacre, pero los observadores no pueden determinar el número de personas implicadas. Las estimaciones varían considerablemente, pero probablemente cerca de 300 los civiles árabes fueron sacrificados en la ciudad".

Mundo informativo.

**\*On October 29**, the Israeli army brutally massacred about 100 women and children, precipitating a massive flight of people from that village on the western side of the Hebron mountains. Mr. Walid Khalidi, author of *All That Remains*, says that the Palestinian inhabitants at Dawayma faced one of the larger Israeli massacres, though today it is among the least well-known.

The following are excerpts of a description of the massacre published in the Israeli daily 'Al ha Mishmar, quoted in *All That Remains*: The children they killed by breaking their heads with sticks. There was not a house without dead...one commander ordered a sapper to put two old women in a certain house...and to blow up the house with them. The sapper refused...the commander then ordered his men to put in the old women and the evil deed was done. One soldier boasted that he had raped a woman and then shot her...A former mukhtar (head of a village) of Dawayma interviewed in 1984 by the Israeli daily Hadashot, also quoted by Mr. Khalidi, offered another

description: The people fled, and everyone they saw in the houses, they shot and killed. They also killed people in the streets. They came and blew up my house, in the presence of eye-witnesses...the moment that the tanks came and opened fire, I left the village immediately. At about half-past ten, two tanks passed the Darawish Mosque. About 75 old people were there, who had come early for Friday prayers. They gathered in the mosque to pray. They were all killed.

Jerusalemites.org

\*“...**But there** were many others, including the massacre of October 29, 1948, in which Israeli soldiers murdered 80—100 men, women, and children from the village Dawayma in the Haifa subdistrict.”

Extraído del artículo escrito por Paul D'Amato and Anthony Arnove

\* **La masacre de Qibya**

**La Masacre de Qibya** se llevó a cabo el 14 de Octubre de 1953, y fue una continuación de la Masacre de Deir Yassin.

Las tropas israelíes atacaron la aldea jordana de Qibya al noreste de Jerusalén. Unas 700 soldados regulares israelíes participaron en el ataque con los morteros, fusiles, rifles y explosivos.

Cuarenta y dos casas, colegios y la mezquita de la aldea fueron dinamitados y 75 civiles fueron muertos a sangre fría esa noche. Los atacantes prendieron fuego a 22 vacas. Este ataque es considerado uno de los más sangrientos y brutales crímenes desde la Masacre de Deir Yassin en 1948. El gobierno de Israel dijo entonces que la Masacre había sido llevada a cabo por colonos civiles judíos, pero los reportes históricos señalan que fue planeado por el Ministro de defensa Pinhas Lavon, el Jefe del Estado Mayor Mordecai Maklef, y el Jefe de operaciones el General Moshe Dayán.

Este acto de asesinato colectivo fue sancionado por el entonces Primer ministro Moshe Sharrett, que en sus escritos señaló lo siguiente: “Le dije a Lavon que este ataque sería un grave error, y le cite varios precedentes, que nunca se demostró que esas acciones de represalia sirven para sus propósitos”.

Jerusalemites.org

\***On October 13, 1953**, Jordanian terrorists infiltrated the Israeli border and threw a grenade into a house, killing a mother and two children in Tiryat Yehuda. In an effort to prevent further attacks and protect its borders, Israel launched a reprisal raid on Qibiya, a Jordanian town across the border from Tiryat Yehuda. Unit 101, led by then Colonel Ariel Sharon, destroyed 50 homes, killing 69 Jordanian civilians who were hidden inside and had gone unnoticed. Although Sharon claimed he did not know the houses were

occupied, the event still shocked and embarrassed Prime Minister David Ben-Gurion. Nevertheless, the attack, and other such reprisal raids on Jordanian terrorist and army posts brought relative quiet to Israel's Jordanian border.

Extraído del artículo escrito por Iden Oreck – The American-Israeli Cooperative Enterprise (AICE).

**\*Mr. Sharon** was once described to me as a man with "no moral brakes." His record suggests as much. As commander of the army's infamous Unit 101 in 1953, he replied to a guerrilla attack on Israeli civilians by assaulting a Jordanian border town, Qibya, blowing up 45 houses and killing 69 Arab villagers. He said later that he had no idea that the houses were occupied. As defense minister during the Lebanon war of 1982, he permitted Lebanese Christian militiamen to enter the Palestinian refugee camps of Sabra and Shatila, where they massacred at least 700, women and children. He said that he had no idea such a thing would happen. An Israeli commission ruled that he should have known and that he bore indirect responsibility. He was forced to resign.

Extraído del artículo escrito por David K. Shipler en The New York Times.

#### **\* La masacre de Munich.**

Tras la ocupación israelí de Gaza y Cisjordania (1967) se produjeron numerosos atentados de fedayines contra civiles israelíes, secuestros de aviones y asesinatos dentro y fuera de Israel. La masacre de Múnich tuvo lugar en la ciudad alemana de Munich el 5 de setiembre de 1972, durante los Juegos Olímpicos. Ese día un comando de terroristas palestinos llamados Septiembre Negro tomó como rehenes a once integrantes del equipo olímpico de Israel. El ataque produjo la muerte de los once atletas israelíes, de cinco de los ocho terroristas y de un oficial de la policía alemana.

Wikipedia Enciclopedia libre

#### **\*Tragédie aux Jeux olympiques de Munich.**

Dans la nuit du 5 septembre 1972, huit terroristes palestiniens, membres du groupe Septembre noir, pénètrent dans le village olympique. Ils gagnent le bloc 31 où dort la délégation israélienne et pénètrent de force dans les appartements. Sur les quinze sportifs présents, deux sont tués en tentant de résister, un troisième réussit à s'enfuir, un quatrième, s'échappera plus tard. Onze otages restent aux mains du commando. Les Palestiniens exigent la libération de 200 compatriotes emprisonnés en Israël. La prise d'otage se termine dans un bain de sang, avec la mort des onze Israéliens, de cinq terroristes et d'un policier allemand.

Extraído de un artículo publicado en el diario Le Figaro (14/10/2007).

#### **\*La masacre de Sabra y Chatila.**

### **Posterior** a la invasión de Israel al Líbano en 1970

La matanza comenzó a las seis de la tarde del jueves 16 de septiembre de 1982, cuando el ejército israelí facilitó el ingreso de más de 300 elementos de las milicias derechistas libanesas, al a los campamentos de Sabra y Chatila en una operación que pretendía eliminar (según la versión israelí) a los combatientes palestinos que Arafat había dejado atrás en los campamentos de refugiados. La matanza prosiguió hasta las ocho de la mañana del sábado 18 de septiembre, en el más absoluto silencio por parte de los gobiernos del Líbano e Israel. Después de 21 años aún se mantiene la incógnita en torno al número exacto de víctimas civiles. Según informes de periodistas que llegaron al lugar pocas horas después también hubo masivas y sumarias ejecuciones de jóvenes.

Un testigo directo, el periodista estadounidense Thomas Fredman, del diario The New York Times, dijo: “He visto frecuentemente grupos de jóvenes en la edad de entre veinte y treinta años que fueron alineados junto a las paredes, atados de manos y pies y exterminados a posteriori con ráfagas de ametralladoras al estilo de las bandas profesionales de gangsters”.

Extraído de: Libertad1948 Just another WordPress.

**\*Les 17 et 18** septembre 1982 : 1.500 civils palestiniens sont massacrés dans les camps de Sabra et Chatila (banlieue de Beyrouth) par les miliciens chrétiens. Une commission d'enquête israélienne reconnaît « la responsabilité indirecte » des Israéliens.

Extraído de un artículo publicado en el diario Le Figaro (15/10/2006)

\*

-Hermano, ustedes tienen un guisado histórico bañado con una “mole” más espesa que la que hace mi madre con jitomate, chiles, ajo, cebolla, clavo de olor, pimienta, sal, canela, manteca, chocolate y azúcar, que no se podrá resolver pronto, ni con chácharas solamente. El asunto ese de quién llegó primero, de quién es el bellaco de la historia o quién principió las brutalidades tiene otros mil años de vida. A mi, de buena fe te lo digo, no me provoca que los judíos hayan recurrido a trapisondas diplomáticas para obtener los votos necesarios en las Naciones Unidas, porque todos lo hacen de una u otra forma; lo hicieron ustedes y a su modo lo habrán hecho los otros; en

cuestión de intereses nadie juega limpio. Con lo dicho no estoy diciendo que lo apruebo; a los que estamos fuera de ese mundo no nos parece bien el hacerlo, pero tampoco nosotros sabemos como actuaríamos de estarlo en él. Lo necesario e imprescindible que hay que entender es que el mundo cambia lento y rápido a la vez; lento para nuestra generación y cada vez más rápido para las que vienen. Lo que trato de decirte, es que la forma de pensar de los de tu generación y de las venideras, por lógica, cambiarán tanto que pronto olvidarán, o poco les interesará lo sucedido; antepondrán la validez de su presente y de su futuro suyo propio y el de su familia; nada les importará tanto como tener un horizonte seguro hacia donde volcar sus esperanzas y esfuerzos.

Efraín, lo que digo no es idea mía, ha sucedido a lo largo de la historia; en nuestros países, las generaciones nuevas han olvidado o han trastocado el significado de muchos valores; ya no les oprime el espíritu ni les interesa el porqué de lo sucedido, ni el porqué de las decisiones tomadas, ni el sacrificio, ni el valor intelectual o guerrero de los que fueron; todo es cuestionado; hasta a nosotros casi no nos afecta escuchar algo como... “eso se llevó a un extremo innecesario” o “¿porqué se tuvo que sacrificar a todo un pueblo inocente en aras de...?”, etc., etc. Amigo, tu país (y los otros también) conseguirá más: desterrando la creencia de ser el pueblo elegido por sobre todos los otros, el exclusivismo como sociedad civil y religiosa, el extremismo en todas sus formas; éstos conceptos parciales también son aplicables a las demás naciones con quienes tienen desavenencias; todos deben poner empeño a tiempo, antes de que cambien los intereses geopolíticos y económicos, porque el día que muden esos intereses, el problema de ustedes significará tan poco como las matanzas tribales del África o la pobreza de América; ten por seguro que lo que pase aquí solo será noticia



para los diarios. En manos como las tuyas y como las de los que vendrán está el porvenir pacífico de tu nación.

¡No te desanimes que si los narcotraficantes israelitas y árabes hacen buenos tratos, ustedes, sociedad sana, también lo podrán hacer!

-¡Quizás!-respondió lacónicamente Efraín.

-Hermano, es una lástima que previo a nuestra venida no nos hayan instruido sobre Israel así como tú lo has hecho.

Posiblemente nunca más volvamos a vernos, así que permíteme un abrazo.

Tres días después, cuando fuimos a agradecerle sus atenciones y despedirnos finalmente, tuve la oportunidad de conversar en un aparte con Efraín.

-Elisio dijo una vez: “este asunto es más profundo que un abismo”. Para mí es un concepto indubitablemente cierto; por esa razón solo me atrevo a decirte lo siguiente: la idea que transmite Shakespeare en su obra “El mercader de Venecia”, me parece denigrante, humillante y nefasta para los judíos y para todos los que amamos la humanidad; pero así y todo, si tomamos algo en forma aislada del contexto, y si le agregamos dos frases al reclamo que hace Shylock en una parte de la obra puede servirnos para la ocasión:

*"Soy un judío. ¿No tiene un judío ojos? ¿No tiene un judío manos, órganos, dimensiones, sentidos, afectos, pasiones; alimentado con la misma comida, herido con las mismas armas, sujeto a las mismas enfermedades, curado con los mismos remedios, calentado y enfriado por el mismo invierno y verano que un cristiano? Si nos pincháis, ¿no sangramos? Si nos hacéis cosquillas, ¿no nos reímos? Si nos envenenáis, ¿no morimos? Y si nos ofendéis, ¿no habremos de vengarnos?"...*

**“¿No cometemos los mismos errores? ¿No somos humanos como vosotros?”**

Efraín, como tu formación te permite ser más abierto que muchos otros, entenderás, a mi modo de ver, que lo expresado te será muy útil para cuando tengas que discernir sobre ciertos conceptos; y más útil aún cuando unas a lo anterior las palabras de José Ingenieros:

*“La manera más baja de amar a la propia patria es odiar las patrias de otros hombres, como si todas no merecieran engendrar en sus hijos iguales sentimientos. El nacionalismo debe ser emulación colectiva para que el propio pueblo ascienda a las virtudes de que dan ejemplo otros mejores; nunca envidia colectiva te haga sufrir de la ajena superioridad y mueva a desear el abajamiento de los demás, hasta el propio nivel. Cada pueblo es un elemento de la humanidad; el anhelo de la dignificación nacional puede ser un aspecto de la fe en la dignificación humana. Ascienda cada nación a su más alto nivel, y por el esfuerzo de todas se remontará el nivel de la humanidad.”*

\*\*\*

El fabuloso “viejito uruguayo de los ocho mares”, no pudo cumplir uno de sus deseos más anhelados; por cosas del destino jamás consiguió meter tan siquiera un dedo en el Río Jordán.

En lo que hace al grupo de compañeros que decidimos hacer un mismo tour hasta España, como no pudimos, por razones obvias, iniciar la gira en Egipto, entonces la iniciamos en Grecia.

Estuvimos en Atenas tan solo una semana, pero empujados por las ansias juveniles de querer ver todo lo que podíamos en el tiempo que teníamos, visitamos hasta el cementerio... por cierto, otra obra de arte.

El último día nos separamos para buscar los distintos souvenir que llevaríamos como verdaderos trofeos; pues no era nada fácil, en ese entonces, llegar hasta donde estuvimos. Estando ensimismado mirando unas divinas ánforas, escucho que alguien vociferaba en la puerta de entrada:

-¿Turco..., Turco..., que estás haciendo allí? –me gritaba Carlos.

Antes que me diera vuelta, la vendedora estaba encima de mi hombro preguntándome al oído:

-¿Señor, es usted turco?

-¡No! -le respondí sorprendido.

-Entonces dígame a su amigo que no lo llame así; aquí no es bueno ser turco, y mucho menos bueno ser turco-chipriota; hasta peligroso podría ser.

Ni bien terminó de hablar, ya tenía junto a mí a dos policías, que con gestos me pidieron que los acompañara. En la sede policial tratando de averiguar si yo era turco-chipriota de otras latitudes, y si qué estaba haciendo en Grecia, me inquirían una y otra vez en su idioma, y yo les volvía a responder igual número de veces en el mío... ni ellos me entendían a mí, ni yo a ellos; al final ambos estábamos intentando comunicarnos con una mezcla de inglés-greco-castellano. Cuando todo parecía ir para largo, se me ocurrió probar con el poco italiano que sabía; la idea tampoco dio resultado hasta que el oficial que estaba sentado en el escritorio del fondo, se acercó y después de mirar mi pasaporte me dijo:

-Lo escuché hablar algo de italiano. ¿Es usted italiano, o quiere aparentar serlo?

-Soy –le respondí enfáticamente por las dudas.

-¿Entonces porqué dice aquí nacido en América?

-No en América, en Sudamérica. ¿Qué tiene de raro eso?

-¡Nada más que nació en otro continente! ¡¿Qué le parece?!

-Pero tengo pasaporte italiano...

-¿De qué parte? –me preguntó cortándome la frase.

-De Italia, oficial.

-¿De qué parte de Italia proviene?

-De Sicilia.

El oficial remiró el documento, y luego me lo devolvió.

-Disculpe la equivocación. Gracias.

Ese día me di cuenta que los conflictos en la Tierra por la tierra, no era exclusividad árabe-israelí.

\*\*\*

